



# NOTICE D'EMPLOI

Tracteur



## TH4295



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000871-100806



## À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tracteur. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

Consignes de sécurité : Points essentiels à observer quand vous utilisez le tracteur.

Instructions techniques : Points qu'il est nécessaire d'observer pour utiliser, régler et entretenir le tracteur.

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, vous devriez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Votre agent ISEKI a effectué les opérations de contrôle avant livraison de votre nouvelle machine. Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel et vous présenter les différentes applications de cette machine. N'hésitez pas à l'appeler quand vous avez une question ou que vous avez besoin d'un équipement pour votre machine.



**Les paragraphes de ce manuel ou les autocollants sur la machine accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.**

### **Veillez à porter des équipements de protection pour utiliser la machine !**



**Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.**

*Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.*

## TABLE DES MATIÈRES

|   |           |
|---|-----------|
| <b>À NOTRE CLIENT</b> .....   | 1         |
| <b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....   | 4         |
| <b>1. SÉCURITÉ</b> .....  | <b>10</b> |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE ..  | 10        |
| FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR .....                              | 10        |
| COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ .....   | 10        |
| COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ .....                         | 12        |
| QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE .....                        | 14        |
| AVANT UTILISATION .....   | 14        |
| DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR .....                        | 14        |
| QUAND VOUS ROULEZ .....   | 16        |
| CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE .....                         | 18        |
| CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES .....   | 20        |
| EN COURS D'UTILISATION .....  | 20        |
| INSPECTION ET MAINTENANCE .....   | 22        |
| REMISAGE .....  | 24        |
| MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE ..  | 26        |
| ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE ..  | 26        |
| MANUTENTION DE LA BATTERIE .....  | 26        |
| UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE ..                                       | 28        |
| DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ .....   | 28        |
| DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT .....                         | 30        |
| EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ .....                             | 38        |
| <b>2. INTRODUCTION</b> .....  | <b>40</b> |
| <b>3. IDENTIFICATION DU TRACTEUR</b> .....                                  | <b>42</b> |
| MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE .....   | 42        |
| MODÈLE/TYPE DU TRACTEUR .....   | 42        |
| NUMÉROS DE SÉRIE DU TRACTEUR .....  | 42        |
| NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR .....  | 44        |
| NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR .....   | 44        |
| NUMÉRO DE CHÂSSIS .....   | 44        |
| PRINCIPALES PIÈCES .....  | 46        |
| <b>4. INSTRUMENTS &amp; COMMANDES</b> .....                                 | <b>48</b> |
| TYPE STANDARD .....   | 48        |
| TABLEAU D'INSTRUMENTATION .....   | 50        |
| Électrovanne de coupure d'alimentation .....                                | 50        |
| Contacteur à clé .....  | 50        |
| Bande de lampes témoins .....   | 52        |
| Jauge de température de liquide de refroidissement .....                    | 52        |
| Compte-tours .....  | 54        |
| Jauge de carburant .....  | 54        |
| Interrupteur combiné de klaxon, phares et clignotants .....                 | 54        |
| Levier de clignotant .....  | 56        |
| Interrupteur de prise de force (PDF) .....                                  | 56        |
| PÉDALE D'EMBRAYAGE .....  | 58        |
| FREINS .....  | 60        |
| Pédales de frein .....  | 60        |
| Levier de frein de stationnement .....                                      | 60        |
| COMMANDES D'ACCÉLÉRATION .....  | 60        |
| LEVIERS DE CHANGEMENT DE VITESSE .....                                      | 62        |
| Transmission standard .....   | 62        |
| Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports .....               | 62        |
| Transmission à sens de marche synchro .....                                 | 62        |
| Levier de marche avant/arrière .....  | 64        |
| Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports .....               | 64        |
| BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL .....   | 66        |
| TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices) ..                                  | 66        |
| LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE .....                         | 68        |
| LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE .....                        | 70        |
| Levier de position .....  | 72        |
| Commande de labourage (type «A») .....                                      | 72        |
| Molette de réglage de vitesse d'abaissement ..                              | 74        |
| MANETTE DE COMMANDE .....   | 74        |
| Levier de commande .....  | 74        |
| <b>5. UTILISATION - TYPE STANDARD</b> .....                                 | <b>76</b> |
| PÉRIODE DE RODAGE .....   | 76        |
| DÉMARRAGE .....   | 76        |
| Démarrage normal .....  | 78        |
| N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID. ....                           | 80        |
| Redémarrer un moteur chaud .....  | 82        |
| Démarrage par temps froid .....   | 82        |
| Temps de montée en température .....  | 84        |
| Observations du conducteur .....  | 84        |
| Utilisation du circuit de démarrage .....                                   | 86        |
| SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE .....                                      | 88        |
| ARRÊT DU TRACTEUR .....   | 90        |
| BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL .....   | 92        |
| TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices) ..                                  | 92        |
| PRISE DE FORCE (PDF) .....  | 94        |
| Arbre de prise de force (PDF) arrière .....                                 | 96        |
| Arbre de prise de force centrale (Type avec arceau arrière : std) par ..... | 98        |
| Crochet d'attelage avant & pare-chocs .....                                 | 98        |
| Commandes de prise de force .....   | 100       |
| Commandes de prise de force .....   | 102       |
| CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS ....                                      | 104       |
| Commandes d'attelage .....  | 104       |

# TABLE DES MATIÈRES / INHALTSVERZEICHNIS / INHOUDSOPGAVE

|   |            |
|---|------------|
| Bras arrière .....  | 108        |
| Fixation des équipements .....                                | 108        |
| Utilisation de la commande de position .....                  | 110        |
| Utilisation de la commande de labourage<br>(Type A) .....     | 112        |
| <b>UTILISATION DE LA MANETTE<br/>DE COMMANDE .....</b>        | <b>114</b> |
| Verrouillage de la manette .....                              | 114        |
| <b>SYSTÈME HYDRAULIQUE<br/>DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES .....</b> | <b>118</b> |
| <b>ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS) .....</b>                        | <b>120</b> |
| <b>BARRE DE TRACTION .....</b>                                | <b>122</b> |
| Siège .....   | 122        |
| Détacher les équipements .....                                | 122        |

## 6. LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE

|  |            |
|--|------------|
| <b>SPÉCIFICATIONS &amp; CAPACITÉS .....</b>                                    | <b>126</b> |
| Huile moteur .....   | 126        |
| Liquide de refroidissement du moteur .....                                     | 126        |
| Réservoir de carburant .....   | 126        |
| Carter de transmission & de différentiel<br>(Système hydraulique inclus) ..... | 126        |
| Essieu avant (4x4 uniquement) .....  | 126        |
| Graisseurs .....   | 128        |
| <b>POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE .....</b>                             | <b>130</b> |
| Tableau de contrôle et de maintenance<br>périodique .....                      | 132        |
| Ouverture/fermeture du capot .....   | 138        |
| <b>DÉTAILS DE LUBRIFICATION .....</b>  | <b>140</b> |
| Graisseurs .....   | 140        |
| Huile moteur et filtre .....   | 140        |
| Huile et filtres de transmission .....   | 142        |
| Huile de l'essieu avant .....  | 144        |
| Contrôle/Remplissage du liquide<br>de refroidissement .....                    | 144        |
| Rinçage du radiateur / Remplacement<br>du liquide de refroidissement .....     | 146        |
| Utilisation d'antigel .....  | 146        |
| Nettoyage du radiateur .....   | 146        |
| Cleaning Radiator Core, 2 .....  | 148        |
| Nettoyage du filtre à air / embout<br>d'évacuation .....                       | 150        |
| <b>SYSTÈME D'ALIMENTATION .....</b>  | <b>152</b> |
| Filtre à carburant .....   | 152        |
| Purge du système d'alimentation .....  | 154        |
| Bouchon du réservoir de carburant .....  | 154        |
| Levier d'accélérateur .....  | 154        |
| <b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....</b>  | <b>156</b> |
| Batterie .....   | 156        |
| Manutention de la batterie .....   | 158        |
| Contacteurs de démarrage .....   | 160        |
| Contacteurs de sécurité .....  | 160        |
| Câblage / emplacement des fusibles .....                                       | 160        |
| <b>RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE .....</b>                                   | <b>164</b> |

|   |            |
|---|------------|
| <b>RÉGLAGE DES FREINS .....</b>                   | <b>164</b> |
| Réglage du levier de frein de stationnement ..... | 166        |
| Système de démarrage au point mort .....          | 166        |
| Câblage / emplacement des fusibles .....          | 168        |
| <b>ROUES &amp; PNEUS .....</b>                    | <b>168</b> |
| Pression des pneus .....                          | 168        |
| Couples de serrage des boulons de roue .....      | 170        |
| Géométrie des roues avant .....                   | 172        |
| Voie avant .....                                  | 172        |
| Voie arrière .....                                | 174        |
| Voie arrière .....                                | 174        |
| Jeu du volant .....                               | 174        |
| Jeu aux extrémités d'essieu avant .....           | 176        |
| <b>BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE .....</b>        | <b>176</b> |
| <b>TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE .....</b>       | <b>176</b> |
| <b>REMISAGE .....</b>                             | <b>176</b> |

## 7. DÉPANNAGE .....

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| <b>MOTEUR .....</b>        | <b>180</b> |
| EMBRAYAGE .....            | 181        |
| FREINS .....               | 181        |
| SYSTÈME HYDRAULIQUE .....  | 181        |
| SYSTÈME DE DIRECTION ..... | 181        |
| SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....   | 183        |

## 8. SPÉCIFICATIONS .....

|   |            |
|---|------------|
| <b>MOTEUR .....</b>                       | <b>192</b> |
| TRANSMISSION - type STANDARD .....        | 192        |
| TRANSMISSION - TYPE HST .....             | 192        |
| SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE STANDARD ..... | 193        |
| SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....                  | 193        |
| CAPACITÉS .....                           | 193        |
| DIMENSIONS DE VOIE .....                  | 193        |
| TH4295/4335 (arceau arrière) .....        | 198        |
| TH4295/4335 (arceau central) .....        | 199        |

## 9. ASSEMBLAGE & CONTRÔLE

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>AVANT LIVRAISON .....</b>   | <b>204</b> |
| MONTAGE .....                  | 204        |
| CONTRÔLE AVANT LIVRAISON ..... | 210        |
| LISTE DE CONTRÔLE .....        | 214        |

## 10. SCHÉMA DE CÂBLAGE .....

|            |
|------------|
| <b>218</b> |
|------------|

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Quand vous voyez les mots et symboles ci-dessous, utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes car il y va de votre sécurité.



**DANGER:** Ce symbole, accompagné du mot **DANGER** indique une situation dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



**ATTENTION:** Ce symbole, accompagné du mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES GRAVES**.



**PRÉCAUTION:** Ce symbole, accompagné du mot **PRÉCAUTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des **BLESSURES LÉGÈRES**.

*IMPORTANT:* Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour signaler des instructions ou procédures spéciales à observer strictement sous peine de dommage ou de destruction de la machine du procédé ou des alentours.

*NOTE:* Le mot **NOTE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et commode.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine, ne prenez jamais de risques.

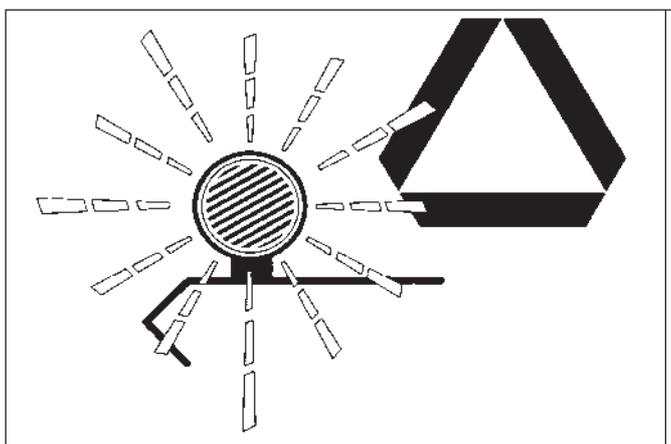


FIG. 1-1

### FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR

#### COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes : Modification de la structure du tracteur Installation d'un autre type de moteur. Installation de pneus d'une taille différente de celle d'origine. Toute panne ou défectuosité du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.



FIG. 1-2



FIG. 1-3

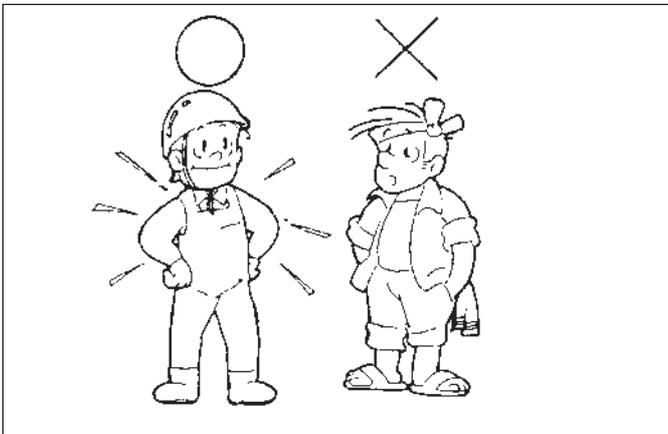


FIG. 1-4

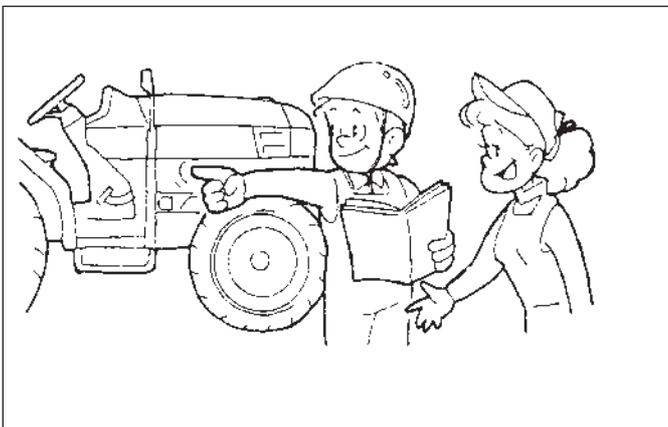


FIG. 1-5

- (2) Cette machine n'est pas prévue pour rouler sur la voie publique sans autorisation. Au lieu de rouler avec une machine non autorisée sur la voie publique, chargez-la sur un camion. Lorsque vous roulez avec un accessoire plus large que le tracteur, signalez-le par des signes d'avertissement comme des drapeaux (feux rouges la nuit) aux endroits les plus visibles de chaque côté de l'accessoire et placez le signe « VÉHICULE LENT » à un endroit bien visible pour les autres usagers. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'accessoire est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement. Si l'accessoire peut être replié, repliez-le à l'avance. Si vous devez traverser une route ou une voie de chemin de fer où la visibilité est mauvaise, vous devriez installer un miroir sur la machine afin de ne pas devoir avancer la machine trop loin dans l'intersection pour voir si la voie est libre.
- (3) Quand vous roulez sur la route, vous devez éteindre les phares de travail si la législation l'exige.

#### COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- (1) Familiarisez-vous avec les commandes de la machine en étudiant le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.
- (2) Ne laissez pas les personnes indiquées ci-dessous utiliser la machine. Les personnes incapables d'utiliser la machine convenablement en raison de la fatigue, d'une maladie ou sous l'effet de médicaments, etc. Les femmes enceintes, les enfants ou personnes n'ayant pas l'âge légal requis pour la machine. Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.
- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de sécurité pour utiliser la machine. Protection de la tête
  - Portez un casque de protection, en particulier pour rouler sur la route ou quand vous manipulez des objets au-dessus de votre tête.
  - Précautions pour éviter d'être happé dans la machine Évitez de porter des vêtements amples ou des cheveux longs détachés, qui risquent d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.
  - Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, les yeux et la peau quand vous manipulez des produits chimiques toxiques.

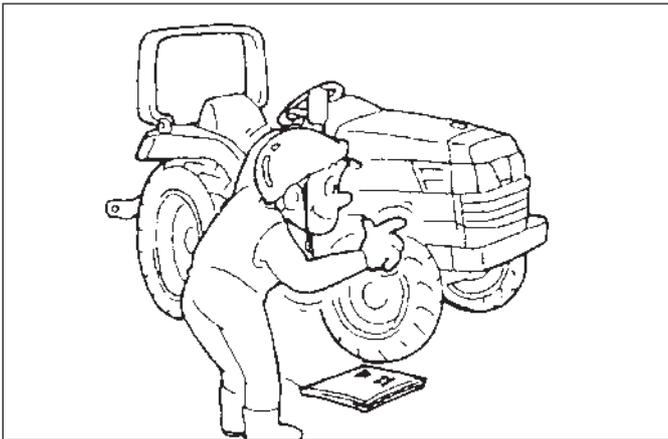


FIG. 1-6

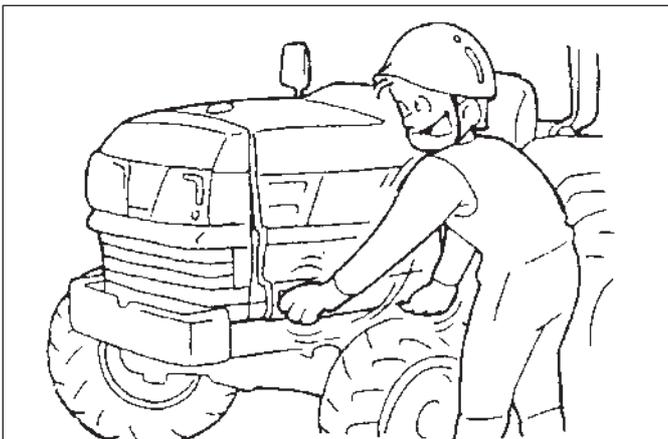


FIG. 1-7

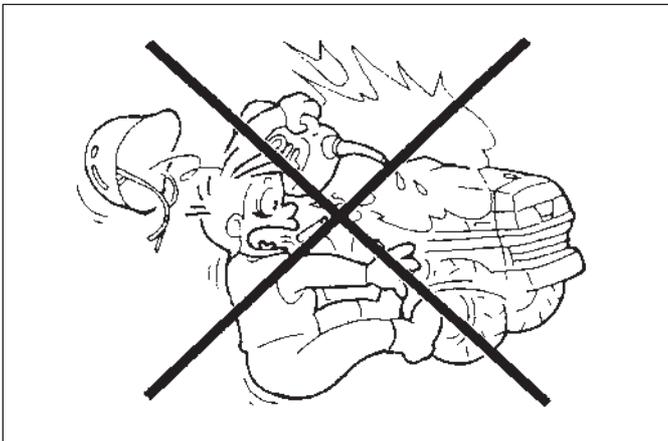


FIG. 1-8

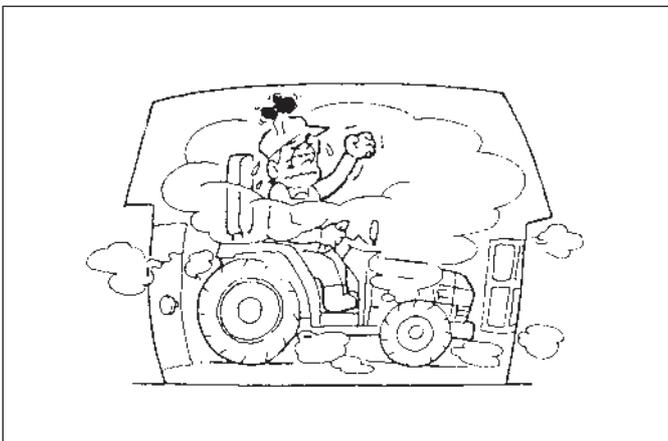


FIG. 1-9

- Portez des bouchons pour les oreilles ou prenez des mesures adéquates pour préserver votre ouïe quand vous devez utiliser la machine dans des conditions très bruyantes.
- Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en tout temps.

#### QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

#### AVANT UTILISATION

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez et faites l'entretien de la machine périodiquement conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur pour la garder en parfait état. Faites tout spécialement attention au bon fonctionnement des commandes, en particulier les freins et l'embrayage et les dispositifs de sécurité, pour réduire nettement le risque d'un accident. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.
- (3) Avant d'enlever un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veillez à remonter les capots après entretien.
- (4) Ne faites jamais le plein de carburant quand le moteur tourne ou est encore brûlant. Gardez les flammes nues à l'écart et évitez de fumer près du réservoir de carburant ou quand vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

#### DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.

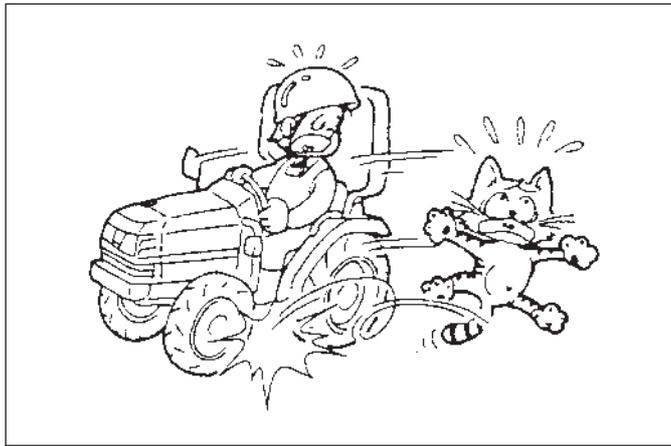


FIG. 1-10

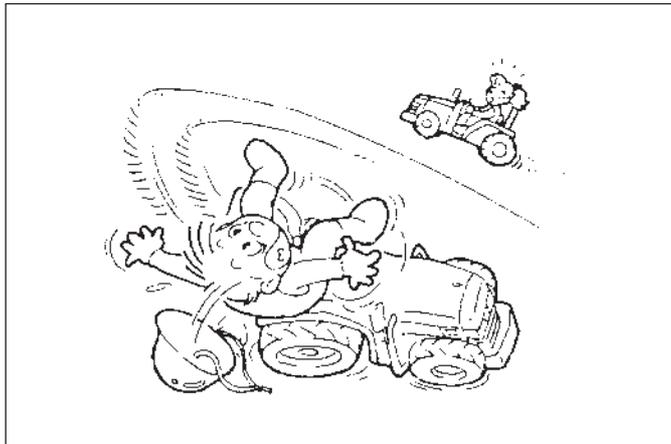


FIG. 1-11

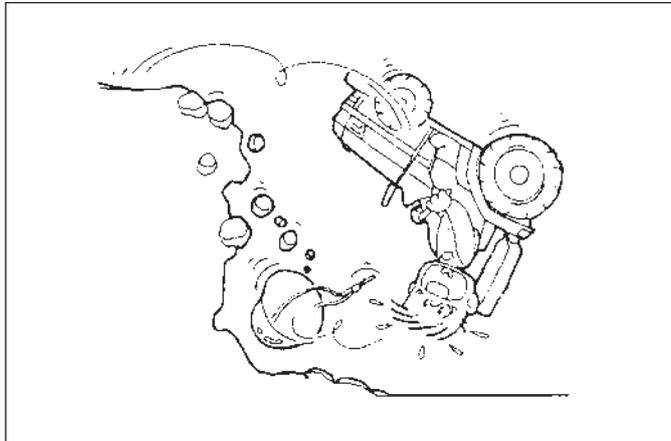


FIG. 1-12



FIG. 1-13

- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que le bon rapport de transmission a été engagé, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement supplémentaire est convenablement installé sur la machine. Vous devez toujours être assis le siège pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.
- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, contrôlez les conditions de sécurité autour de la machine pour éviter des blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

### QUAND VOUS ROULEZ

- (1) Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le verrouillage différentiel est désactivé sinon le tracteur risque de se retourner.
- (2) N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée, car le tracteur risque de se retourner.
- (3) Quand vous roulez sur un mauvais revêtement comme une chaussée inégale, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse et prudemment avec le tracteur.
- (4) N'effectuez jamais de virage serré sur terrain en pente. Le tracteur risque de se retourner. Quand vous montez une côte, passez le rapport le plus approprié. Commencez à rouler le plus lentement possible. Quand vous montez une côte, ne changez pas de rapport en cours de route. Quand vous montez un terrain en pente, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas. Quand vous descendez une pente, roulez à une vitesse plus basse que pour la montée. Quand vous descendez une pente, ne passez jamais au point mort, n'essayez pas de modérer la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (5) Quand vous roulez sur un chemin bombé où un ou les deux épaulements sont inclinés et qui longe un fossé, faites attention aux affaissements des épaulements, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (6) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'équipement supplémentaire sauf si ce dernier comporte un siège ou une plate-forme pour des passagers et en respectant le nombre de places spécifié. Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire quand vous roulez sur route.

- (7) Garez le tracteur sur un sol plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement supplémentaire, retirez la clé, appliquez les freins de stationnement et mettez des cales aux roues.
- (8) Gardez les produits inflammables à l'écart du moteur en fonctionnement. En particulier quand la machine fonctionne sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé pour ne pas mettre le feu à l'herbe ou à la paille avec l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement.
- (9) Quand vous devez utiliser le tracteur la nuit, sachez où se trouvent les commandes. Sinon, vous risquez de vous tromper dans les commandes.

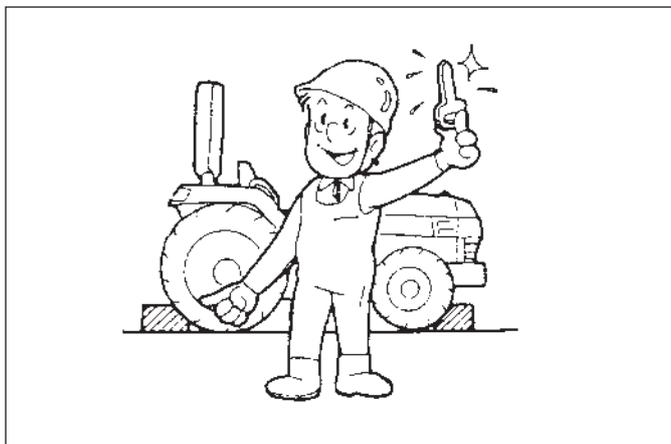


FIG. 1-14

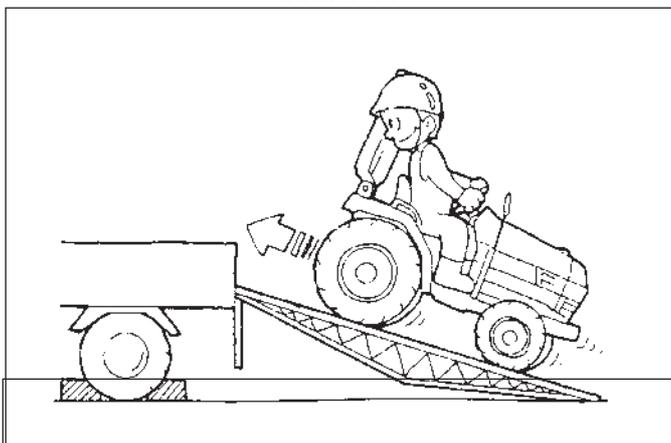


FIG. 1-15

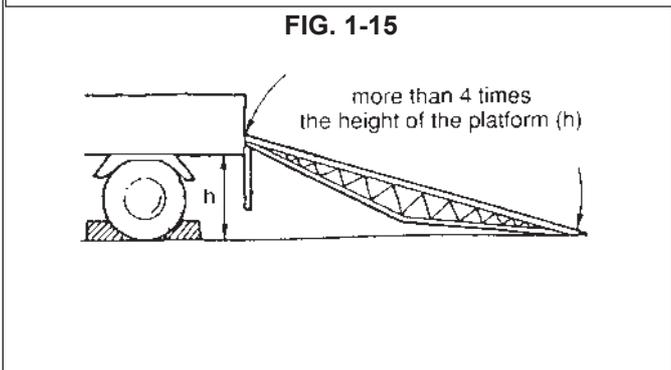


FIG. 1-16

#### CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE:

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque. Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes à la même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse. Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'enfoncez jamais les pédales de frein ou d'embrayage pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement les freins. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Quand la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, appliquez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou meilleures à celles données ci-dessous. Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux repris ci-dessous dans les caractéristiques, demandez conseil à votre agent ISEKI.

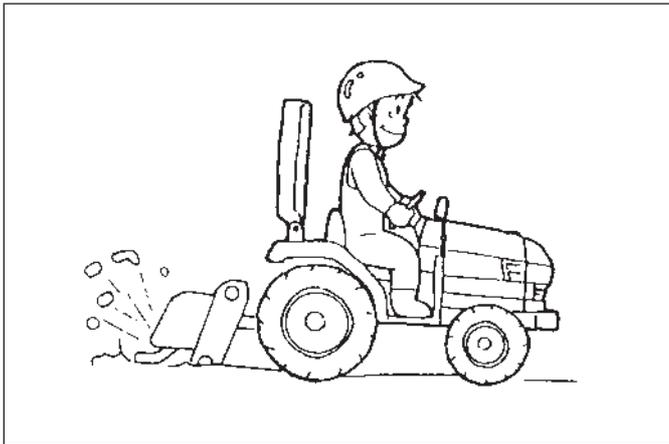


FIG. 1-17

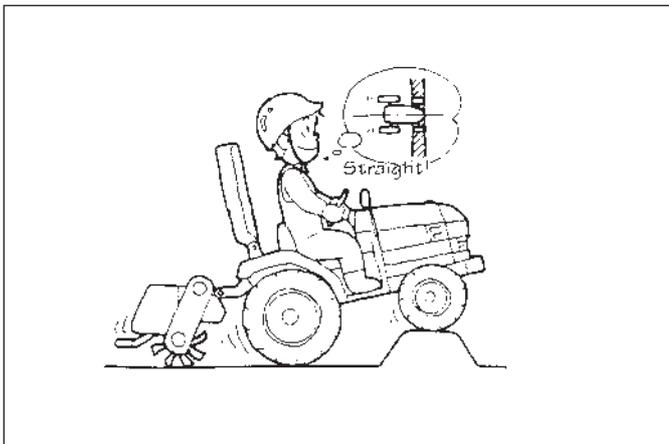


FIG. 1-18



FIG. 1-19

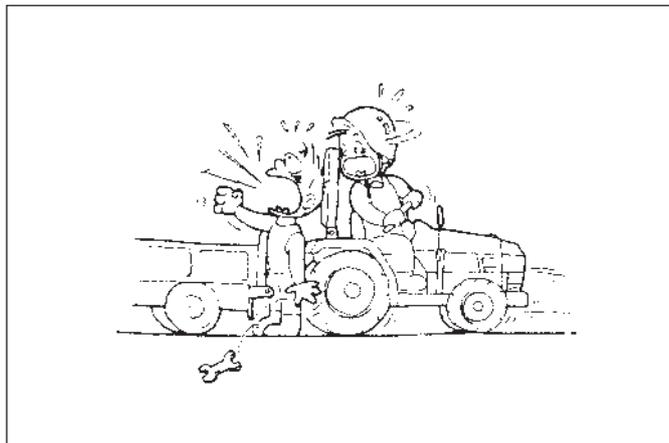


FIG. 1-20

## CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES

Longueur

Plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme du camion

Largeur (largeur utile) plus de 3 cm

Capacité (une rampe) plus de 1.000kg

Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

- (8) Accrochez convenablement les rampes à la plate-forme du camion, le haut des rampes étant de niveau avec la plate-forme.
- (9) Prévenez les accidents, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où le tracteur quitte les rampes sur la plate-forme, car il change d'angle brutalement.

## EN COURS D'UTILISATION

- (1) En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes s'approcher du tracteur, car le tracteur ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Quand vous travaillez en même temps que d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Quand vous traversez un fossé ou une digue ou un passage de sable mou, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur patine ou se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (silencieux, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et d'autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent ISEKI.
- (6) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à partir rapidement en cas d'urgence. Appliquez convenablement les freins pendant l'installation.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

- (1) Pour l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage d'un équipement, placez le tracteur sur un sol dur et de niveau suffisamment éclairé pour prévenir les accidents.
- (2) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions ci-dessous:
  - Arrêtez le moteur.
  - Appliquez les freins de stationnement.
  - Débrayez toutes les prises de force.
  - Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
  - Retirez la clé de contact.
  - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être pris.
- (3) Utilisez les bons outils pour faire l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (4) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter de vous brûler.
- (5) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi et puis relâchez la pression du radiateur en libérant le bouchon du radiateur. L'ajout inconsidéré d'eau froide dans le radiateur chaud peut endommager gravement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- (6) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
- (7) N'oubliez pas de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.
- (8) Évitez les fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves, gardez les mains et le corps à l'écart des lumières et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème hydraulique ou d'injection de carburant. Pour contrôler des fuites, utilisez un morceau de carton ou de bois. Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.

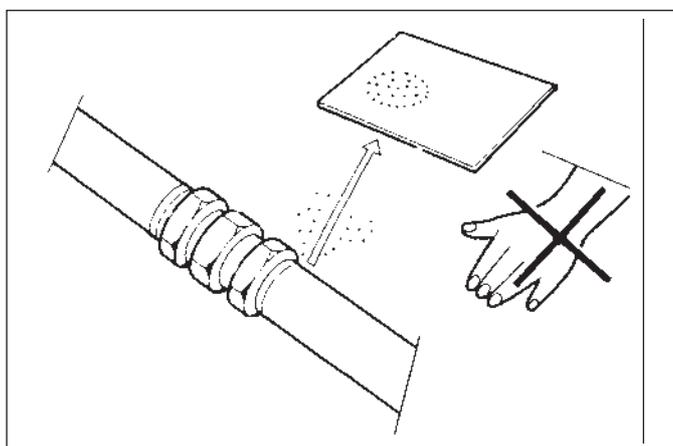
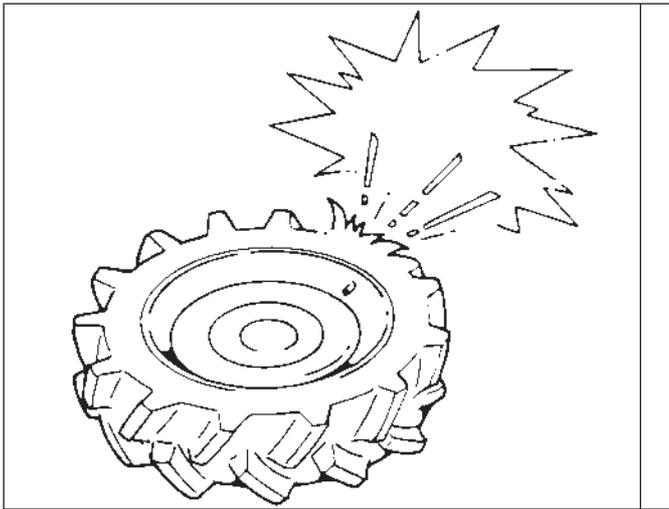


FIG. 1-21

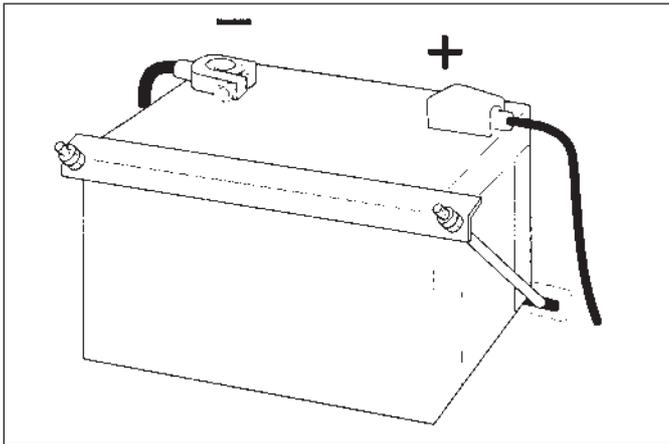


**FIG. 1-22**

- (9) Pour faire l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des chandelles ou des supports appropriés. Pas un cric hydraulique. N'essayez pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail. Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié. Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu. Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse. Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible. Portez des vêtements de protection, des gants, des lunettes de sécurité, un masque approprié.

### **REMISAGE**

- (1) Après utilisation de la machine, attendez qu'elle soit refroidie avant de la recouvrir d'une bâche pour éviter de provoquer un incendie.
- (2) Quand vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- (3) Remisage d'objets dangereux
- Pour remiser des équipements dangereux, veillez à le recouvrir d'une bâche pour prévenir les accidents.
  - Rangez le carburant dans un endroit sûr avec un panneau d'avertissement du genre « Risque d'incendie » ou « Produit inflammable. »
  - Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr, à l'abri du feu.



**FIG. 1-23**

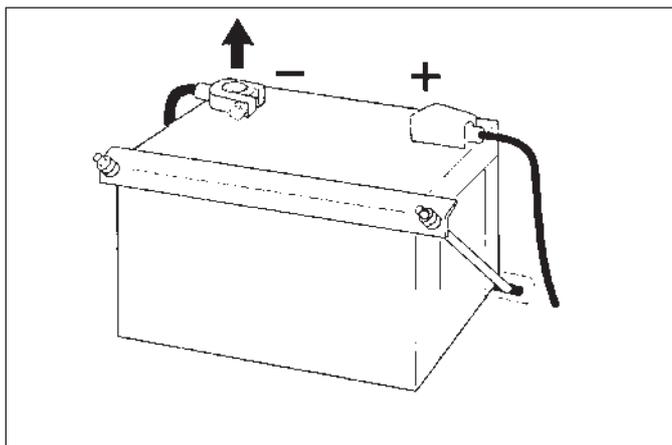
## **MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

### **ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE**

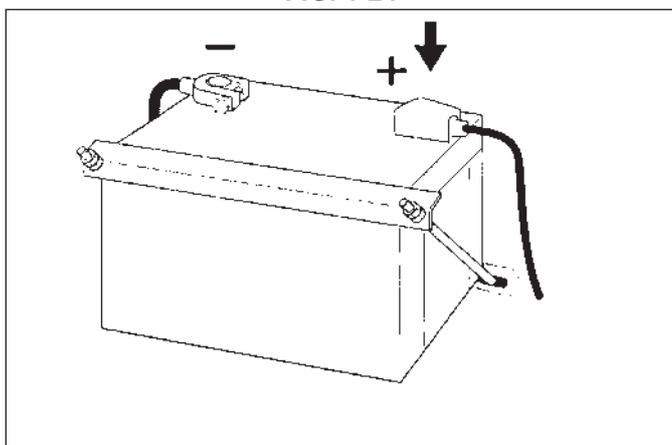
- (1) Pour faire l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés par les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez l'herbe sèche et la poussière de la batterie, du câblage, et des environs de l'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

### **MANUTENTION DE LA BATTERIE**

- (1) Évitez de fumer quand vous travaillez près de la batterie. Pendant sa recharge, la batterie dégage de l'hydrogène et de l'oxygène, des gaz explosifs. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.



**FIG. 1-24**



**FIG. 1-25**

Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négative (-).

Quand vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positive (+).

- (4) Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-). Quand vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

#### **UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE**

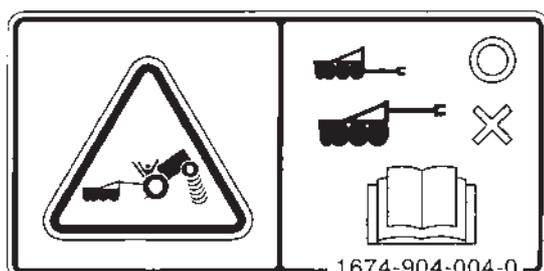
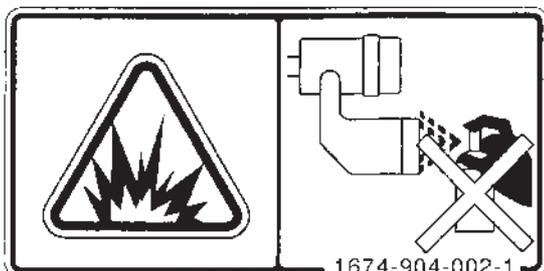
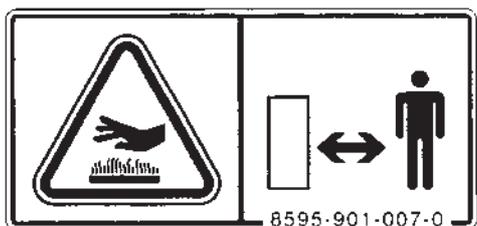
Quand vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants:

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation. La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité suffisante. Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

#### **DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ**

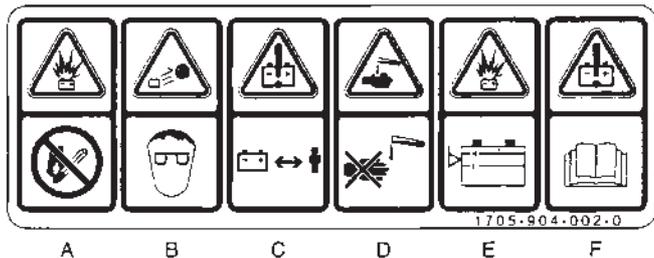
Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Il convient bien sûr de lire les consignes de sécurité dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine.

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir. S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou est illisible. Leurs références sont mentionnées sous le point « DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT »
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.



## DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT

- (1) Avertissement de ventilateur  
(Code No. 1705-902-006-0)  
ATTENTION: Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.
- (2) Étiquette de batterie  
(Code No.1636-901-022-0)  
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE:  
Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif et branchez ensuite le câble positif pour reconnecter la batterie.
- (3) Avertissement de courroie  
(Code No.1674-904-008-0)  
ATTENTION:  
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.
- (4) Avertissement pièces chaudes  
(Code No.8595-901-007-0)  
ATTENTION: SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS Éloignez-vous des pièces chaudes.
- (5) Étiquette d'éther  
(Code No.1674-904-002-1)  
ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION  
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage.
- (6) Étiquette de prise de force (PDF)  
(Code No.8654-901-002-0)  
ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous de la prise de force (PDF) quand le moteur tourne.
- (7) Étiquette de remorque  
(Code No.1 -90 -00 -0)  
WARNING: RISQUES DE RENVERSEMENT:  
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de remorquage appropriée ou en utilisant la position inférieure du crochet d'attelage. Évitez de dépasser la capacité de remorquage du tracteur.



- (8) Étiquette de radiateur  
(Code No.1705 -902-008-0)

MANIPULEZ LA BATTERIE AVEC PRÉCAUTION.

N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après utilisation de la machine. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous pression ; vous risqueriez de vous brûler.

- (9) Étiquette de batterie  
(Code No.1705-904-002-0)

A. WARNING: RISQUE D'EXPLOSION  
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.

B. WARNING: PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir les éclaboussures dans les yeux.

C. WARNING: GARDEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS

D. WARNING: RISQUES DE BRÛLURES  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures. Évitez les éclaboussures sur la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.

E. WARNING: RISQUE D'EXPLOSION  
N'utilisez jamais la batterie avec le niveau d'électrolyte sous la limite «LOWER», car elle risque d'exploser. Ne remplissez jamais au-delà la limite «UPPER» pour éviter un débordement de l'électrolyte.  
Les batteries sans entretien ne doivent pas être remplies d'eau distillée.

F. WARNING: LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.  
Manipulez la batterie avec précaution.  
Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion.  
Ne court-circuitez jamais les bornes.  
Chargez la batterie dans un local bien ventilé.



- (10) Avertissement de démarreur  
(Code No.1705-902-007-0)

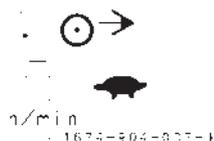
DANGER: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
Ne démarrez le moteur qu'avec la clé de contact.



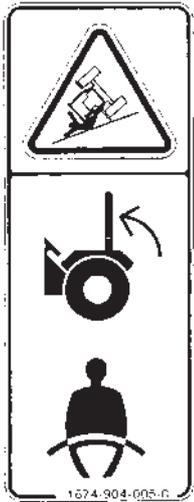
- (11) Avertissement d'utilisation  
(Code No.1746-902-051-0)
- A. **WARNING: AVANT UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.
- B. **WARNING: ENTRETIEN**  
N'essayez pas de faire l'entretien du tracteur quand le moteur tourne ou est chaud ou si le tracteur est en mouvement.
- C. **WARNING: RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE**  
Avant de quitter le tracteur, appliquez les freins de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé du contacteur pour éviter tout mouvement inattendu du tracteur.
- D. **WARNING: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens.
- E. **WARNING: RISQUES DE RENVERSEMENT**  
N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés, car il risque de se retourner.
- F. **WARNING: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Ne laissez personne monter sur la tracteur ou l'équipement.



- (12) Autocollant de carburant  
(Code No.1705-904-001-0)
- DANGER: RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES**  
Utilisez du gazole uniquement. Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies. Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant. Ne fumez pas !



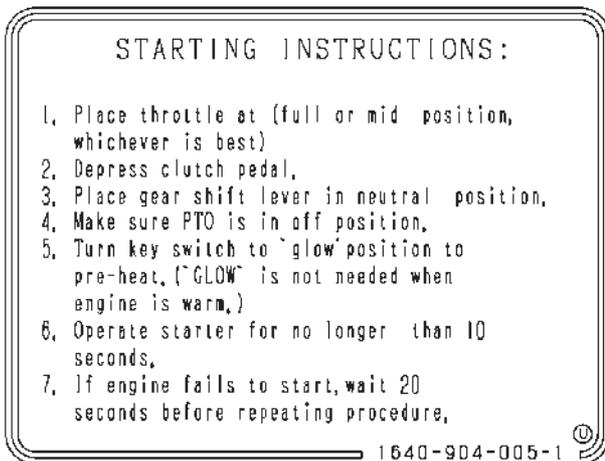
- (13) Étiquette de marche arrière  
(Code No.1674-904-007-1)
- Avant de déplacer le tracteur en marche arrière, veillez à réduire le régime moteur.



- (14) Étiquette d'arceau de sécurité  
(Code No.1674-904-005-0)  
(type ARCEAU DE SÉCURITÉ/CABINE)

**WARNING: RISQUES DE BLESSURE**

Gardez l'arceau de sécurité relevé et bouclez toujours votre ceinture. Ne sautez pas en bas du tracteur s'il commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. En principe, l'arceau de sécurité doit rester relevé en cours de travail. Cependant, si l'arceau de sécurité doit être abaissé, ne portez pas la ceinture et utilisez le tracteur en redoublant de prudence. N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité ou la cabine est endommagé ou modifié.



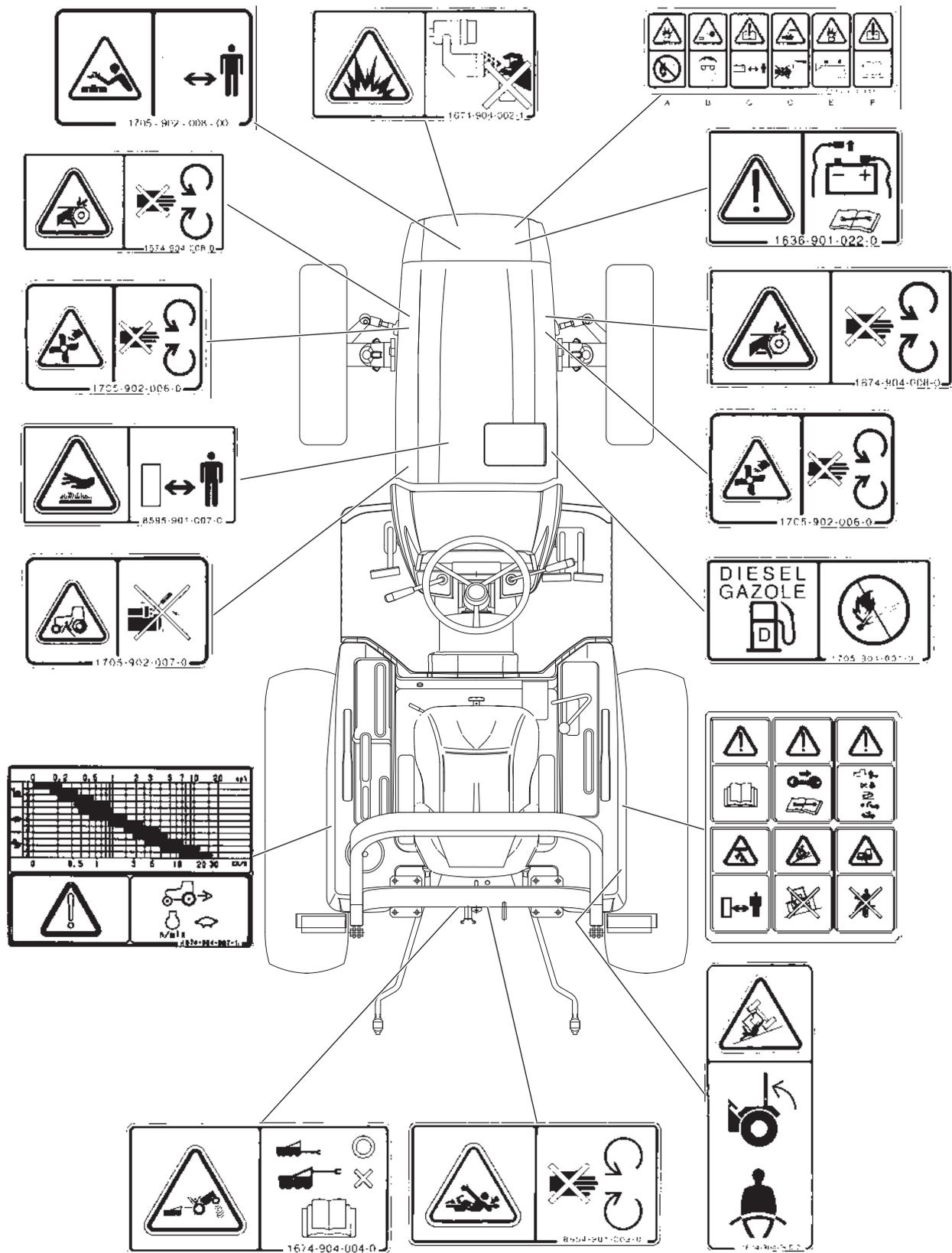
- (15) Avertissement de démarrage du moteur  
(Code No. 1640-904-005-1)

**WARNING: RISQUES DE BLESSURE**

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le levier d'accélération est en position pleins gaz ou mi-gaz. Enfoncez la pédale d'embrayage et mettez au point mort le levier de sens de marche, de vitesse et PTO (interrupteur). Quand le moteur est froid, tournez le contacteur à clé à la position préchauffage. Actionnez le démarreur dans les 10 secondes. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure ci-dessous après 20 secondes.

# TH4295, 4335

## EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

## **INTRODUCTION**

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien des tracteurs TH4295, 4335. Tout a été fait pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou des détails de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine pour présenter à l'utilisateur les instructions d'utilisation et d'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine utilisée et entretenue correctement de la manière prévue donnera plus de satisfactions que si elle est mal entretenue et utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine ont été gardés aussi simples que possible pour pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous devriez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Les utilisateurs inexpérimentés devraient étudier ce manuel et si possible se faire conseiller par un utilisateur expérimenté. Votre agent ISEKI peut aussi vous présenter le fonctionnement de la machine et vous conseiller pour une utilisation sûre. Nous vous suggérons de garder ce manuel à portée de main, de préférence à proximité de la machine, pour référence ultérieure. Si le manuel original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un manuel de remplacement.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour toute question d'entretien et de réglage éventuelle. Le réseau d'agents ISEKI est spécialement formé et équipé pour tous les travaux de réparation et pour conseiller les clients sur des applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



**PRÉCAUTION:** Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.



**PRÉCAUTION:** LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI.

## IDENTIFICATION DU TRACTEUR

### MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série du tracteur. En outre, le moteur et le châssis ont aussi des numéros d'identification.

Pour assurer un service rapide et efficace pour commander des pièces ou demander une réparation à un agent ISEKI, enregistrez ces numéros dans les espaces prévus.

### MODÈLE/TYPE DU TRACTEUR

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

### NUMÉROS DE SÉRIE DU TRACTEUR

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

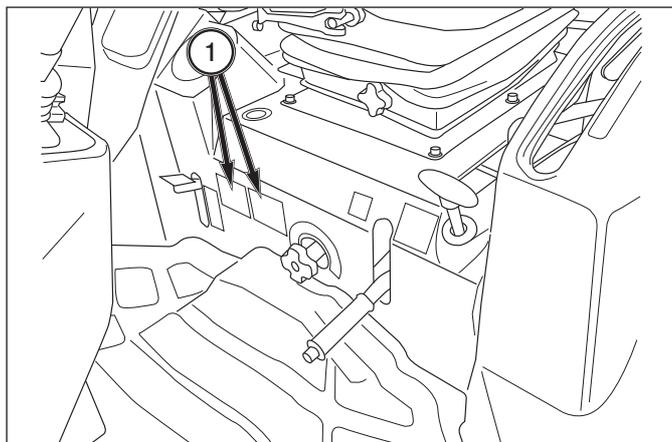


FIG. 3-1



FIG. 3-2

FIG. 3-1 & 3-2: Plaque d'identification du tracteur, 1, située au-dessous du siège du conducteur sur le côté droit de l'aile. Plaque d'identification du tracteur, 1, située au-dessous du siège du conducteur sur le côté droit de l'aile.

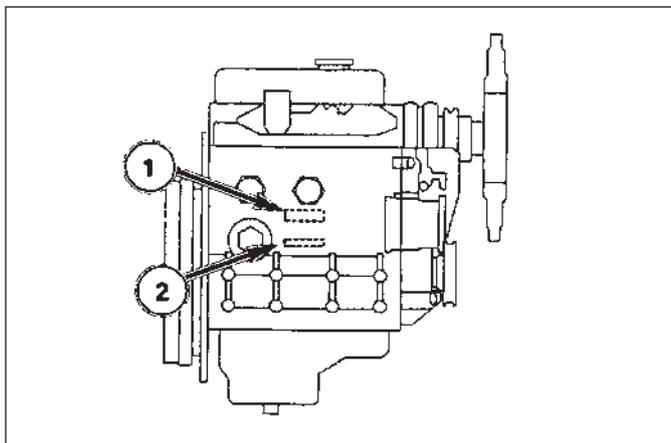


FIG. 3-3

**NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**FIG. 3-3:** Le numéro de modèle du moteur, 1, est coulé du côté droit du bloc-moteur, sous la pompe d'injection.

Le numéro de série du moteur, 2, est frappé sur le bloc-cylindres, sous le numéro de modèle du moteur.

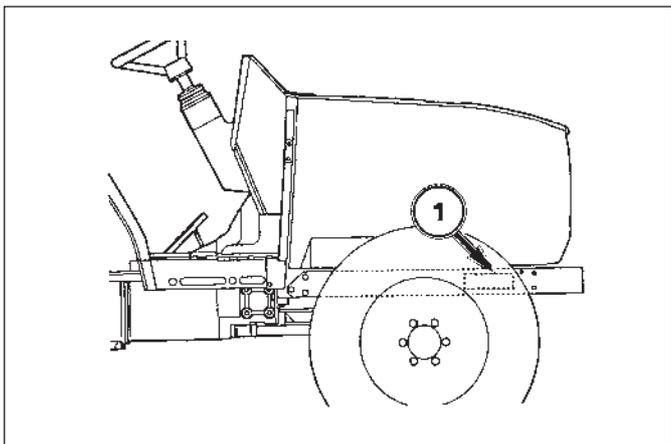


FIG. 3-4

**NUMÉRO DE CHÂSSIS**

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

*NOTE: Dans ce manuel, toute référence au côté droit ou gauche s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.*

**FIG. 3-4:** Le numéro de châssis, 1, est frappé sur le côté droit du châssis avant.

# TH4295, 4335

## PRINCIPALES PIÈCES

FIG. 3-5: L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Roues avant               | 16. Crochet d'attelage avant        |
| 2. Réservoir de carburant    | 17. Moteur                          |
| 3. Chaîne de maintien        | 18. Marchepied                      |
| 4. Tige de levage            | 19. Transmission                    |
| 5. Bras inférieur            | 20. Arbre d'entraînement avant      |
| 6. Roues arrière             | 21. Phares                          |
| 7. Siège du conducteur       | 22. Essieu avant                    |
| 8. Tableau d'instrumentation | 23. Pivot d'essieu avant            |
| 9. Volant                    | 24. Bras de levage                  |
| 10. Aile                     | 25. Essieu arrière                  |
| 11. Rétroviseur              | 26. Barre de traction               |
| 12. Vérin de direction       | 27. Clignotants/feux de détresse    |
| 13. Capot                    | 28. Arceau de sécurité              |
| 14. Calandre                 | 29. Clignotant/Réflecteur/feu rouge |
| 15. Batterie                 |                                     |

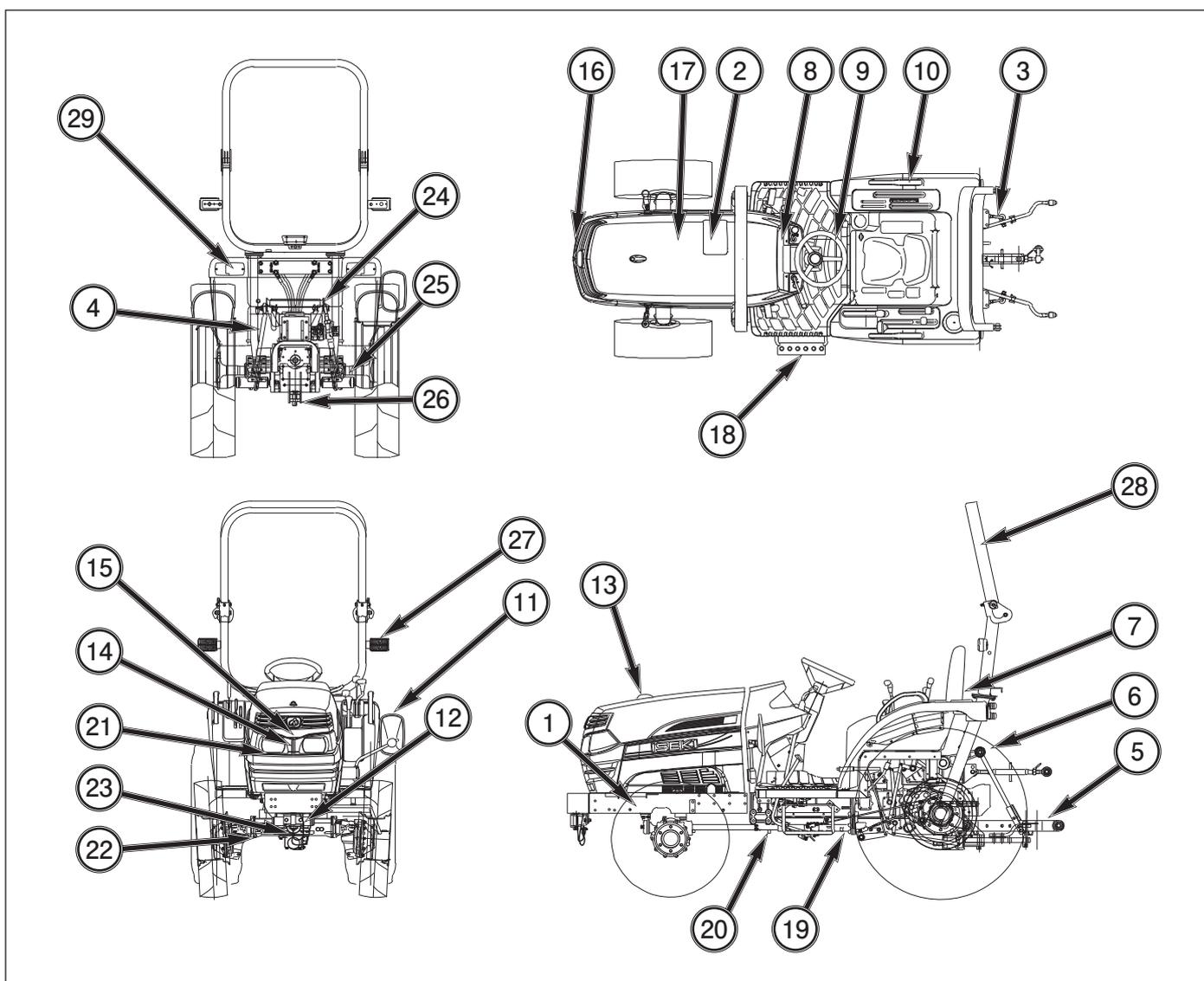


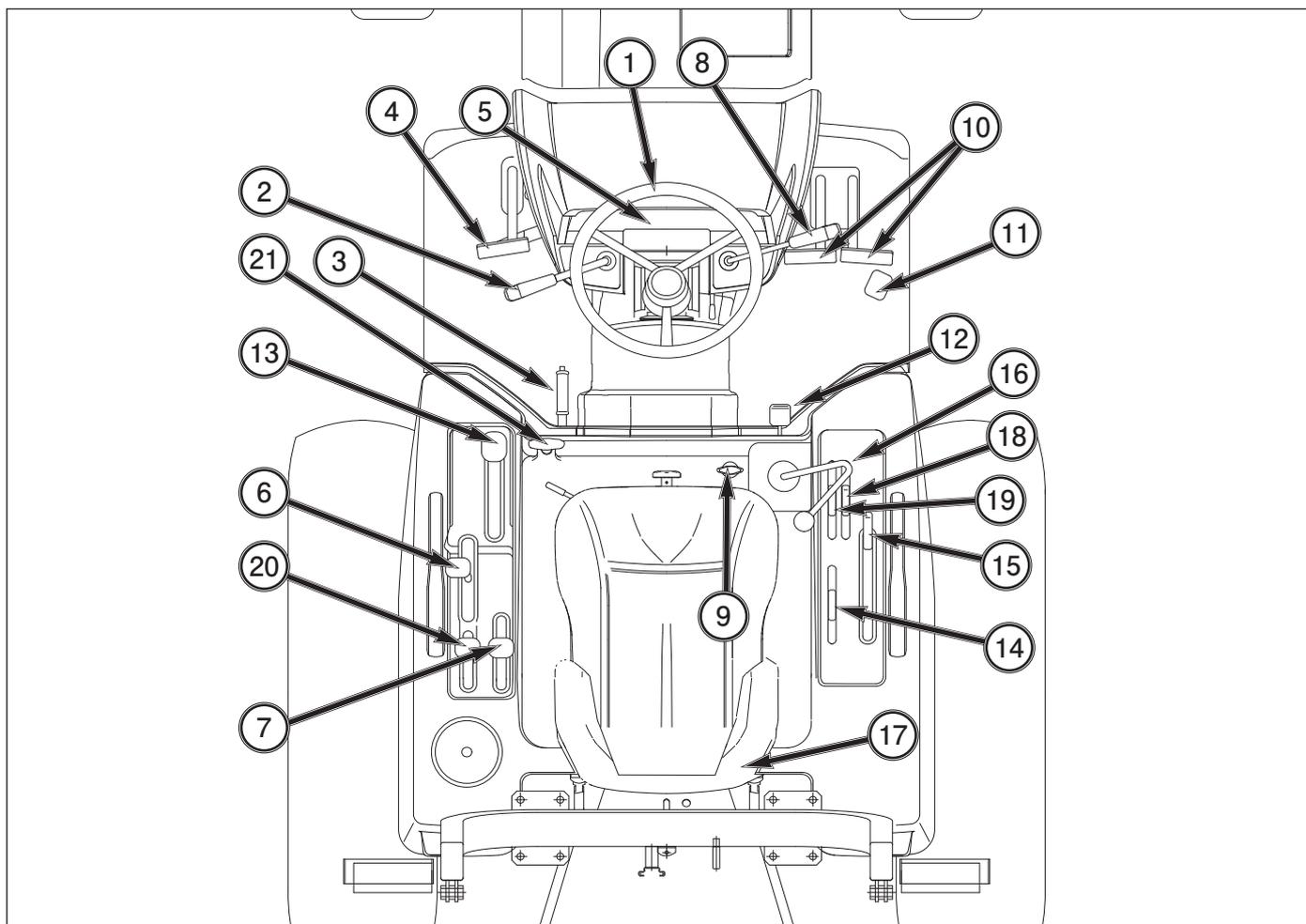
FIG. 3-5

## INSTRUMENTS & COMMANDES - TYPE STANDARD

**FIG. 4-1:** Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre « Utilisation » de ce manuel

- |  |   |
|--|---|
| 1. Volant  | 13. Levier de changement de vitesse                               |
| 2. Levier de marche avant/arrière (type S)             | 14. Levier de commande d'attelage à trois points (accessoire)     |
| 3. Levier de frein de stationnement                    | 15. Levier de commande d'attelage à trois points                  |
| 4. Pédale d'embrayage                                  | 16. Levier de commande de manette (accessoire)                    |
| 5. Tableau d'instrumentation                           | 17. Siège du conducteur   |
| 6. Levier de sélection de plage de vitesse             | 18. Levier hydraulique externe (accessoire)                       |
| 7. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF) | 19. Levier hydraulique externe (accessoire)                       |
| 8. Levier d'accélérateur                               | 20. Levier de sélection de prise de force centrale (PDF) (type M) |
| 9. Verrouillage de la manette (accessoire)             | 21. Levier de sélection de traction à 4 roues (4WD)               |
| 10. Pédales de frein                                   |   |
| 11. Pédale d'accélérateur                              |   |
| 12. Pédale de verrouillage de différentiel             |   |

**⚠ PRÉCAUTION:** Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel entièrement avant de démarrer.



**FIG. 4-1**

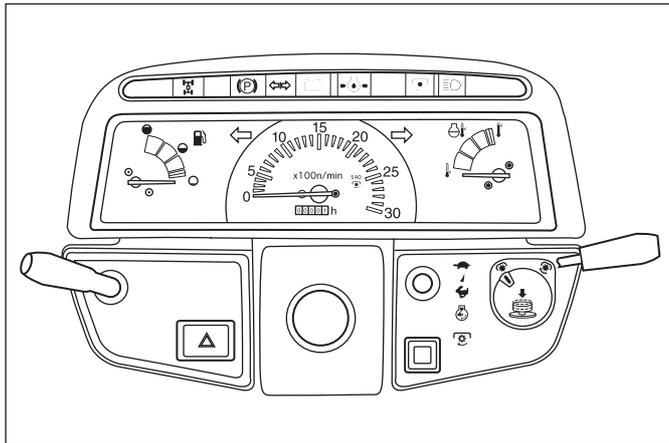


FIG. 4-2

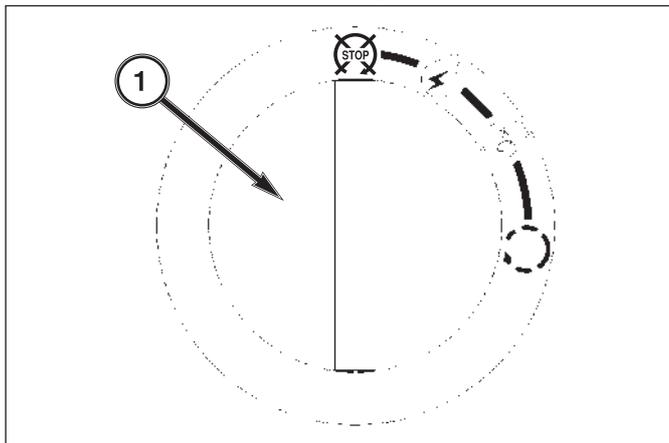


FIG. 4-3

## TABLEAU D'INSTRUMENTATION

### Électrovanne de coupure d'alimentation

**FIG. 4-2:** Disposition des cadrans. Interrupteurs de commande et indicateurs du tableau d'instrumentation. Les éléments sont expliqués dans les descriptions qui suivent:

Tournez le contacteur à clé sur Off pour arrêter le moteur.

### Contacteur à clé

FIG. 4-3: Le contacteur à clé, 1, comporte les quatre positions suivantes :

-  OFF - Le moteur et tous les circuits électriques sont coupés. (Excepté les phares avant, les clignotants/feux de détresse, feux rouges, phare de travail) Vous pouvez retirer la clé.
-  ON - Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement. La tringle de la pompe d'injection de carburant (électrique) se déplace à la position marche.
-  Préchauffage - Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.
-  START - Le démarreur est activé. Le contacteur revient ensuite à la position «ON».

**NOTE:** Le contacteur à clé doit être tourné sur «ON» pour que tous les circuits fonctionnent. L'interrupteur de prise de force doit être sur Off et le levier de changement de vitesse au point mort pour pouvoir démarrer le moteur.

Ce tracteur est équipé d'un système de coupure d'alimentation électrique. Quand le contacteur à clé, 1, est tourné en position démarrage ou préchauffage et que le levier de vitesse est au point mort, une électrovanne déplace la tringle d'alimentation de la pompe d'injection à la position marche pour démarrer le moteur. Quand le contacteur à clé est tourné à la position arrêt (Off), l'électrovanne coupe l'alimentation pour arrêter le moteur.

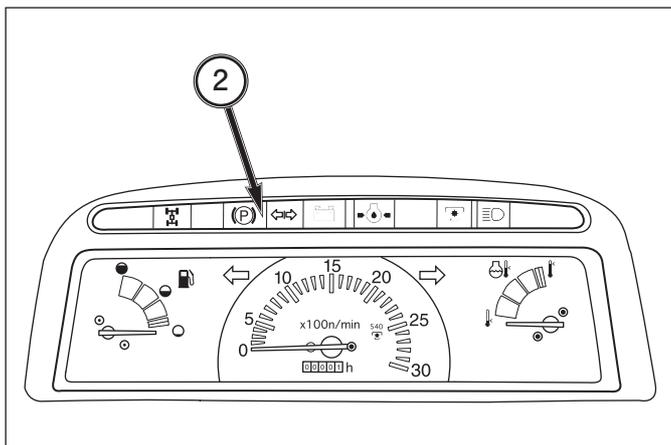


FIG. 4-4

### Bande de lampes témoins

**FIG. 4-4:** La bande de lampes témoins, 2, comprend plusieurs lampes témoins pour surveiller certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de droite à gauche) sont :

- Phares de route – s’allument quand les phares avant dans la calandre sont allumés à la position phares de route avec l’interrupteur de phares.
- Prise de force (PTO) – s’allume quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé pour l’engager. S’éteint quand l’interrupteur de commande de prise de force est déplacé sur Off.
- Pression d’huile du moteur – s’allume quand la pression d’huile est trop basse. Si ce témoin s’allume quand le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.
- Charge de la batterie – s’allume quand le contacteur à clé est tourné sur «ON» et s’éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que la batterie est chargée.
- Indicateur de remorque - s’allume quand l’interrupteur des feux de détresse est sur ON.
- Frein de stationnement - s’allume quand le levier de frein de stationnement est tiré pour appliquer les freins.
- Traction 4x4 - s’allume quand le levier de traction intégrale est abaissée, pour indiquer que l’essieu avant (4x4) est embrayé.

### Jauge de température de liquide de refroidissement

**FIG. 4-5:** La jauge, 3, indique la température de liquide de refroidissement quand le contacteur à clé est tourné sur ON.

- Indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur (aiguille en position centrale) avant d’appliquer une forte charge.
- Indique une surchauffe (zone rouge sur la jauge). Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre 3. Dépannage).

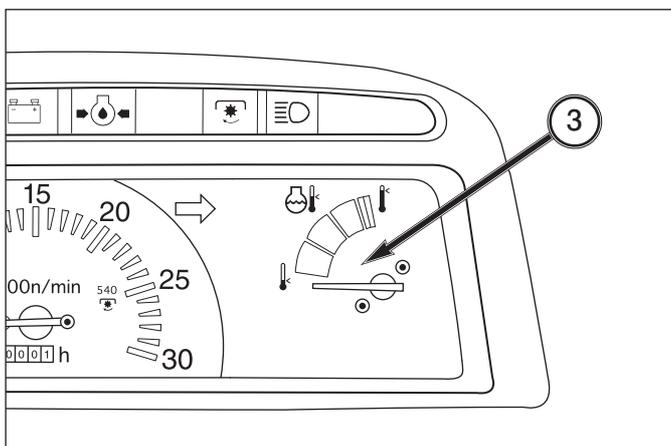


FIG. 4-5



**PRÉCAUTION:** Ne faites pas l’entretien du moteur quand il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l’entretien ou d’enlever le bouchon du radiateur.

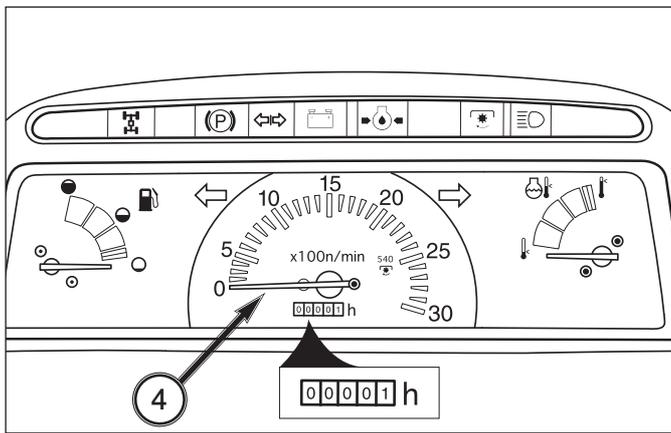


FIG. 4-6

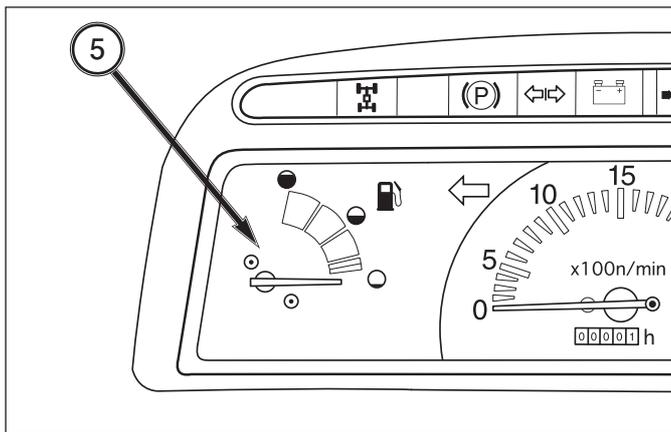


FIG. 4-7

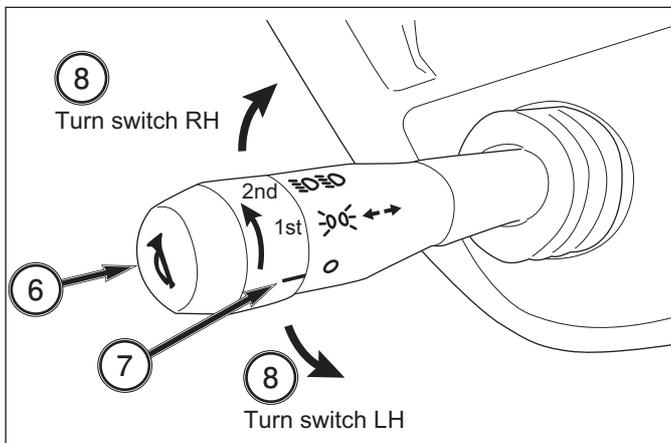


FIG. 4-8a

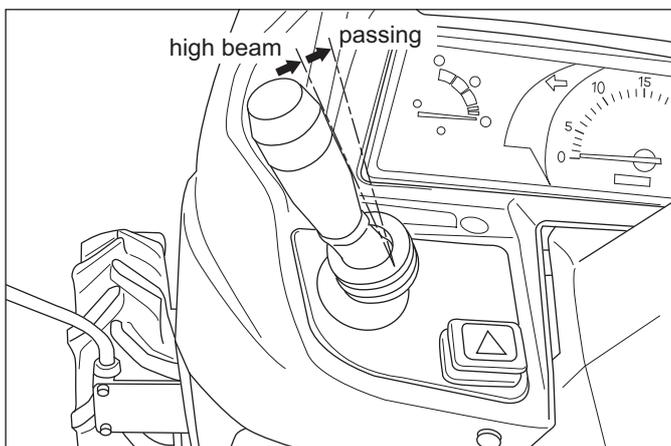


FIG. 4-8a

**Compte-tours**

**FIG. 4-6:** L'échelle du cadran, 4, indique le régime moteur en tours par minute (t/min) du vilebrequin. L'index montre aussi la vitesse de la prise de force arrière de 540 t/min env. pour 2484 t/min du moteur.

La vitesse normale de la prise de force se situe entre 540 et 600. L'utilisation de la prise de force à une vitesse supérieure à 600 t/min. peut provoquer une panne du tracteur ou de l'équipement supplémentaire.

Le compteur horaire au centre du cadran indique le temps d'utilisation du moteur et du tracteur pour déterminer les intervalles d'entretien. Le chiffre à l'extrême droite indique les 1/10 d'heure.

**Jauge de carburant**

**FIG. 4-7:** La jauge, 5, indique le niveau de gazole dans le réservoir quand le contacteur à clé est sur ON.

*NOTE: Faites le plein uniquement avec du gazole propre et nettoyez la zone pour éviter que des saletés ou de l'eau pénètre dans le réservoir. Évitez les pannes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.*

**⚠ PRÉCAUTION:** Ne faites pas le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas près du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

Clignotant droit  
Clignotant gauche

**Interrupteur combiné de klaxon, phares et clignotants**

**FIG. 4-8:** Interrupteur combiné de klaxon/clignotants

**Interrupteur de klaxon, 6** – Le klaxon émet un son en enfonçant le bouton central.

**Interrupteur des phares, 7** – il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions:

- **OFF** - complètement tourné dans le sens antihoraire. Tous les phares sont éteints.
- **1<sup>er</sup>** - Les phares de croisement et les feux arrière s'allument.
- **2<sup>e</sup>** – Les phares de route et les feux arrière s'allument.

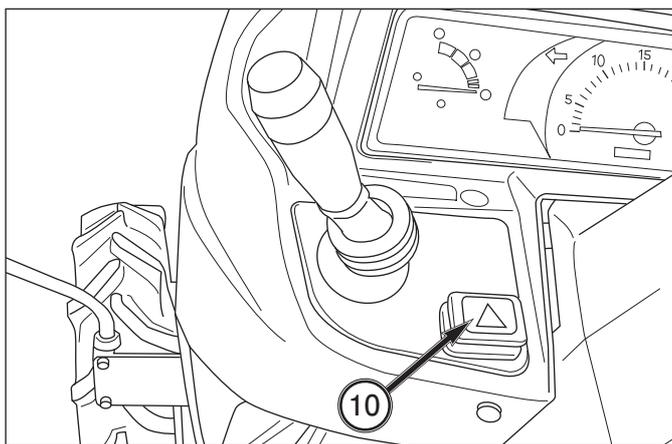


FIG. 4-9

**NOTE: Interrupteur de dépassement**

L'interrupteur de dépassement est actionné en poussant le bouton vers haut au-delà la position phares de route

**NOTE: Quand vous allumez les grands phares (2e position), le témoin de la bande de témoins s'allume.**

**Levier de clignotant, 8** - Actionnez le levier de clignotant dans le sens où le tracteur va tourner. Le clignotant orange correspondant (monté sur l'arceau de sécurité) s'allumera. Ramenez le levier de commande en position centrale pour l'arrêter.

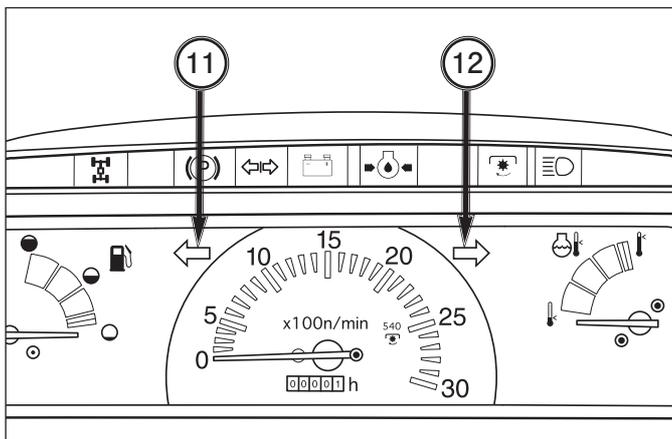


FIG. 4-10

**NOTE: L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants à la position centrale en fin de virage.**

**Feux de détresse** – Enfoncez l'interrupteur, 10, pour les allumer. Les deux clignotants clignoteront en même temps.



**PRÉCAUTION: Vous devez actionner les feux de détresse quand vous roulez avec le tracteur sur la voie publique. Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.**

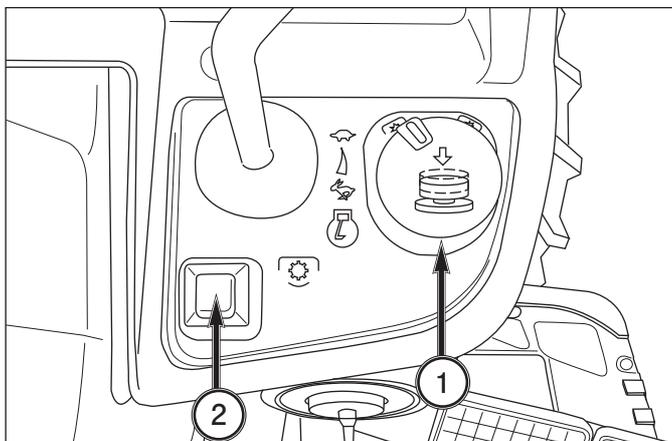


FIG. 4-11

**FIG. 4-10:** Les témoins de clignotant 11 et 12, s'allument en même temps que les clignotants montés sur l'arceau de sécurité. Le conducteur voit ainsi facilement la sélection des clignotants.

#### Interrupteur de prise de force (PDF)

**FIG. 4-11 & 4-12:** Un interrupteur de sécurité à cadran, 1, permet d'embrayer et de débrayer le système de prise de force. L'interrupteur doit d'abord être tourné vers la droite et puis sorti pour embrayer la prise de force. Quand la prise de force est engagée, le témoin PTO s'allume. Un interrupteur de prise de force, 2, permet de moduler l'embrayage de prise de force. Enfoncé : démarrage en douceur (bouton enfoncé allumé) – pour les charges à grande inertie Sorti: démarrage normal (bouton sorti, éteint)

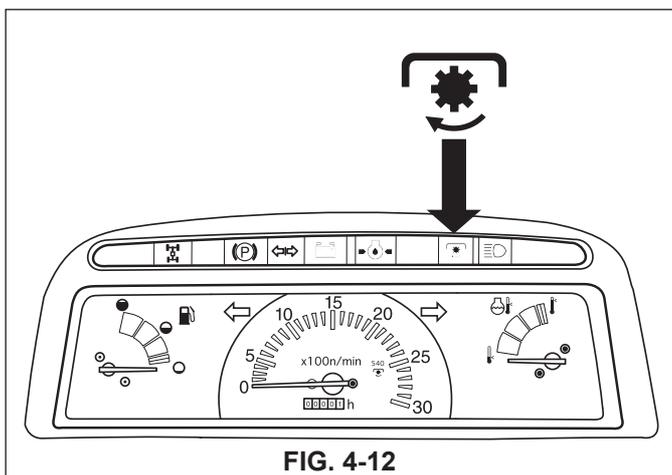


FIG. 4-12

**IMPORTANT: L'interrupteur de prise de force comporte une sécurité pour prévenir l'engagement accidentel de la prise de force. Pour engager la prise de force, tournez d'abord l'interrupteur dans le sens horaire et puis sortez-le. Ne forcez pas l'interrupteur.**

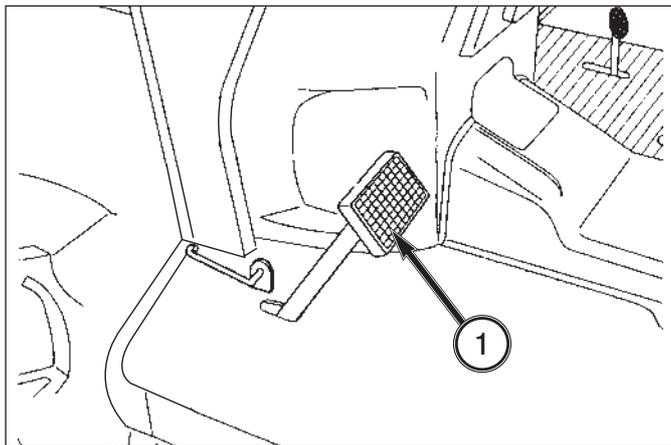


FIG. 4-13

*NOTE: L'interrupteur de prise de force, 1, doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de prise de force arrière, à gauche du siège du conducteur, pour utiliser la prise de force arrière. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.*

*Quand l'interrupteur de commande de prise de force est sur "ON", le moteur ne peut pas être démarré.*

*Débrayez toujours la prise de force et enfoncez la pédale d'embrayage pour démarrer le moteur.*

*Cet interrupteur est monté uniquement sur le modèle à «prise de force indépendante»*

*La «prise de force indépendante» n'est pas prévue sur le modèle à arceau central ou le tracteur type V.*



**AVERTISSEMENT: Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.**

#### PÉDALE D'EMBRAYAGE

**FIG. 4-13:** La pédale (1) débraye la transmission quand elle est complètement enfoncée, ce qui permet de démarrer le moteur, de changer les rapports et d'arrêter le déplacement du tracteur. Pour embrayer la traction intégrale, il faut aussi enfoncer la pédale d'embrayage. Relâchez lentement la pédale pour embrayer et démarrer le tracteur dans le rapport choisi.

*NOTE: Il faut enfoncer rapidement la pédale d'embrayage pour prévenir une usure anormale. Relâchez la pédale d'embrayage en souplesse pour prévenir tout mouvement brusque. Ne roulez pas en gardant le pied sur la pédale d'embrayage.*

*IMPORTANT: Il est important que la pédale d'embrayage présente une garde bien réglée. Voyez le réglage de la garde d'embrayage pour les instructions*

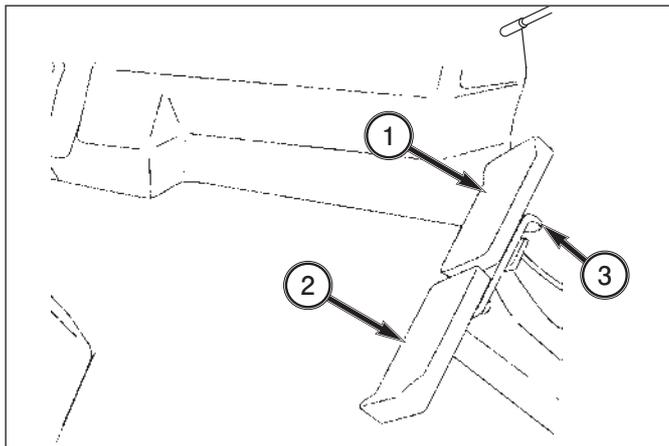


FIG. 4-14

## FREINS



**PRÉCAUTION:** Par mesure de sécurité, le poids de l'équipement remorqué complètement chargé ne doit pas dépasser 1,5 fois le poids du tracteur.

### Pédales de frein

**FIG. 4-14:** La pédale de frein intérieure (1) et extérieure (2) commande indépendamment les freins des roues gauches et droites respectivement, pour faciliter les virages.

Pour le chargement du tracteur ou rouler à grande vitesse, les pédales de frein doivent être solidarisées à l'aide de la plaque de verrouillage (3).



**PRÉCAUTION:** N'utilisez pas les freins individuels pour le chargement ou rouler à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein avec la plaque de verrouillage. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

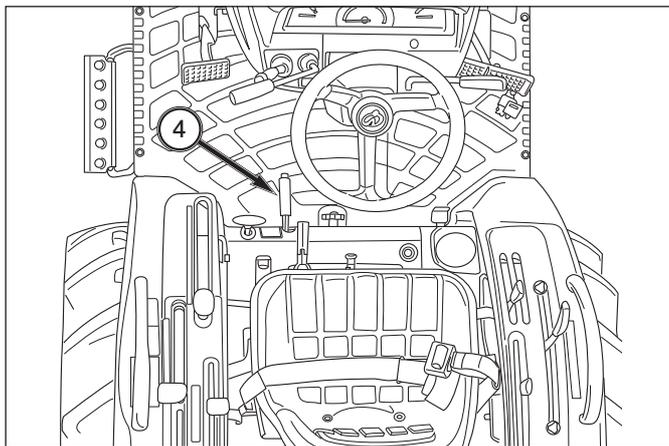


FIG. 4-15

### Levier de frein de stationnement



**AVERTISSEMENT:** Appliquez toujours le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.

**FIG. 4-15:** Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour appliquer le frein de stationnement, tirez vers le haut le levier de frein de stationnement, 4. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage en bout de levier et abaissez le levier.

Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement relâché avant de démarrer.

## COMMANDES D'ACCÉLÉRATION



**PRÉCAUTION:** Adaptez toujours le régime moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.

*IMPORTANT: N'emballez pas le moteur froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.*

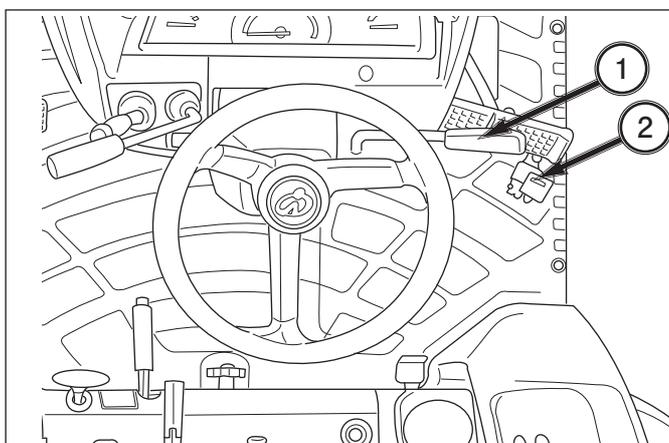


FIG. 4-16

**FIG. 4-16:** Levier d'accélération, 1 – Règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Avec le levier vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

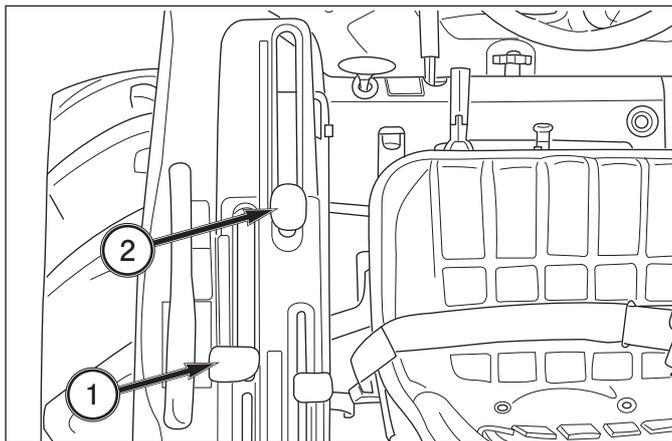


FIG. 4-17

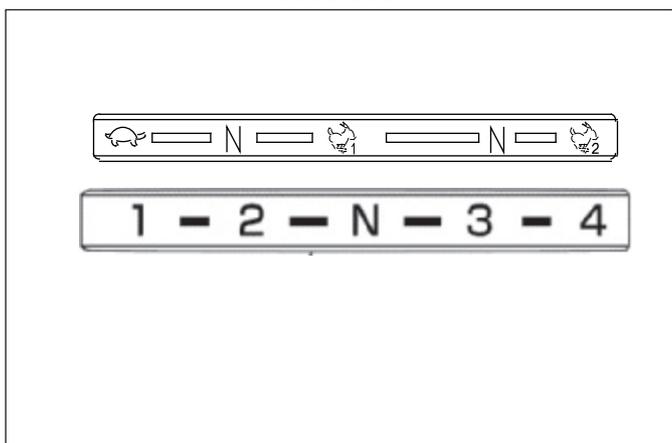


FIG. 4-18

Pédale d'accélérateur, 2 – Contourne le réglage du levier d'accélération pour augmenter le régime moteur. Quand la pédale est relâchée, le régime moteur est réglé par le levier d'accélération.



**PRÉCAUTION:** Quand vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier d'accélération doit être ramené la position ralenti. Le frein moteur est ainsi maximum quand la pédale est relâchée.

#### LEVIERS DE CHANGEMENT DE VITESSE

Il y a deux types de transmission pour le modèle européen.

1. Type à marche avant 9 marche arrière 3 (F9, R3)
2. Type à marche avant 8 marche arrière 8 (F8, R8)

*NOTE:* Quand vous choisissez le type F8, R8, vous pouvez aussi choisir F12, R12 avec de marche lente

#### Transmission standard

Deux leviers de vitesses servent à choisir la vitesse de déplacement du tracteur.

*IMPORTANT:* Pour changer de rapport ou de plage de vitesse, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).

#### Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports

**FIG. 4-17:** Le levier de plage 1 et le bouton de changement de vitesse 2 se trouvent tous deux à gauche du siège du conducteur. Le levier de sélection de plage procure trois changements de vitesse de déplacement importants 1. Le levier de vitesse comprend trois vitesses de marche avant et une marche arrière 2. Cette sélection de rapports procure de petits changements de vitesse de déplacement. Au total, vous disposez de neuf rapports de marche avant et de trois rapports de marche arrière.

*NOTE:* Le levier de plage doit être au point mort pour démarrer le tracteur.

#### TRANSMISSION À SENS DE MARCHE SYNCHRO

Trois leviers de vitesses servent à choisir la vitesse et le sens de déplacement du tracteur. Il est possible de rouler en marche avant et arrière dans tous les rapports.

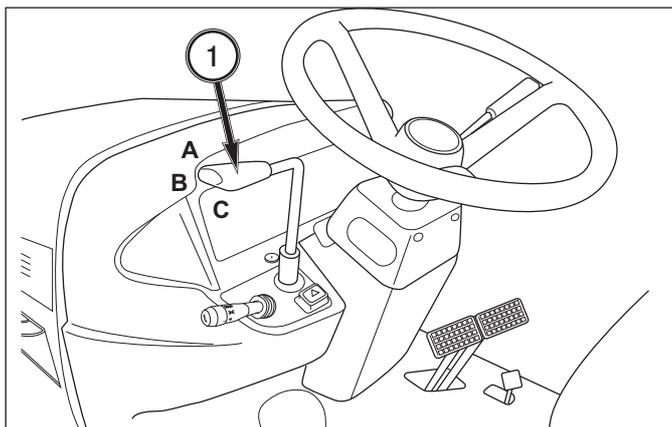


FIG. 4-19

**IMPORTANT:** Pour changer de rapport ou de plage de vitesse, il faut débrayer complètement (en enfonçant la pédale).

**Levier de marche avant/arrière**

**FIG. 4-19:** Le levier (1) sur la colonne de direction, permet de sélectionner la marche avant ou arrière.

- (A) Marche avant
- (B) Point mort
- (C) Marche AR

Déplacez le levier de sens de marche synchro vers l'avant pour sélectionner la marche avant. Déplacez le levier vers l'arrière pour sélectionner la marche arrière. La vitesse en marche arrière est légèrement inférieure à la vitesse en marche avant pour les mêmes rapports. Vous devez à nouveau choisir le sens de déplacement à chaque arrêt du tracteur.

**PRÉCAUTION:** Réduisez le régime moteur avant de changer de sens de marche. Avec les tracteurs à levier de marche avant/arrière synchro, il faut débrayer complètement l'embrayage principal (pédale d'embrayage enfoncée) avant de changer de sens de marche.

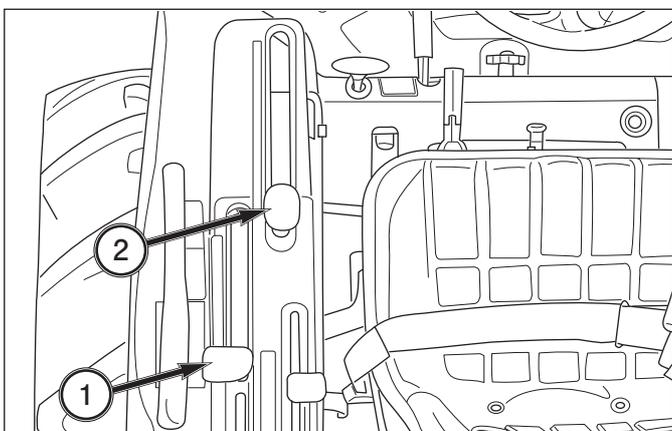


FIG. 4-20

**Leviers de sélection de plage de vitesse et de rapports**

**FIG. 4-20:** Le levier de plage et le levier de changement de vitesse se trouvent tous deux à gauche du siège du conducteur. Le levier de sélection de rapport procure quatre petits changements de vitesse dans chaque plage. Le levier de sélection de plage, 1, procure deux changements de vitesse de déplacement importants.

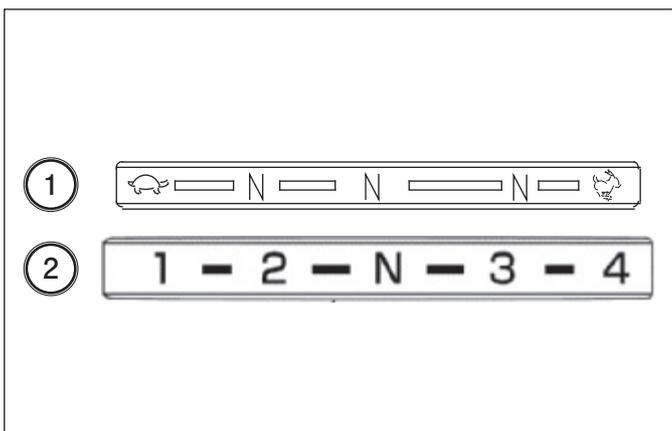


FIG. 4-21

**FIG. 4-21:** Au total, vous disposez de huit rapports de marche avant et de marche arrière. Les rapports à baladeurs autorisent le changement de rapport et de plage de vitesse tracteur à l'arrêt complet (pédale d'embrayage et pédale de frein enfoncée). Si vous avez choisi la transmission à marche lente, vous disposez de 12 rapports de marche avant et de marche arrière. Pour choisir la marche lente, amenez le levier de sélection de plage 1 au centre.

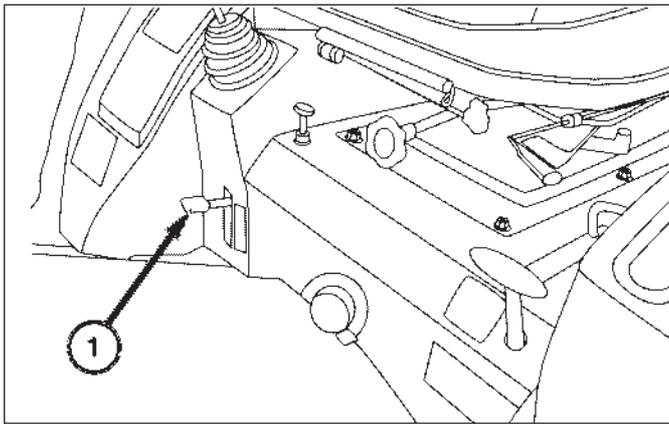


FIG. 4-22

### BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 4-22:** Quand le levier de blocage de différentiel, 1, est abaissé, les deux arbres d'entraînement sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant. Pour engager le blocage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt complet de roues arrière. Enfoncez la pédale de blocage et embraquez doucement.

*IMPORTANT: N'engagez pas le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.*

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et relâchez la pédale de blocage de différentiel. En principe, la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position «déblocage».

*NOTE: Il peut arriver que la pédale de blocage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez brièvement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.*

**⚠ PRÉCAUTION:** Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage.

**⚠ PRÉCAUTION:** N'utilisez pas le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors d'un déplacement du tracteur.

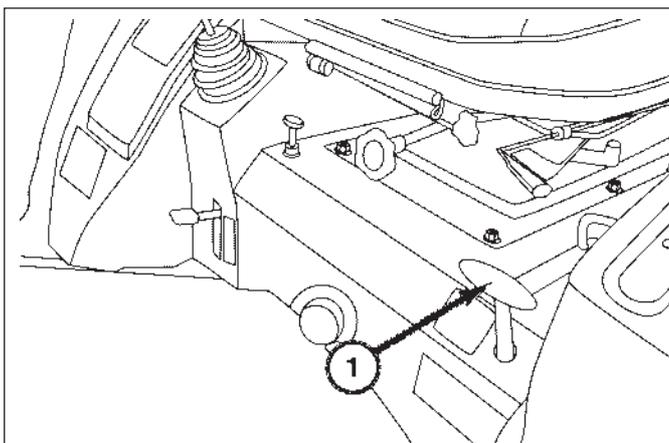


FIG. 4-23

### TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices)

**FIG. 4-23:** Le levier 4WD 1 engage ou débraye l'essieu avant. Avec le levier abaissé, l'essieu avant (4WD) est entraîné. Avec le levier relevé, l'essieu avant n'est pas entraîné, seul l'essieu arrière est moteur.

*NOTE: Le témoin 4WD s'allume quand vous poussez le levier de commande 4WD.*

*IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale.*

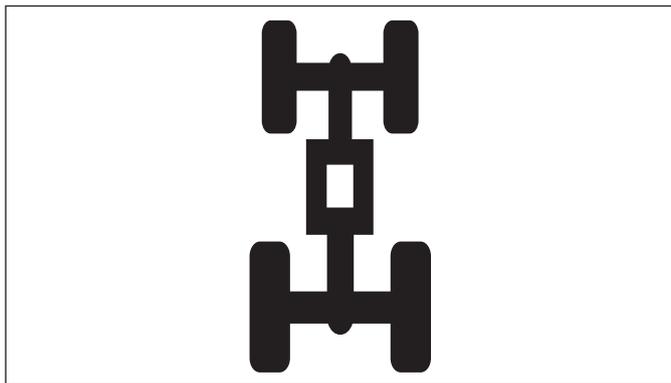


FIG. 4-24

Quand la traction intégrale est engagée, les roues avant légèrement plus vite que les roues arrière pour faciliter la conduite. C'est pourquoi il faut débrayer la traction intégrale pour rouler sur route et sur revêtement dur et sec, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

**IMPORTANT:** Débrayez toujours la traction intégrale quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).

**IMPORTANT:** En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.

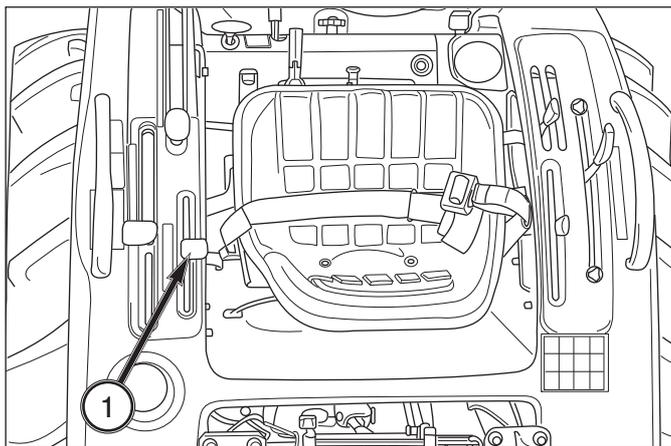


FIG. 4-25

**LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE**

**FIG. 4-25:** Le levier de sélection de prise de force arrière (PDF), 1, commande la prise de force arrière du tracteur. Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 540 tr/min. Quand le levier est poussé vers l'avant, la prise de force arrière tourne à 1000 tr/min. Quand le levier est ramené vers l'arrière en position neutre (N), le pignon est débrayé. (En cas de modèle à embrayage indépendant)

Le levier de sélection de prise de force arrière s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

**IMPORTANT:** Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force arrière, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.

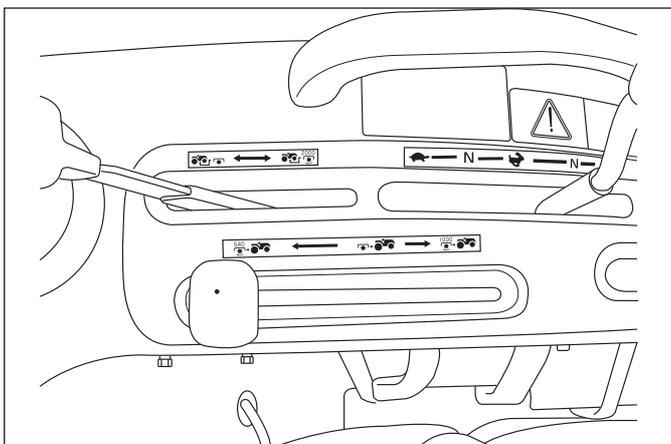


FIG. 4-26

FIG. 4-26 (540 tpm selectioner)

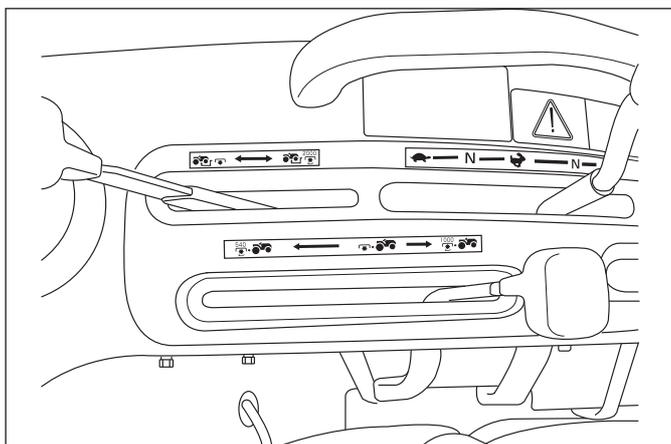


FIG. 4-27

FIG. 4-27 (1000 tpm selectioner)

**! PRÉCAUTION:** Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

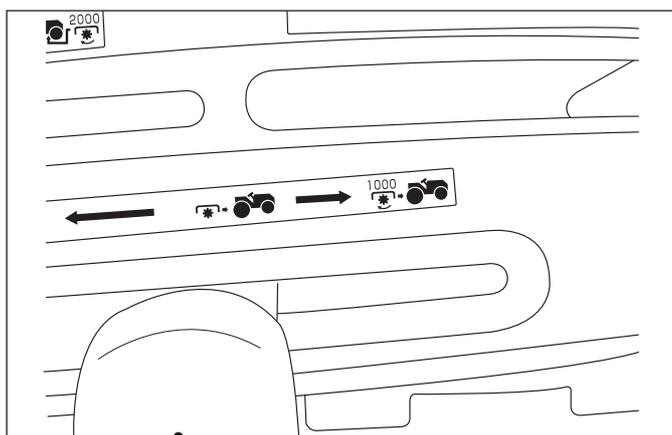


FIG. 4-28

FIG. 4-28 (Point neutre)

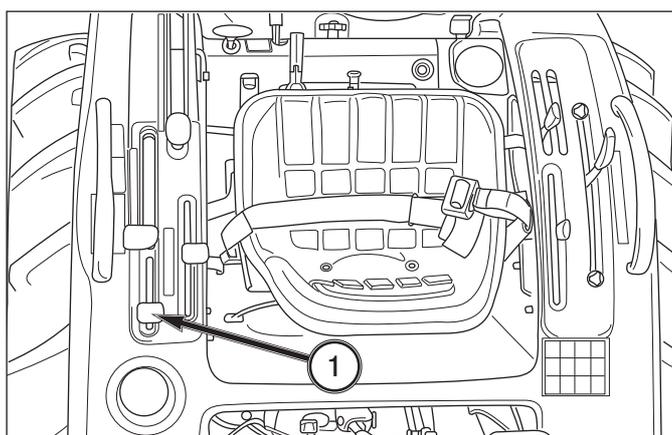


FIG. 4-29

**LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE**

**FIG. 4-29:** Le levier de sélection de prise de force centrale (PDF), 1, commande la prise de force centrale du tracteur. Quand le levier est poussé vers l'avant, la prise de force centrale tourne à 2080 tr/min (quand le régime moteur est de 2600 tr/min). Quand le levier est ramené en avant, à la position neutre, la prise de force centrale s'arrête. Le levier de sélection de prise de force centrale s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force au tableau de bord. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

FIG. 4-29 Point mort de la prise de force (PDF) centrale

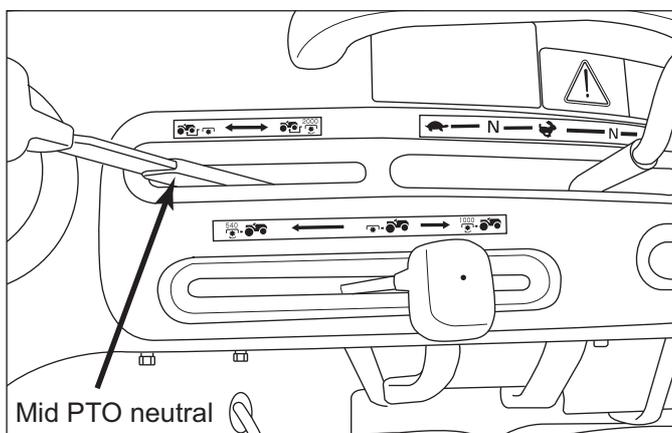


FIG. 4-30

**IMPORTANT:** Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force centrale, il faut mettre sur Off l'interrupteur de commande de prise de force.

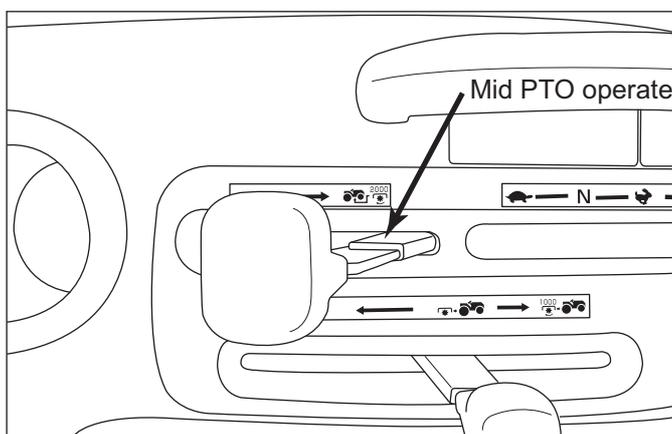


FIG. 4-31

FIG. 4-31 Prise de force (PDF) centrale engagée

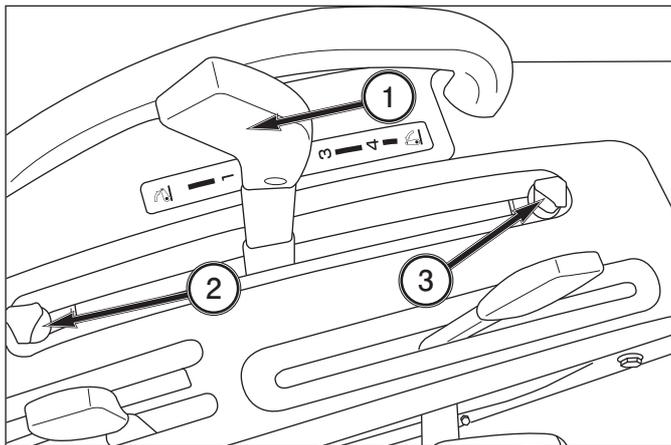


FIG. 4-32

### Levier de position

La commande de position sert à attacher ou détacher les équipements et pour d'autres opérations demandant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. Elle s'utilise aussi avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues de support.

**FIG. 4-32:** La commande de position maintient la position du crochet d'attelage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier (1) vers l'arrière, le crochet d'attelage et l'équipement sont relevés. En déplaçant le levier vers l'avant, vous abaissez le crochet d'attelage à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position spécifique du crochet d'attelage et de l'équipement. La butée avant du levier 2 peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière 3 peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.

*NOTE: Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que le levier est complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le crochet d'attelage s'efforce de monter quand le moteur est démarré.*

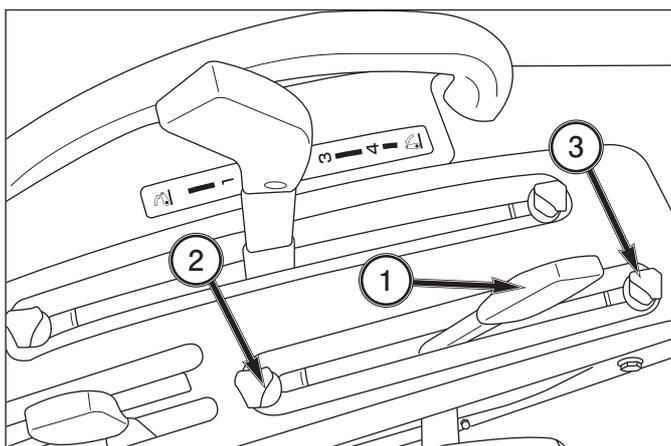


FIG. 4-33

**FIG. 4-33:** Pour commencer à travailler, alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande 1 vers le bas (pour abaisser l'équipement). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de position et réglez les butées 2 et 3 à votre convenance. Pour tourner, déplacez le levier de position vers l'arrière pour lever l'équipement avant de tourner. Ramenez l'équipement à sa position de travail en ramenant le levier de position à sa position antérieure contre la butée. À la fin du travail, pour vous déplacer, amenez le levier de position complètement vers l'arrière de la glissière.

### Commande de labourage (type «A»)

Le levier de commande de labourage, 1, règle la hauteur du crochet d'attelage en fonction du « tirage » des outils de labourage. Cela permet une charge constante du tracteur et transfère le poids aux roues arrière pour réduire leur patinage. Les butées de levier, 2 et 3, peu-

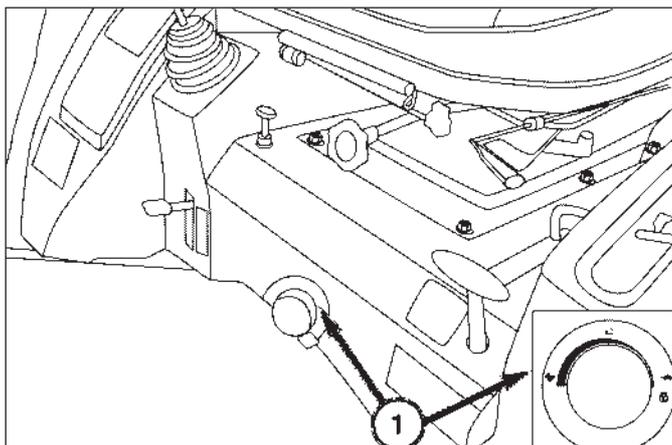


FIG. 4-34

vent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage/abaissement.

**PRÉCAUTION:** Servez-vous du levier de position, 1, pour attacher ou détacher un équipement.

*NOTE:* Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que les deux leviers sont complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le crochet d'attelage s'efforce de monter quand le moteur est démarré.

#### Molette de réglage de vitesse d'abaissement

**FIG. 4-34:** La molette, 1, règle la vitesse d'abaissement du crochet d'attelage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement (ou le crochet) est bloqué en position levée pour un déplacement.

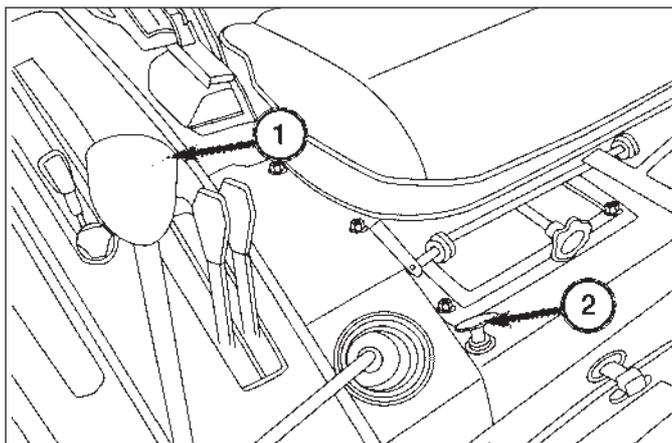


FIG. 4-35

**PRÉCAUTION:** Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.

#### MANETTE DE COMMANDE

##### Levier de commande

**FIG. 4-35:** La manette de commande, 1, commande la hauteur du bras de chargeur avant et la position du godet. La manette est située du côté droit du siège.

**FIG. 4-36:** Cette manette commande le levage, l'abaissement, le flottement du bras et le recul, le remplissage, déversement et déversement rapide. Après utilisation des commandes levage, abaissement du bras et remplissage, déversement du godet, la manette revient en position neutre quand elle est relâchée. Un dispositif de maintien garde la manette en position flottement du bras.

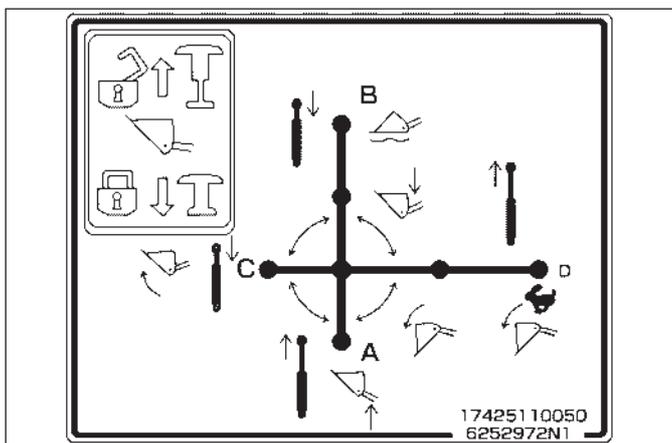


FIG. 4-36

**AVERTISSEMENT:** Soyez assis dans le tracteur pour actionner la manette. Le chargeur avant peut avoir une réaction inattendue et provoquer un accident.

*NOTE:* Quand la manette est actionnée sur un tracteur sans chargeur avant, la soupape de décharge est actionnée, ce qui provoque l'arrêt du crochet d'attelage 3P.

## UTILISATION - TYPE STANDARD

### PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur:

- Vous pouvez utiliser le moteur à régime maximal, mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à peiner, utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Contrôlez qu'il n'y a pas trace de fuites des liquides ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. C'est surtout vrai pour les boulons de roue. Toutes les fixations du tracteur sont métriques.
- Contrôlez la garde de la pédale d'embrayage et des pédales de frein et réglez-les au besoin. Les garnitures utilisées sur les disques d'embrayage et de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du gazole de qualité appropriée et non contaminé.
- La première vidange d'huile et changement de filtre sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont de cent heures pour la vidange d'huile et le changement de filtre.



**PRÉCAUTION: Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.**

### DÉMARRAGE

Inspection avant démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, il faut suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa longévité:

- Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.

- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et au besoin complétez les niveaux.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent se déplacer librement et être correctement réglées.
- Contrôlez l'état et la pression des pneus et le serrage des boulons de roue. Contrôlez qu'il n'y a pas de signes de fuite et corrigez avant d'utiliser le tracteur. Contrôlez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation.
- Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si vous comptez rouler sur route avec le tracteur, assurez-vous que le panneau « véhicule lent » est en place.

*NOTE: Les exigences concernant l'emploi des clignotants et un panneau « véhicule lent » dépendent de la législation locale. Consultez la législation régissant cette matière.*



**AVERTISSEMENT: Lisez attentivement la section SÉCURITÉ de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur. Veillez à démarrer à et utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé. Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement à l'extérieur. Ne modifiez pas et ne trafiquez pas le système d'échappement.**

#### Démarrage normal



**PRÉCAUTION: N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Ne laissez monter personne sur le tracteur hormis l'utilisateur.**

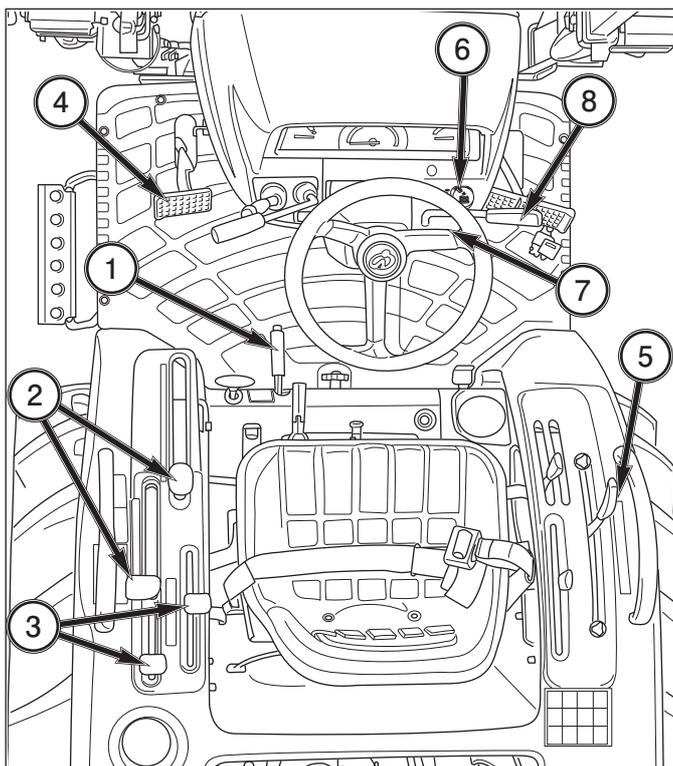


FIG. 5-1

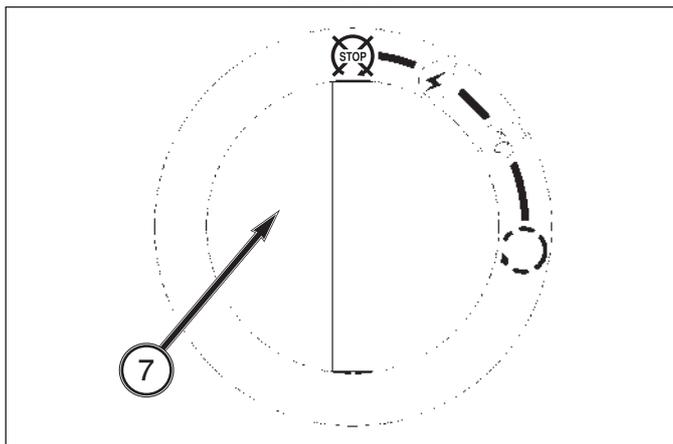


FIG. 5-2

**FIG. 5-1 & 5-2:** Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Appliquez les freins de stationnement, 1.
2. Placez le levier de vitesse et le levier de plage, 2, au point mort.
3. Assurez-vous que les leviers de sélection de prise de force arrière et centrale, 3, sont au point mort.
4. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale, 4, pour débrayer. (Transmission mécanique)

*NOTE:* Assurez-vous que l'interrupteur PTO, 6, est à la position OFF. («type à PDF indépendante»)



**PRÉCAUTION:** Le conducteur étant assis sur son siège, le levier de vitesses doit être au point mort et les leviers de prise de force au point mort pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

5. Mettez le levier de réglage de position, 5, (attelage à trois points) et le levier de labourage (le cas échéant) en position basse.
6. Tournez le contacteur à clé, 7, à la position «préchauffage» pendant 5 à 10 secondes.
7. Amenez le levier d'accélération, 8, à mi-course.
8. Tournez la clé du contacteur, 7, à la position « On » 1 à 2 secondes, puis tournez-la à la position «démarrage». Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
9. Quand le moteur tourne doucement, réglez le régime moteur à environ 1500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

**N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.**

*IMPORTANT:* Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure si nécessaire. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

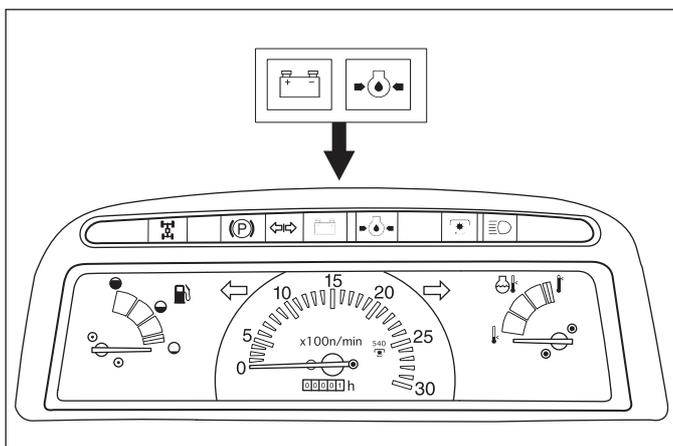


FIG. 5-3

**FIG. 5-3:** Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur de la bande des témoins devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

*IMPORTANT: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section « Entretien » de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.*

### **Redémarrer un moteur chaud**

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 6. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

### **Démarrage par temps froid**

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants:

- Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu de 5-10 secondes en temps normal, il faut maintenir la clé du contacteur à la position préchauffage pendant 10-20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.
- À des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser du gazole No.1 (No. 1-D) car le gazole n°2 risque de se figer.
- L'huile de transmission demande un temps plus long de montée en température pour fluidifier l'huile froide (plus épaisse). Référez-vous à la « période de montée en température » ci-dessous.
- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

*NOTE: L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.*

*IMPORTANT: N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage. Le moteur pourrait être gravement endommagé si le fluide de démarrage entre en contact avec les bougies de préchauffage. Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, veillez à la raccorder en parallèle. Quand vous utilisez une batterie de démarrage, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Puis raccordez le câble négatif à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et l'autre extrémité du câble à une masse du tracteur éloignée de la batterie du tracteur.*

**Temps de montée en température**

Après avoir démarré le moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification des pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps pour réchauffer aussi le fluide hydraulique et lubrifier les pièces de la transmission. Temps de montée en température conseillés:

| Temp. ambiante<br>°C | Temps de montée en température |
|----------------------|--------------------------------|
| 0° & plus            | 5 à 10 minutes                 |
| 0 à -10              | 10 à 20 min.                   |
| -10 à -20            | 20 à 30 min.                   |
| -20° & moins         | 30 min. ou plus                |

*IMPORTANT: Une montée en température inadaptée peut provoquer de graves dégâts au moteur, un grippage de la pompe hydraulique, endommager les paliers et pignons de la transmission et rendre la direction/freinage paresseux.*



**PRÉCAUTION: Assurez-vous que le frein de stationnement est bien appliqué et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.**

**Observations du conducteur**

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation:

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- L'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement indique  (hot) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause.
- Évitez que l'aiguille de la jauge de carburant descende pour atteindre  (empty) car en cas de panne de carburant, il faudra purger l'air du système d'alimentation.



**PRÉCAUTION: N'essayez pas de faire l'entretien du tracteur quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir.**

*NOTE: Référez-vous au dépannage quand une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.*

### **Utilisation du circuit de démarrage**

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage pour protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies:

- Levier de sens de marche au point mort
- Interrupteur de prise de force à la position arrêt.



**AVERTISSEMENT: Le système de démarrage au point mort est prévu pour votre protection. Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI pour faire réparer le système.**

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure pour ce contrôle est la suivante:

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs autour du tracteur en cas de démarrage accidentel.
2. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage au point mort et l'interrupteur de prise de force sur OFF. Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.
4. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.

Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

Le démarreur tourne quand le conducteur n'est pas assis sur son siège, mais le moteur ne démarre pas.

Le moteur s'arrête automatiquement après trois secondes quand le conducteur quitte son siège. Ne quittez pas le siège quand vous conduisez le tracteur.

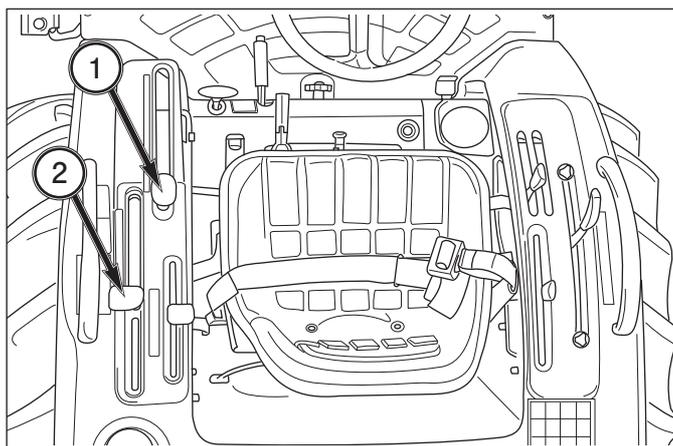


FIG. 5-4

## SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE

**FIG. 5-4:** Le levier de sélection de rapport, 1, sélectionne un des quatre rapports. Ces rapports sont combinés par le levier de sélection de plage, 2. Le levier de sélection de plage procure trois changements de vitesse de déplacement importants. Le levier de changement de rapport procure des changements de vitesse de déplacement plus limités.

**FIG. 5-5:** Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez les leviers de sélection dans les positions voulues. Enfoncez les pédales de frein pour libérer le frein de stationnement et puis relâchez lentement la pédale d'embrayage.

Si vous voulez changer de rapport de transmission:

- Plage de vitesse – Enfoncez la pédale d'embrayage et changez de rapport quand le tracteur est complètement à l'arrêt.
- Rapport de vitesse - Enfoncez la pédale d'embrayage et les pédales de frein pour arrêter le tracteur. Choisissez le rapport voulu et redémarrez.

**IMPORTANT:** *Enfoncez la pédale d'embrayage et arrêtez le tracteur avant tout changement de vitesse.*

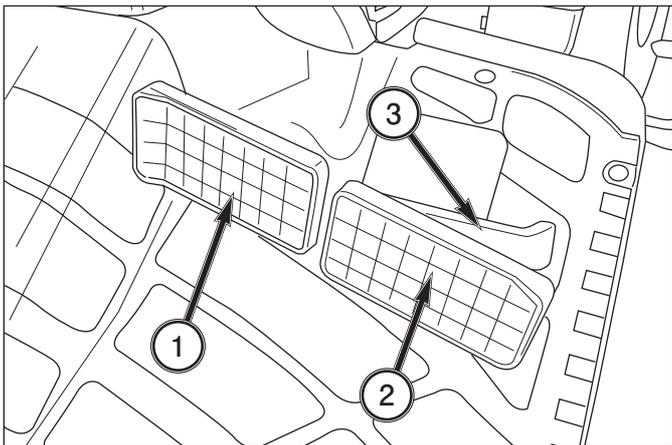


FIG. 5-6

### ARRÊT DU TRACTEUR

**FIG. 5-6:** Vous pouvez actionner indépendamment les pédales de frein, 1 et 2, pour freiner les roues gauche ou droite et faciliter les virages. Désolidarisez les pédales de frein pour faciliter les virages.

Quand vous roulez à vitesse plus élevée avec le tracteur, solidarisez les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3, pour appliquer les deux freins en même temps.



**PRÉCAUTION:** N'utilisez pas les freins individuels à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein pour les déplacements du tracteur. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

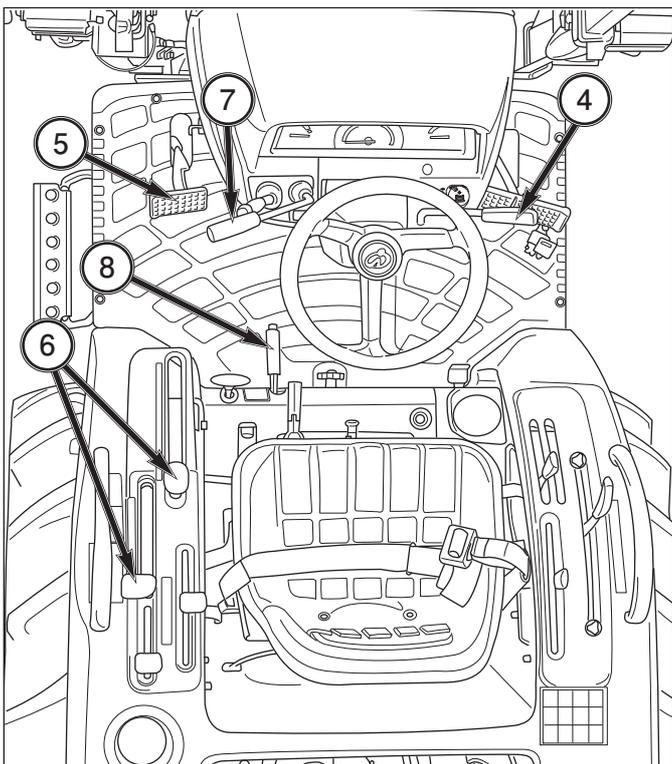


FIG. 5-7

Pour arrêter le tracteur avec une transmission normale, déplacez le levier d'accélération (4) vers l'avant, pour réduire le régime moteur et la vitesse. Enfoncez la pédale d'embrayage, 5, et la pédale de frein, 1 & 2, pour arrêter. Amenez le levier de plage et de changement de vitesse, 6, et le levier de sens de marche, 7, au point mort. Solidarisez les pédales de frein et enfoncez fermement les pédales et appliquez le frein de stationnement (8).

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir. Puis tournez le contacteur à clé à la position «Off» pour arrêter le moteur. Abaissez le crochet d'attelage à trois points et retirez la clé de contact.

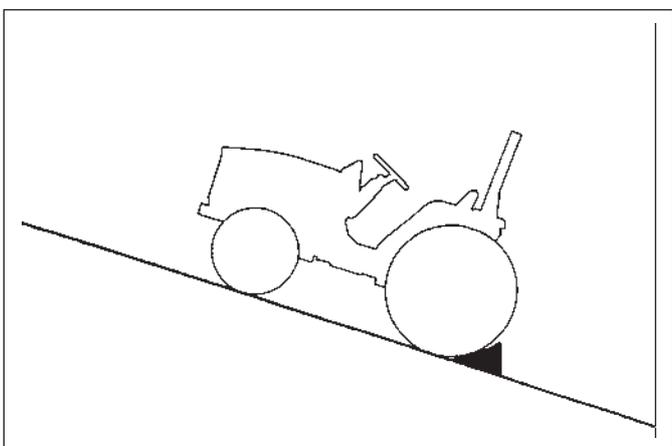


FIG. 5-8

**FIG. 5-8:** Garez toujours le tracteur sur un sol plat quand c'est possible. Si vous devez vous garer en côte, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

*NOTE: Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont verrouillés. Avec la transmission synchronisée, le tracteur a tendance à avancer doucement (surtout quand l'huile est froide).*

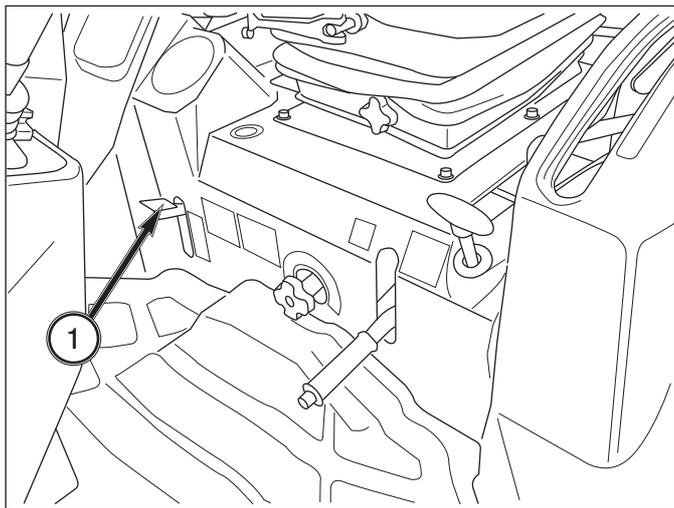


FIG. 5-9

### BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 5-9:** Quand le levier de blocage de différentiel, 1, est abaissé, les deux arbres d'entraînement sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant. Pour engager le blocage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt complet de roues arrière. Enfoncez la pédale de blocage et embrayez doucement.

*IMPORTANT: N'engagez pas le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.*

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale d'embrayage et relâchez la pédale de blocage de différentiel. En principe, la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position «déblocage».

*NOTE: Il peut arriver que la pédale de blocage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez brièvement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.*

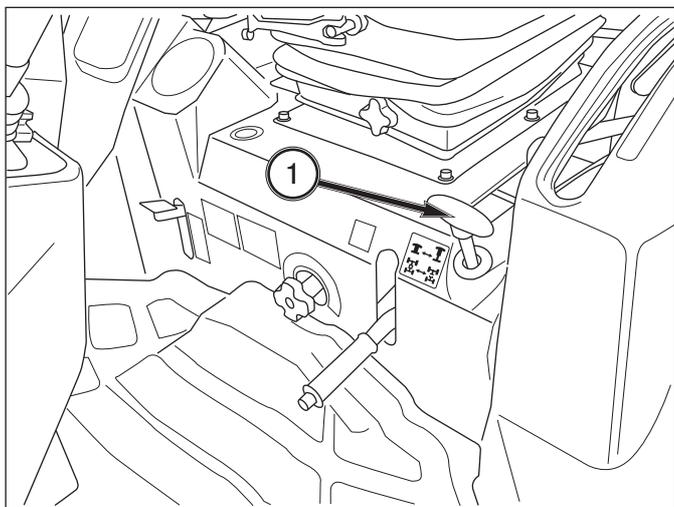


FIG. 5-10

**⚠ PRÉCAUTION:** Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage. N'utilisez pas le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors d'un déplacement du tracteur.

### TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices)

**FIG. 5-10:** Le levier 4WD 1 engage ou débraye l'essieu avant. Avec le levier abaissé, l'essieu avant (4WD) est entraîné. Avec le levier vers le haut, l'essieu avant est débrayé et seules les roues arrière sont motrices.

*NOTE: Le témoin 4WD s'allume quand le levier de commande 4WD est abaissé.*

*IMPORTANT: Enfoncez la pédale d'embrayage et attendez l'arrêt du tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale.*

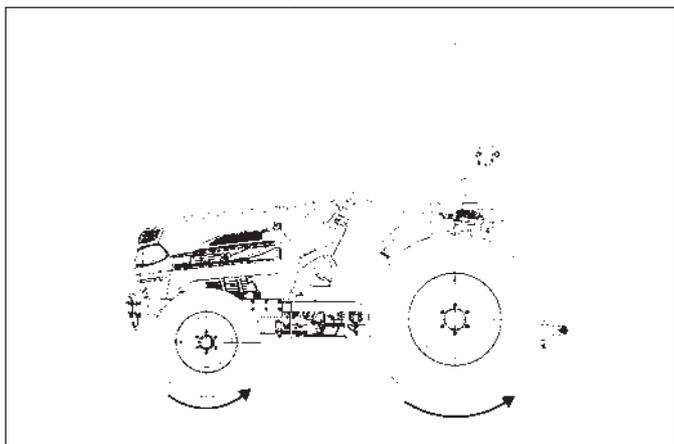


FIG. 5-11

Quand la traction intégrale est engagée, les roues avant tournent légèrement plus vite des roues arrière. Pour faciliter les virages. C'est pourquoi il faut débrayer la traction intégrale pour rouler sur route et sur revêtement dur et sec, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

*IMPORTANT: Débrayez toujours la traction intégrale quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur). En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.*

#### **PRISE DE FORCE (PDF)**



**AVERTISSEMENT:** Les arbres de prise de force et les instruments entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux. Respectez les points importants suivants :

**N'utilisez pas le tracteur sans le capot de protection de prise de force installé. Ce capot de protection protège les gens ainsi que les cannelures.**

**Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la prise de force, débrayez la prise de force, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Ne travaillez pas sous un équipement soulevé.**

**Avant de raccorder un équipement à la prise de force, levez ou abaissez toujours avec précaution l'équipement avec la commande de levage. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.**

**Assurez-vous que tous les capots de protection de la prise de force sont en place et bien fixés. Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.**

**Ne passez jamais au-dessus d'un arbre d'entraînement.**

**N'utilisez pas la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied. N'utilisez jamais l'arbre d'entraînement comme marchepied. Ne portez jamais de vêtements amples. Gardez au moins la tête éloignée de l'arbre d'entraînement en rotation.**

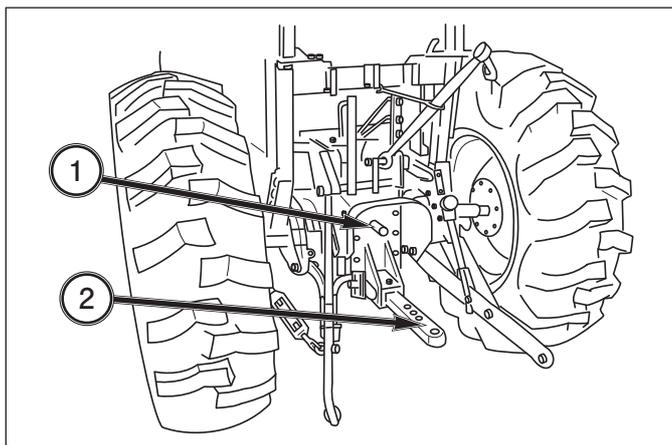


FIG. 5-12

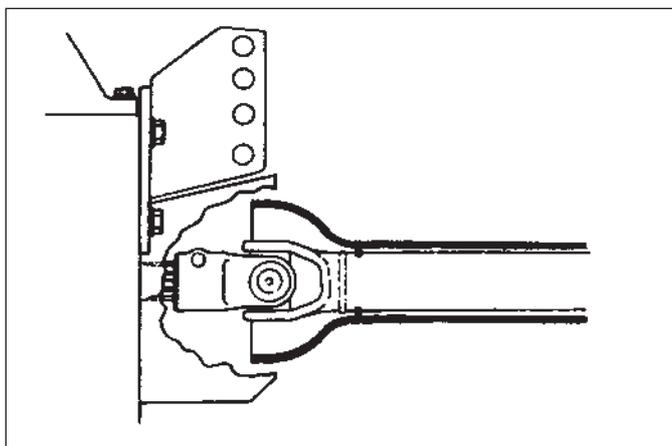


FIG. 5-13

### ARBRE DE PRISE DE FORCE (PDF) ARRIÈRE

**FIG. 5-12:** Un arbre de prise de force à six cannelures de 35 mm est prévu à l'arrière du tracteur pour entraîner un équipement supplémentaire.

Un capot de protection est installé sur l'arbre d'entraînement quand la prise de force n'est pas utilisée.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force arrière:

540 tr/min à un régime moteur de 2484 tr/min

1000 tr/min à un régime moteur de 2290 tr/min

*IMPORTANT: Quand la prise de force arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction, 2, à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de prise de force peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.*



**PRÉCAUTION:** Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

**FIG. 5-13:** Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à la prise de force arrière du tracteur.

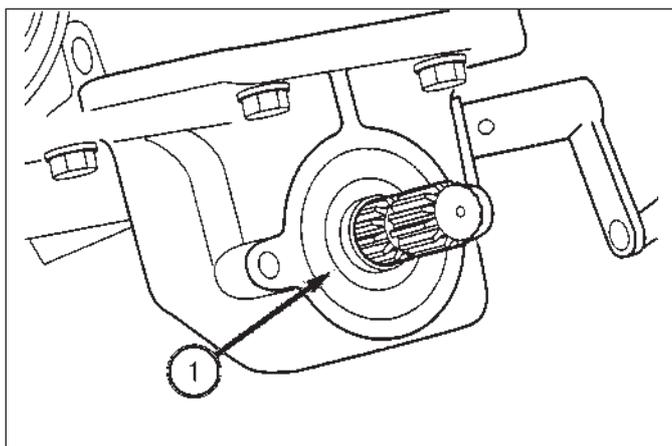


FIG. 5-14

**Arbre de prise de force centrale  
(Type avec arceau arrière : std) par**

**FIG. 5-14:** La prise de force centrale, 1, est un arbre tourné vers l'avant situé sous le tracteur. Elle sert à entraîner des équipements montés sous le tracteur ou à l'avant. Elle comprend un arbre ASAE S431 de 25 mm à 15 cannelures.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force centrale:

2080 tr/min à un régime moteur de 2600 t/min ..TH4335

2000 tr/min à un régime moteur de 2500 t/min ..TH4295

Le capot de protection de la prise de force centrale doit être installé quand celle-ci n'est pas utilisée.

**⚠ PRÉCAUTION:** Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

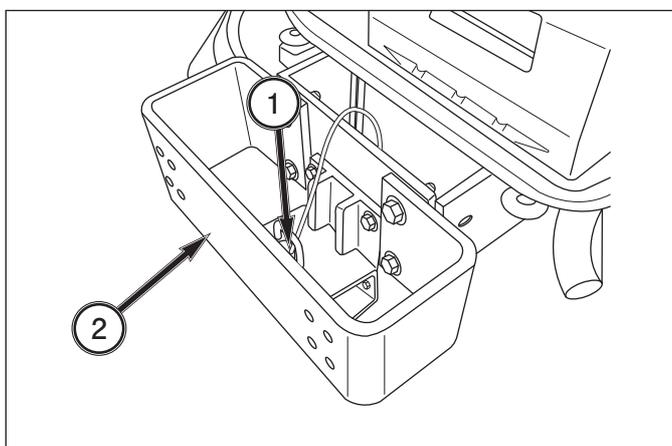


FIG. 5-15

**Crochet d'attelage avant & pare-chocs**

**FIG. 5-15 & 5-16:** Le modèle et de tracteur est équipé d'un crochet d'attelage et d'un pare-chocs.

Cela permet de transporter un poids de 90 kilos sur le pare-chocs.

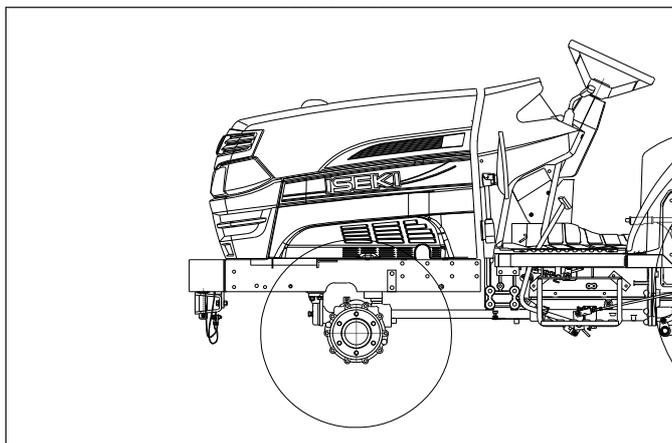


FIG. 5-16

Commandes de prise de force

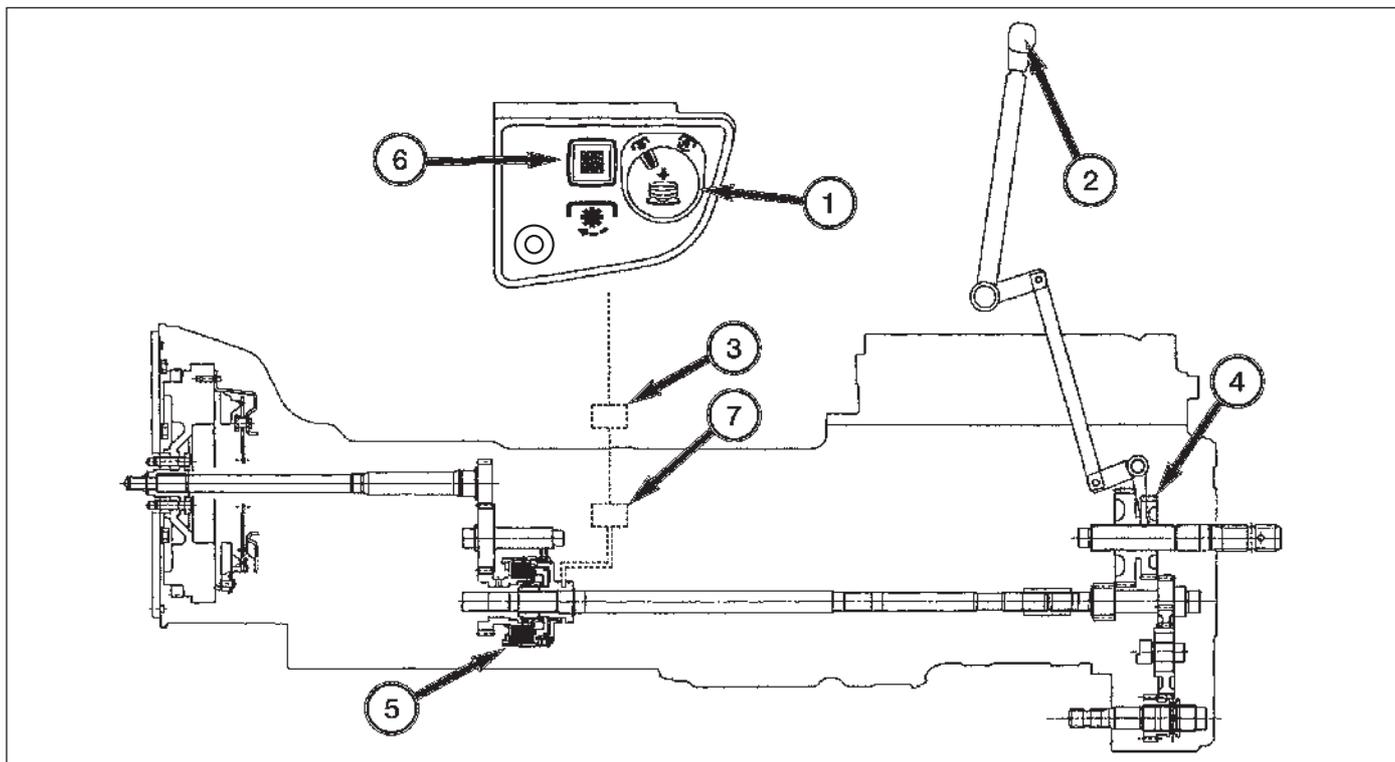


FIG. 5-17

**FIG. 5-17:** Pour sélectionner la prise de force arrière - Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur OFF et puis déplacez vers l'arrière le levier de sélection de prise de force centrale, 2, pour engager la prise de force, 4, dans le carter arrière.

**Pour embrayer la prise de force** – Tournez l'interrupteur de prise de force dans le sens horaire et sortez-le pour actionner l'embrayage hydraulique, 5, et achever l'entraînement. Le témoin au tableau de bord s'allume pour indiquer que l'embrayage de prise de force est engagé.

**Pour débrayer la prise de force** – il suffit d'appuyer sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique.

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, enfoncez la pédale d'embrayage et ramenez le levier de sélection de prise de force, 2, au point mort.

**FIG. 5-19:** Pour sélectionner la prise de force centrale - Assurez-vous que l'interrupteur PDF est sur OFF et puis déplacez le levier de sélection de prise de force centrale vers l'arrière en position PDF centrale, 8, pour engager la prise de force.

**NOTE:** La prise de force peut être engagée/débrayée par l'interrupteur de commande, 1, indépendamment de l'embrayage principal. Réduisez le régime moteur avant d'embrayer (interrupteur sur On) ou de débrayer (interrupteur sur Off) la prise de force. Mettez toujours l'interrupteur de prise de force sur Off avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force. Les prises de force arrière et centrale peuvent être utilisées séparément ou ensemble.

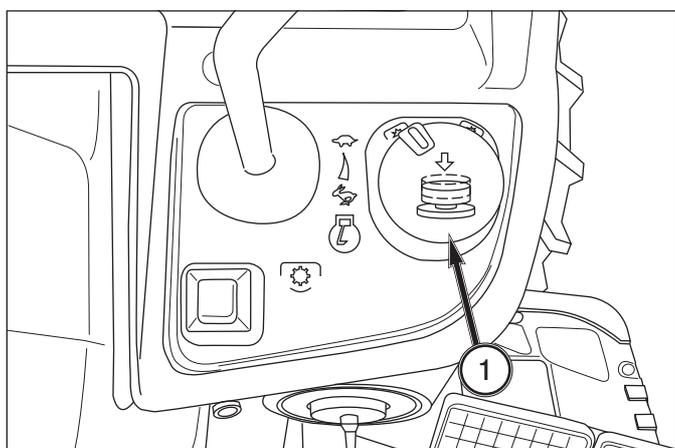


FIG. 5-18

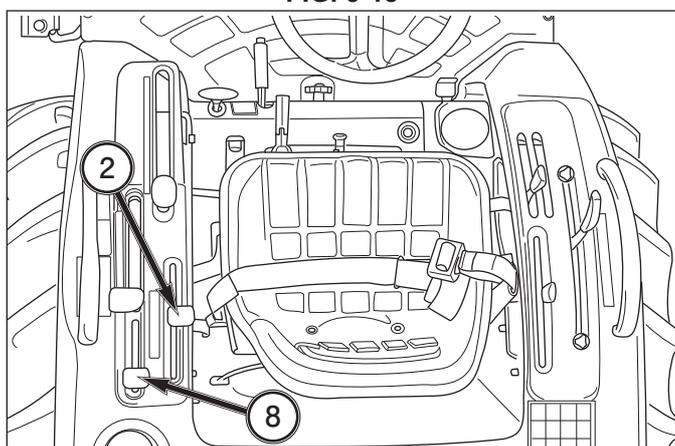
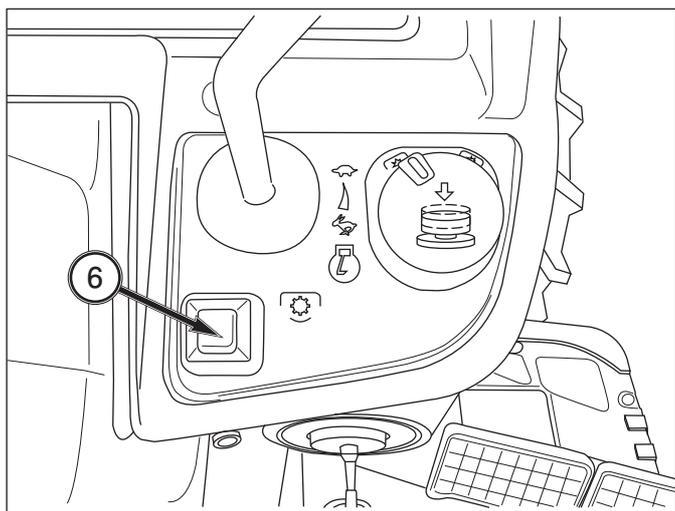


FIG. 5-19



**FIG. 5-20**

Selectable mode

| Switch | Switch lamp | Required torque | Initial pressure rise at engage | speed of pressure rise | Shock&noise at engage | Attachment         |
|--------|-------------|-----------------|---------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|
| OFF    | OFF         | Big             | High                            | Short                  | Normal                | Rotary, Cultivator |
| ON     | ON          | Small           | Low                             | Long                   | Smaller               | Mower, Hayer       |

**FIG. 5-21**

**Commandes de prise de force**

L'électrovanne de commande, 7, est activée quand l'embrayage de prise de force, 5, commence à embrayer, assurant un engagement efficace de la prise de force en minimisant les chocs. L'interrupteur de réglage de mode, 6, autorise l'engagement optimal de la prise de force.

Enfoncez l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour engager plus doucement la prise de force arrière et centrale.

Enfoncez à nouveau l'interrupteur de réglage de mode, 6, pour revenir au mode normal.

*NOTE: Réduisez le régime moteur pour actionner l'interrupteur de réglage de mode si cela produit un choc.*

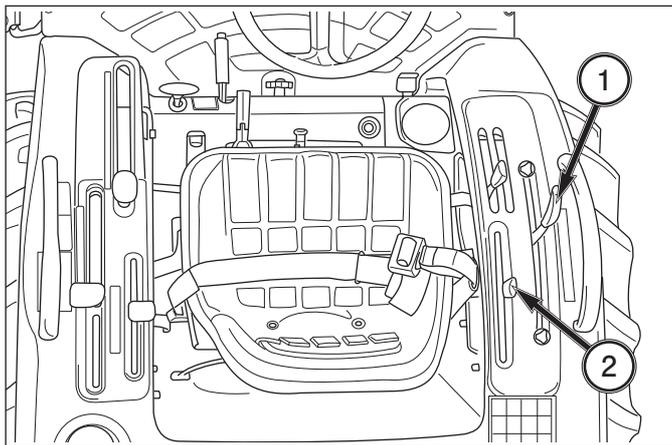


FIG. 5-22

### CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS

Le crochet d'attelage à trois points associe le tracteur et l'équipement en une machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids de l'équipement applique une pression vers le bas supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la motricité.

#### Commandes d'attelage

**FIG. 5-22:** Le levier à droite du siège du conducteur offre les fonctions de commande suivantes du crochet d'attelage:

**Commande de position** – Maintient la position du crochet d'attelage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier (1) vers l'arrière, le crochet d'attelage (et l'équipement) est levé. En déplaçant le levier vers l'avant, vous abaissez le crochet d'attelage à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position spécifique du crochet d'attelage (et de l'équipement).

**Commande de labourage** – règle la hauteur du crochet d'attelage pour obtenir une profondeur constante de labourage (charrues, sous-soleuse, etc.). En déplaçant le levier de labourage, 2, vers l'avant, la profondeur de labourage augmente. En déplaçant le levier vers l'arrière, la profondeur de labourage diminue. Quand le niveau et/ou la nature du sol change, le système lève ou abaisse l'accessoire pour maintenir une charge constante du tracteur.

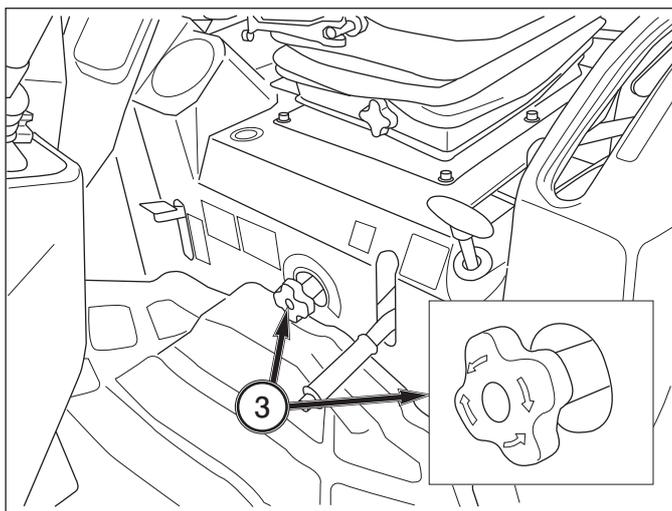


FIG. 5-23

**PRÉCAUTION:** Servez-vous du levier de position, 1, pour attacher ou détacher un équipement. Amenez le levier de labourage, 2, complètement vers l'avant pour actionner la commande de position.

**FIG. 5-23:** Vitesse d'abaissement – La molette, 3, commande le taux de décharge du fluide hydraulique et donc la vitesse d'abaissement du crochet d'attelage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée.

**PRÉCAUTION:** Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.

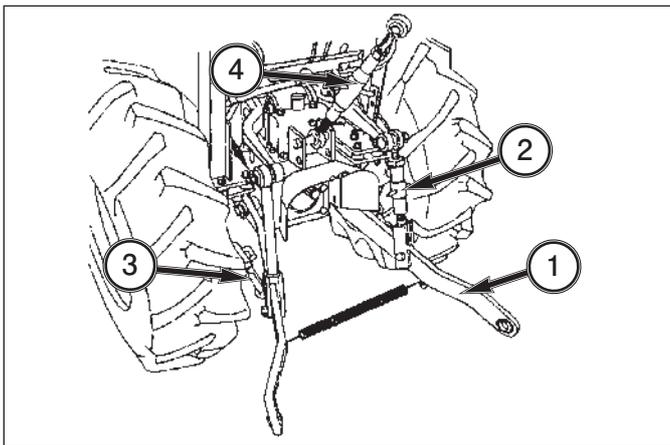


FIG. 5-24

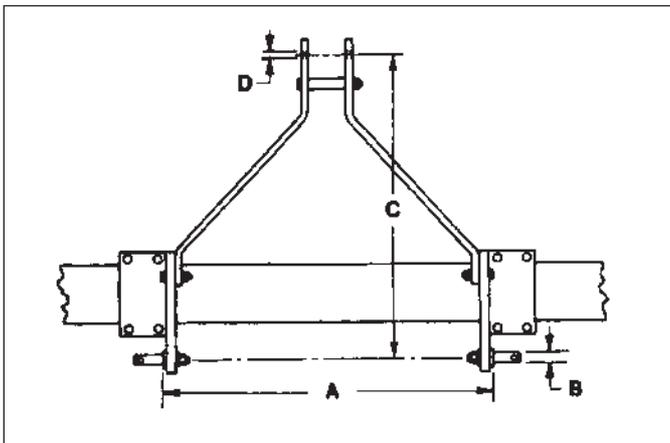


FIG. 5-25

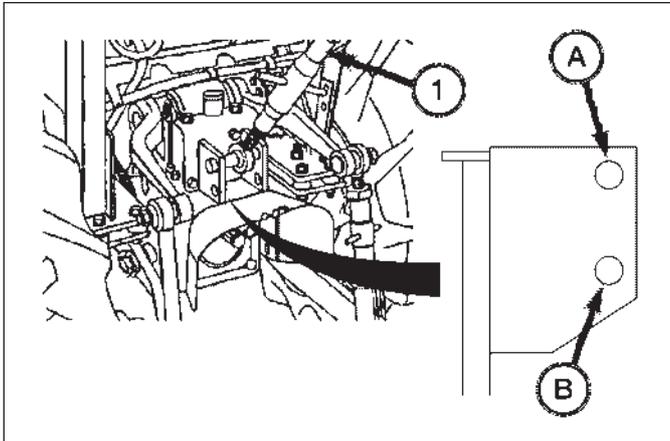


FIG. 5-26

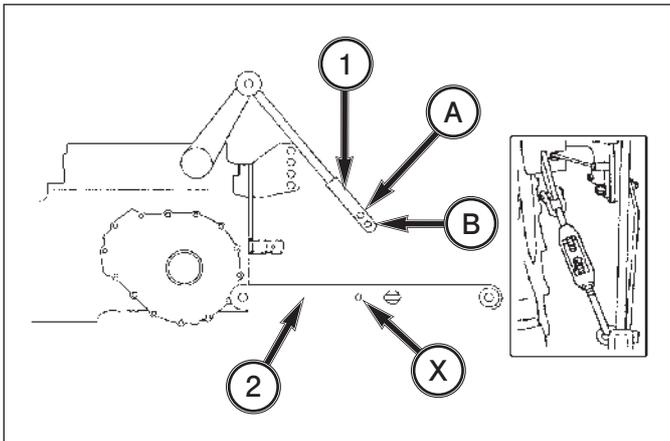


FIG. 5-27

**Bras arrière**

**FIG. 5-24:** Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement:

**Bras inférieurs, 1** – points de fixation primaires pour les broches inférieures de l'équipement.

**Tiges de levage, 2** – Connectent les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La tige de levage droite permet de mettre l'équipement de niveau (d'un côté à l'autre).

**Chaîne de sécurité, 3** – Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

**Bras supérieur, 4** – Réglable du type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de labourage.

**FIG. 5-25:** Pour accepter différents équipements, l'écartement des tringles arrière, la taille des broches, etc. sont standardisés. Cela permet de changer d'équipement avec un minimum de réglage, pour autant que vous utilisez des équipements de taille ou « catégorie » correspondante.

Ce tracteur est prévu pour les équipements de « Catégorie I » présentant les dimensions de points de fixation suivantes.

| Réf. | Description                          | Dimension (taille) |
|------|--------------------------------------|--------------------|
| A    | Largeur de bras inférieur            | 681 mm             |
| B    | Diamètre de broche de bras inférieur | 22 mm              |
| C    | Hauteur de bras supérieur            | 457 mm             |
| D    | Diamètre de broche de bras supérieur | 19 mm              |

**FIG. 5-26:** Les bras autorisent deux positions pour attacher le bras supérieur (1) au tracteur. Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur, 1, B, convient, mais il est possible de relever l'équipement pour le transport.

**FIG. 5-27:** Les tiges de levage, 1, et les bras inférieurs, 2, offrent aussi des positions multiples. En principe, le trou inférieur, B, de chaque tige de levage se fixe au trou avant, X, du bras inférieur.

**PRÉCAUTION:** Fixez toutes les broches quand le réglage est fait. Utilisez toujours les broches fournies avec le tracteur.

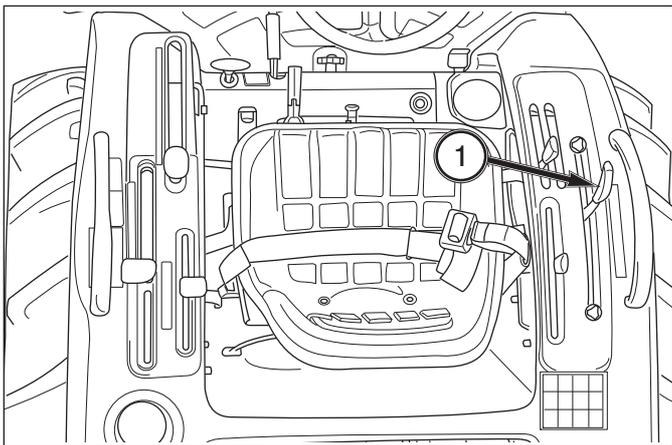


FIG. 5-28

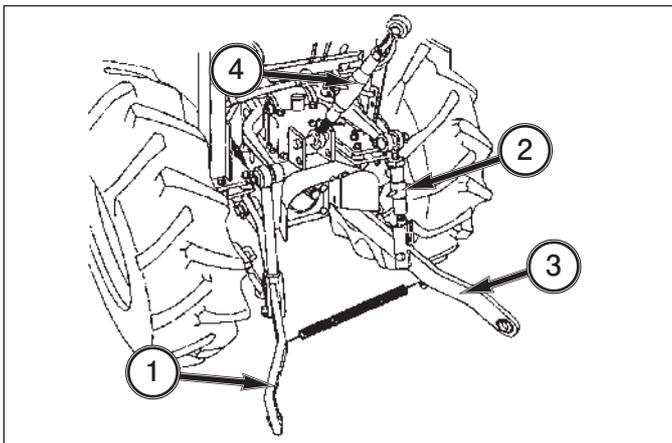


FIG. 5-29

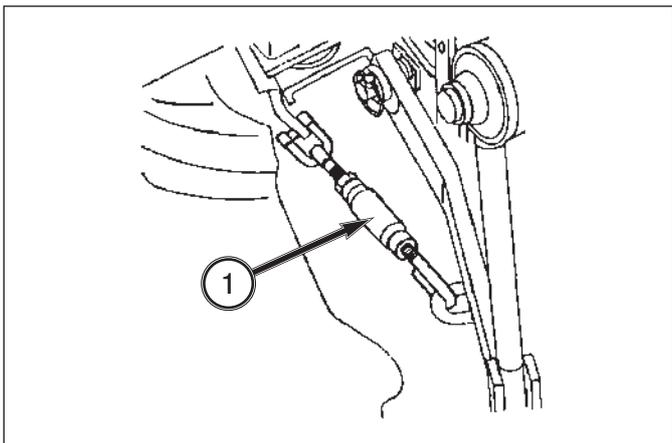


FIG. 5-30

### Fixation des équipements



**PRÉCAUTION:** Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le crochet d'attelage.

**FIG. 5-28:** Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur avec le châssis de fixation de l'équipement.

Levez ou abaissez le crochet d'attelage avec le levier de commande de position, 1, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec la broche de fixation correspondante de l'équipement.

Appliquez les freins, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

**FIG. 5-29:** Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche, 1, sur la broche de l'équipement et fixez avec une goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit en tournant la boucle, 2. Attachez et fixez le bras inférieur droit, 3 avec une goupille.

Attachez le bras supérieur, 4, en haut du châssis de fixation de l'équipement en utilisant la broche fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur, pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Quand l'équipement est attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en tournant les boucles des bras supérieurs. Serrez tous les réglages.

**IMPORTANT:** Avec certains équipements montés, il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser sans encombre l'équipement.

**FIG. 5-30:** Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. La chaîne de maintien, 1, à chaque bras inférieur doit être réglée de manière uniforme pour réduire le mouvement latéral. Évitez cependant d'éliminer tout jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur.

**NOTE:** L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de la ligne médiane du tracteur.

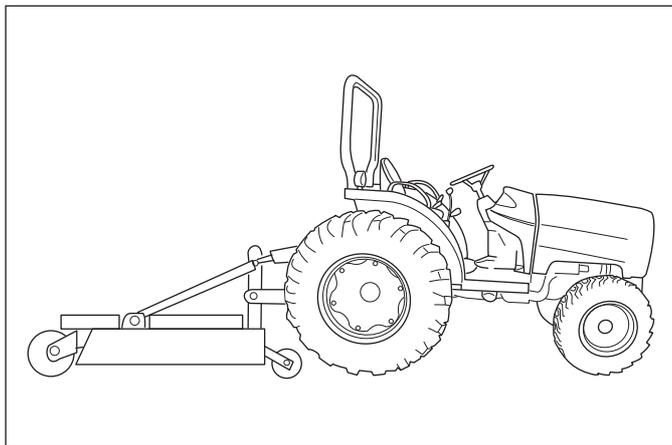


FIG. 5-31

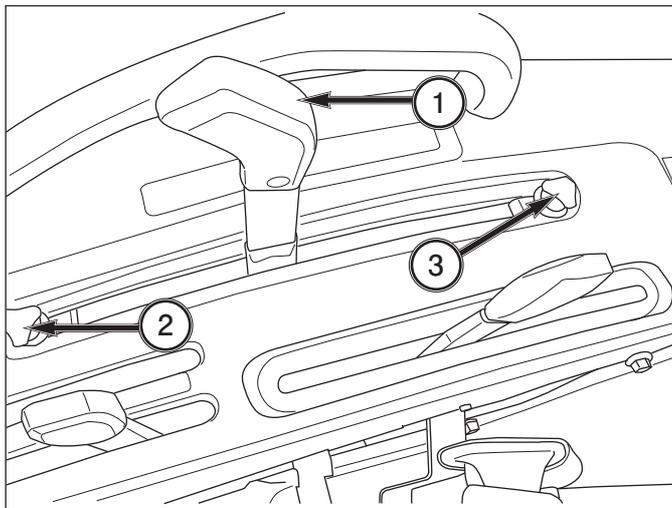


FIG. 5-32

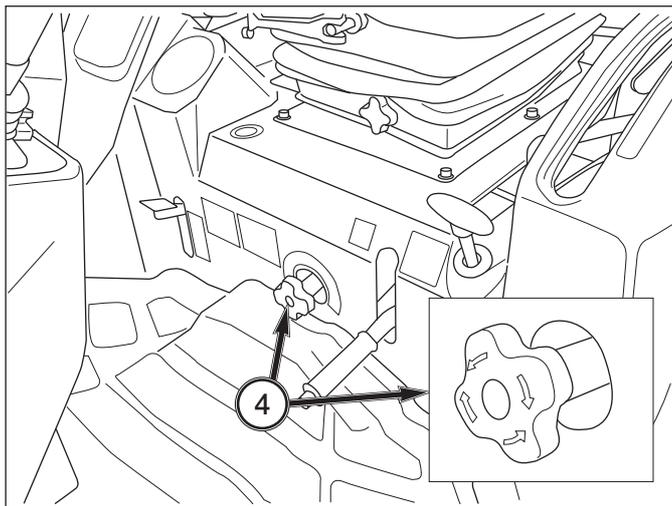


FIG. 5-33

### Utilisation de la commande de position

**FIG. 5-31:** Type de travail – Attacher/détacher les équipements et utilisation demandant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. S'utilise aussi avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues de support.

**FIG. 5-32:** Levier de position – Servez-vous du levier de position, 1, pour régler la position du crochet d'attelage et de l'équipement.

*NOTE: La butée avant du levier, 2, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière, 3, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.*

Pour commencer à travailler - Alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, vers le bas (pour abaisser l'équipement). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de position et réglez les butées, 2 et 3, à votre convenance. Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière (vers Haut) pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée pour reprendre le travail.

À la fin du travail, pour vous déplacer – amenez le levier de position, 1, complètement vers l'arrière de la glissière.

**FIG. 5-33:** Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse (4).



**PRÉCAUTION:** Quand vous utilisez un équipement supporté avec la prise de force, assurez-vous que: L'arbre d'entraînement de prise de force est engagé d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques à toutes les positions du crochet d'attelage/équipement. La hauteur du crochet d'attelage n'entraîne pas le grippage des cardans de l'arbre d'entraînement suite à des angles excessifs de l'arbre d'entraînement. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de levage.

Il faut débrayer l'entraînement de la prise de force pendant les déplacements.

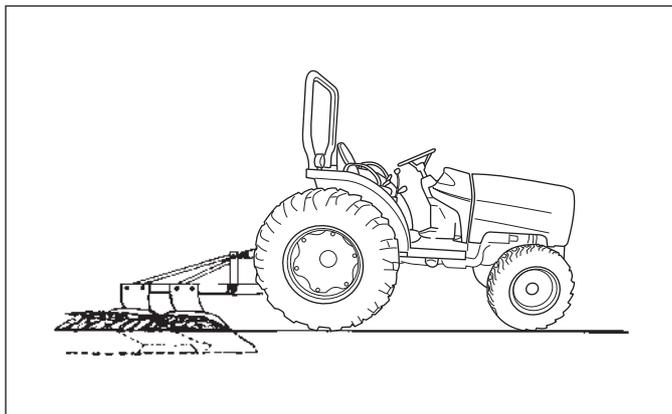


FIG. 5-34

**Utilisation de la commande de labourage (Type A)**

**FIG. 5-34:** Type de travail – Quand vous utilisez des équipements de labourage comme une charrue, une sous-soleuse, un cultivateur, etc.

*NOTE: Référez-vous à la section “bras arrière” traitant des broches de fixation.*



**PRÉCAUTION:** N'utilisez pas la commande de labourage quand un positionnement précis du crochet d'attelage est nécessaire (pour attacher/détacher un équipement p.ex.).

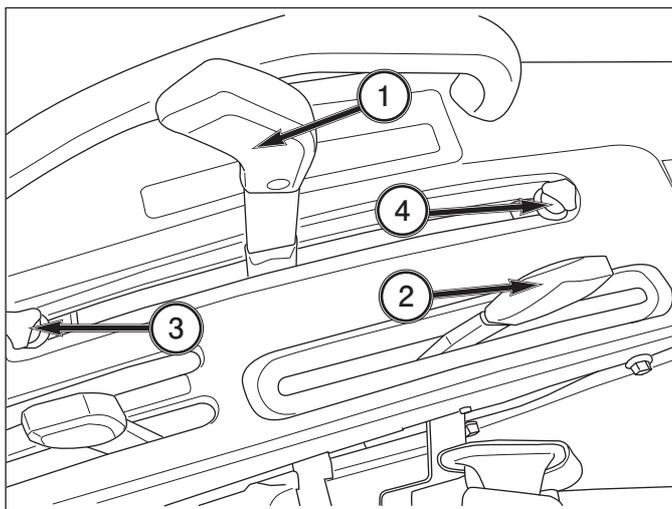


FIG. 5-35

**FIG. 5-35:** Positions du levier – Utilisez le levier de position, 1, pour lever et abaisser l'équipement et le levier de labourage, 2, pour régler la profondeur de labourage et la sensibilité du système dans le sol.

Vous pouvez aussi utiliser le levier de position, 1, pour prévenir un abaissement excessif du crochet d'attelage avec un sol très meuble (sablonneux).

*NOTE: Les butées du levier, 3 et 4, peuvent être réglées pour venir contre le levier de commande en position de travail ou relevée de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner au bout du champ.*

**Pour commencer à travailler** - Alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, (vers le bas) pour abaisser l'équipement, tout en avançant avec le tracteur. Puis réglez le levier de labourage, 2, pour maintenir la bonne profondeur de labourage

**Pour tourner** – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière pour lever l'équipement avant de tourner. Ramenez l'équipement à sa position de travail en ramenant le levier de position à sa position antérieure contre la butée.

**À la fin du travail** – pour vous déplacer – amenez le levier de position complètement vers l'arrière de la glissière.

**FIG. 5-36:** Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse, 5.

*NOTE: Un changement de la nature du sol ou de la vitesse de déplacement peut demander un léger réglage de la commande de labourage pour maintenir une profondeur constante de labourage.*

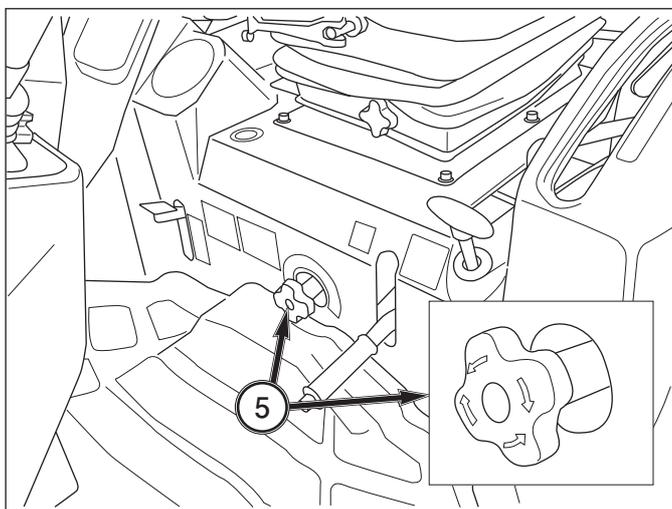


FIG. 5-36

En cas de fonctionnement irrégulier, tournez la molette de vitesse d'abaissement, 5, dans le sens horaire pour ralentir. En abaissant le bras de fixation supérieur sur le tracteur, la sensibilité est aussi réduite.

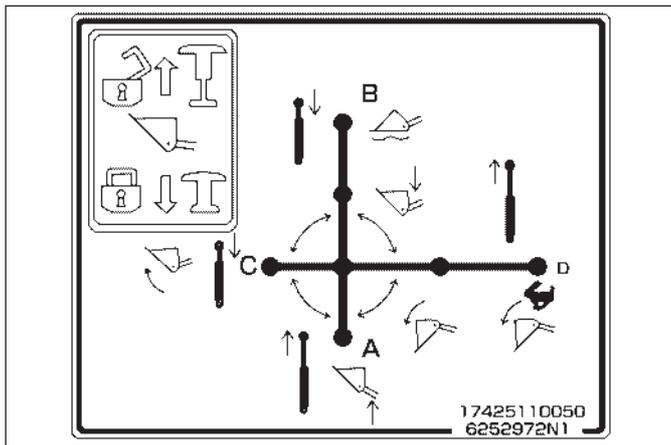


FIG. 5-37

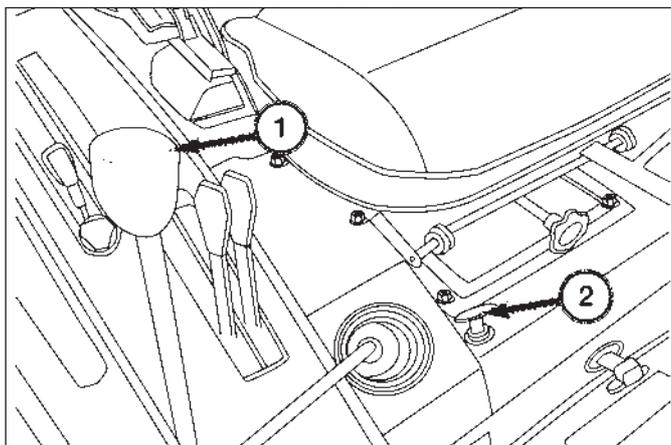


FIG. 5-38

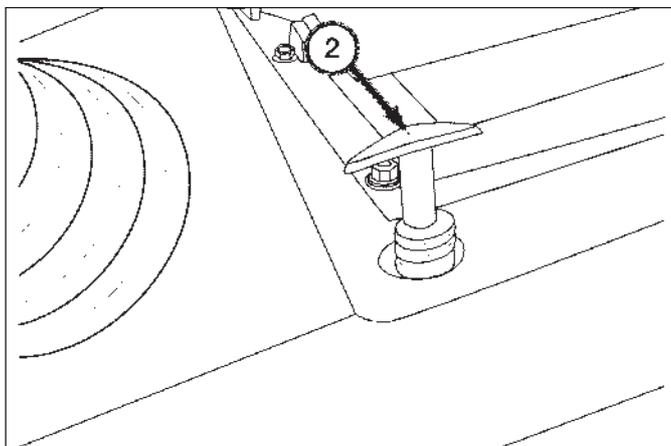


FIG. 5-39

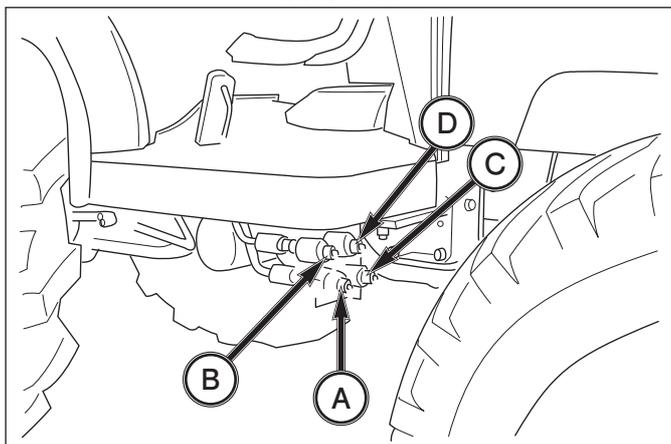


FIG. 5-40

**UTILISATION DE LA MANETTE DE COMMANDE**

**FIG. 5-37:** La commande à levier unique, 1, sert de manette de commande pour la vanne auxiliaire. En déplaçant le levier vers l'avant ou vers l'arrière, la vanne A/B fait monter ou descendre le chargeur (ou un autre équipement). En poussant le levier complètement vers l'avant, on atteint la position « flottage » qui permet à l'équipement de suivre les contours du terrain. Le déplacement latéral du levier actionne la vanne C/D commandant la position du godet. Le déplacement à gauche relève le godet et à droite, l'abaisse. En poussant le levier complètement à droite, le levier reste en position "régénération", autorisant un déversement rapide. Quand on l'utilise avec une lame, son inclinaison (gauche-droite) peut être contrôlée. Toutes les positions (flottage excepté) reviennent à la position neutre quand le levier est relâché. En position flottage, la vanne A/B est maintenue par un cliquet et il faut pousser le levier vers l'arrière pour libérer le cliquet.

*NOTE: L'impossibilité de sélectionner la fonction « flottage » ou une autre peut provenir du besoin de régler la tige de commande à la base du levier.*

**Verrouillage de la manette**

**FIG. 5-38:** La manette de commande comporte un dispositif de verrouillage. Le verrouillage de manette est un levier en T situé près de la manette. FIG. 5-38

**FIG. 5-39:** Pour verrouiller la manette de commande, abaissez le levier en T. Quand le levier en T est abaissé, la manette de commande est verrouillée. Pour déverrouiller la manette de commande, relevez le levier en T. Quand le levier en T est relevé, vous pouvez actionner la manette de commande. FIG. 5-39 FIG. 5-40 ABDC

*NOTE: Si le levier en T n'est pas complètement relevé, il revient en bas et verrouille la manette de commande.*

FIG. 5-40: Les ports de sortie sont situés sous la marche droite.

1. Les lumières de sortie sont identifiées par des lettres A,B,C, D, de gauche à droite indiquées sur les lumières de sortie.
2. Le tableau suivant donne l'emplacement de sortie correct quand vous utilisez un chargeur.

| <b>Lumière de sortie</b> | <b>Fonction</b>                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| A                        | Levage du chargeur                    |
| B                        | Abaissement et flottement du chargeur |
| C.                       | Relèvement du godet                   |
| D                        | Versement et versement rapide         |

3. Pour les utilisations, autres qu'avec un chargeur, utilisez le tableau suivant.

| <b>Lumière de sortie</b> | <b>Double action</b> | <b>Action unique</b> |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| A                        | Extension            | Extension/retrait    |
| B                        | Retrait              | Pas utilisé          |
| C.                       | Extension            | Pas utilisé          |
| D                        | Retrait              | Pas utilisé          |

## SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

Un système hydraulique auxiliaire peut être installé par votre agent ISEKI pour entraîner des équipements demandant un entraînement hydraulique externe. Des kits à une vanne (un circuit auxiliaire) ou à deux vannes (kit à deux vannes uniquement) sont disponibles.

2 prises: standard pour le modèle avec arceau arrière.

1 prise: standard pour le modèle avec arceau central.

*NOTE: Le modèle avec arceau central peut être équipé d'une seconde prise en option*

**AVERTISSEMENT:** Si vous utilisez un chargeur, pour éviter un grave accident dû à la chute d'une charge suite au relevage ou à l'abaissement fortuit du chargeur, évitez de raccorder le flexible hydraulique à une vanne auxiliaire du tracteur dont le blocage ne peut pas être désactivé ou retiré, sauf pour la fonction flottement du circuit inférieur du chargeur. Dans ce cas, il faut équiper le tracteur d'une vanne spéciale, convenablement configurée pour un chargeur.

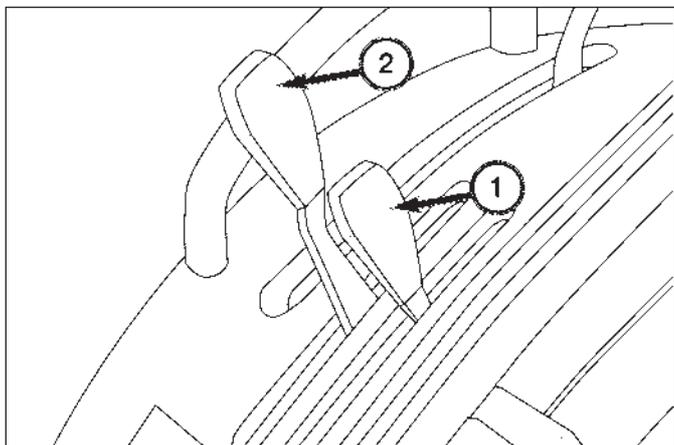


FIG. 5-41

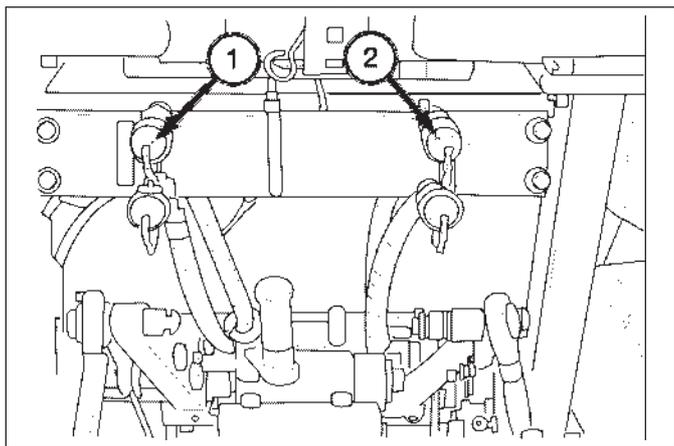


FIG. 5-42

**FIG. 5-41:** Le levier de commande, 1, sert à lever/abaisser l'équipement quand le premier jeu de raccords à distance est utilisé. Le levier de commande, 2, sert à commander l'équipement quand le deuxième jeu de raccords à distance est utilisé (kit à deux vannes uniquement). Les leviers de commande sont ramenés par un ressort de rappel au point mort, depuis les positions normales de levage ou d'abaissement. Si les leviers sont poussés complètement vers l'avant, ils sont bloqués par un cliquet en position de flottement. La position de flottement sert avec un chargeur ou une pelle pour faire « flotter » à la surface la fourche ou le godet. Elle sert aussi pour certaines applications d'équipement.

**FIG. 5-42:** Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur. (Raccords: consultez votre agent ISEKI). Veuillez vous procurer les raccords chez.

Le jeu de raccords, 1, correspond au levier de commande intérieur.

Le jeu de raccords, 2, correspond au levier de commande extérieur.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les raccords mâles (des flexibles

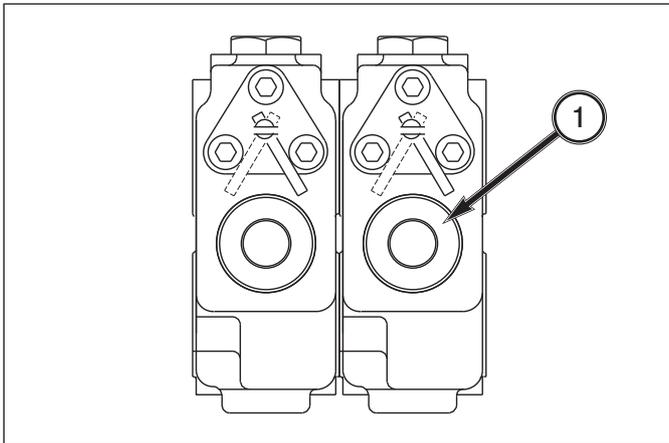


FIG. 5-43

de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur et doivent être insérés à fond et verrouillés aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.

**! PRÉCAUTION:** Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.

**! PRÉCAUTION:** Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation.

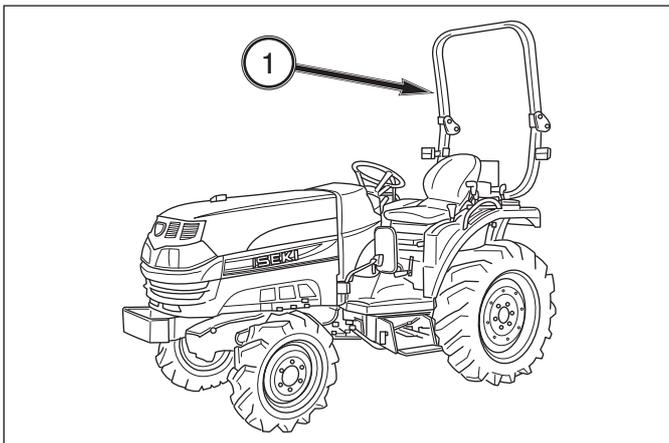


FIG. 5-44

**FIG. 5-43:** La plupart des équipements demandent un système hydraulique à double action. Chaque vérin d'un équipement est raccordé à deux flexibles. Quand un fonctionnement à une action est requis (vérin avec un seul flexible), le raccord supérieur est utilisé et le sélecteur de fonction 1 doit être tourné vers la gauche. Le sélecteur de fonction se trouve à l'arrière droite du tracteur, à l'arrière des prises des vannes.

*NOTE:* Avec un fonctionnement normal à double-action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

### ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS)

**FIG. 5-44:** Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité repliable 1 et d'une ceinture de sécurité. Il faut toujours porter la ceinture de sécurité quand vous utilisez le tracteur avec arceau relevé et verrouillé.

**! PRÉCAUTION:** Évitez de le souder, percer, cintrer ou redresser un arceau endommagé. Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état de marche pour assurer la protection prévue. Utilisez uniquement les boulons d'origine ou des pièces de rechange équivalents et serrez-les au couple spécifié. Assurez-vous que les points charnières sont bien fixés.

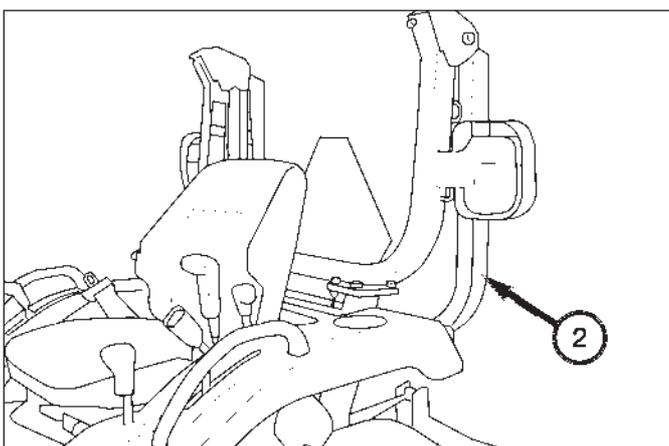


FIG. 5-45

**FIG. 5-45:** C'est la garde au toit est limitée, la partie supérieure 2 de l'arceau peut être rabattue.

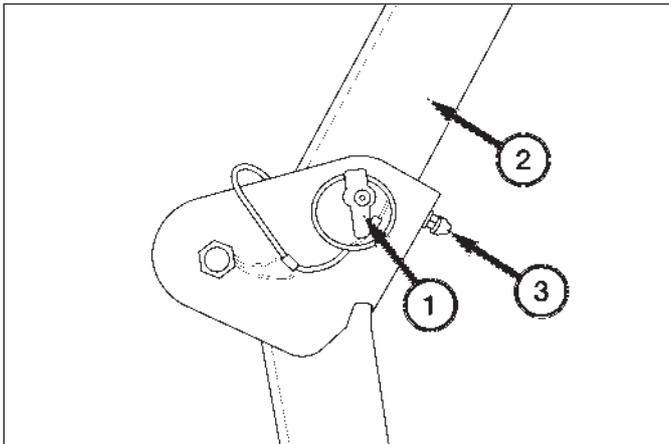


FIG. 5-46

**FIG. 5-46:** Pour rabattre la partie supérieure de l'arceau, retirez la broche de blocage 1 et abaissez la partie supérieure. Il ne faut pas porter la ceinture de sécurité quand on arceau est rabattu.



**AVERTISSEMENT:** L'arceau rabattu ne procure aucune protection en cas de retournement. Rouler avec la plus grande prudence. Un retournement du tracteur pourrait provoquer de graves blessures ou la mort.

Régler l'amortisseur en caoutchouc 3 ans en haut à l'avant du profilé en U inférieur pour réduire les vibrations. Resserrez l'écrou de blocage.

### BARRE DE TRACTION

**FIG. 5-47:** La barre de traction, 1, à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 400 kg.

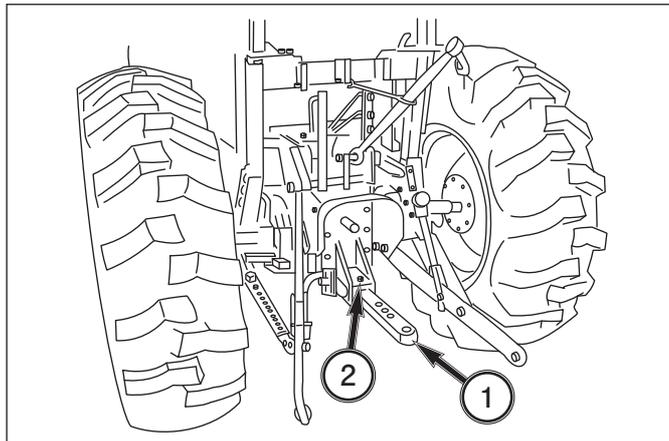


FIG. 5-47



**PRÉCAUTION:** Le remorquage de charges lourdes allonge les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

*NOTE:* Quand vous utilisez le crochet d'attelage à trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant les goupilles et les broches, 2, et en sortant la barre hors de la patte pour augmenter le dégagement. Ceci est surtout vrai avec les équipements montés utilisant la prise de force.

### Siège

Consultez votre agent ISEKI si vous avez des questions concernant le siège. Pour votre information, le tracteur est équipé d'origine d'une ceinture de sécurité en fonction de votre marché.

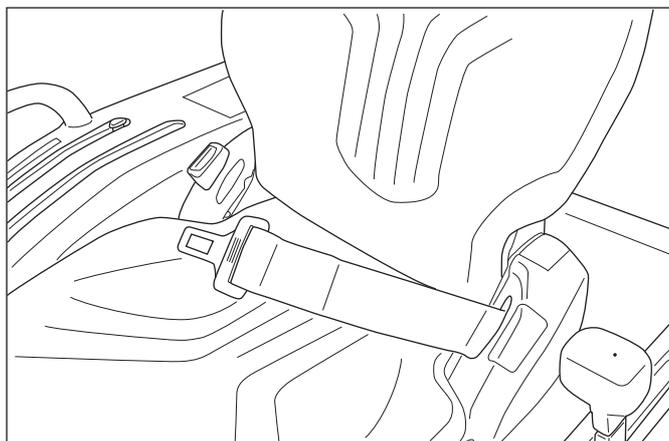


FIG. 5-48

### Détacher les équipements



**PRÉCAUTION:** Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le crochet d'attelage.

Choisissez une zone horizontale pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement au sol en déplaçant le levier de commande vers l'arrière (Bas). Si

nécessaire, utilisez la manivelle de niveau du bras inférieur gauche pour mettre l'équipement de niveau sur le sol.

Arrêtez le moteur, appliquez le frein de stationnement et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la prise de force de l'équipement (le cas échéant). Détachez le bras supérieur de l'instrument et mettez-le en position de rangement sur le tracteur en engageant le ressort sur le bras supérieur dans la fente sur le panneau central arrière.

*NOTE: Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour le détacher de l'équipement.*

**LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE****SPÉCIFICATIONS & CAPACITÉS****Huile moteur**

Utilisez toujours l'huile préconisée par ISEKI. API Service "CC".

Capacité (Carter moteur avec filtre)

|             |            |
|-------------|------------|
| TH4295..... | 3,6 litres |
| TH4335..... | 4,7 litres |

Viscosité recommandée:

25° C et plus ..... SAE 30W, 10W-30

0° -25° C ..... SAE 20W, 10W-30

0°C ..... SAE 10W, 10W-30

Vous pouvez utiliser de la 15W-40 à des températures extérieures supérieures à -10°C.

Changement initial d'huile et de filtre recommandé ..... 50 heures

Changement ultérieur d'huile et de filtre ..... Huile moteur ..... Toutes les 100 heures

..... Filtre..... Toutes les 200 heures

**Liquide de refroidissement du moteur**

Protection antigel (plein fait en usine) ..... -34°C

Liquide de refroidissement recommandé ..... mélange 50/50 eau/éthylène glycol

Capacité du système

TH4295/4335..... 6,2 litres

**Réservoir de carburant**

Capacité

TH4295/4335..... 35,0 litres

Carburant recommandé, au-delà de 4°C ..... No. 2 ou No. 2-D

Carburant recommandé, au-dessous de 4°C..... No. 1 ou No. 1-D

**Carter de transmission & de différentiel (Système hydraulique inclus)**

Capacité

TH4295/4335..... 34 litres

Lubrifiant recommandé ..... SAE 80 GL-4

Intervalles de changement recommandés: ..... Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures

**Essieu avant (4x4 uniquement)**

Capacité

TH4295/4335..... 4,8 litres (TYPE A 4,5 litres

Lubrifiant recommandé ..... SAE 80 GL-4

Intervalles de changement recommandés: ..... Toutes les 600 heures

**Graisseurs**

Intervalles de graissage (tous les graisseurs)..... Toutes les 50 heures

Graisse recommandée..... Graisse à base de lithium No.2

*NOTE: Les intervalles de changement indiqués plus haut valent pour des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les changements d'huile doivent être plus fréquents.*



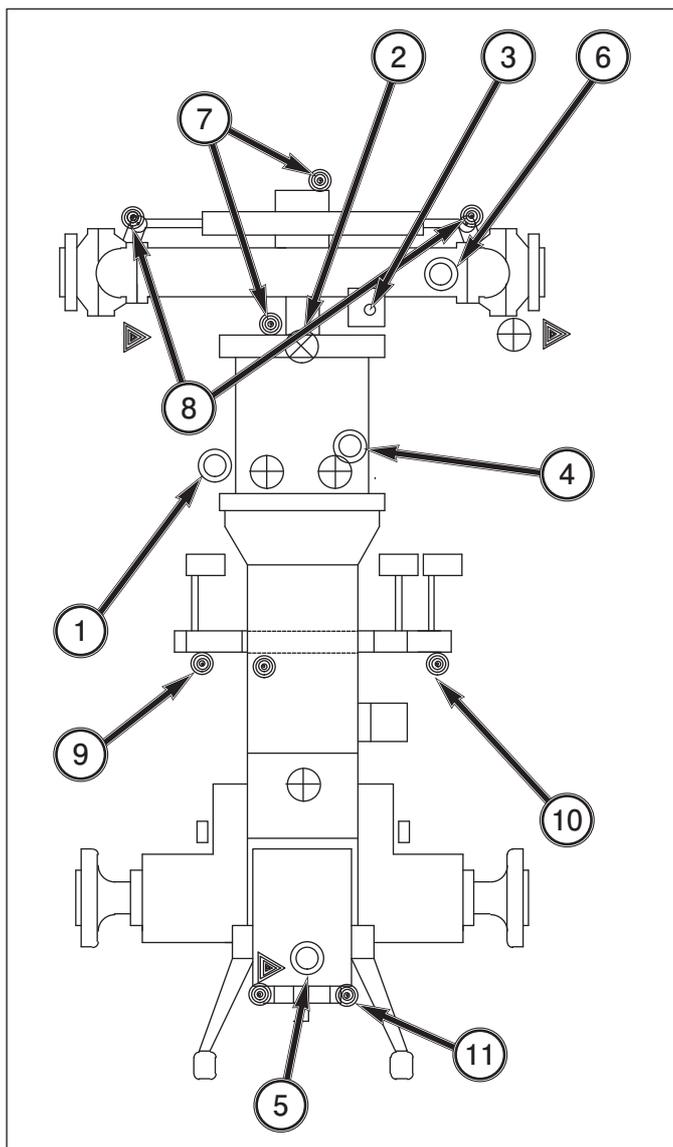


FIG. 6-1

**POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE**

FIG. 6-1: Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur:

| Réf. | Description:                    | Type                       |
|------|---------------------------------|----------------------------|
| 1    | Carter moteur                   | Huile moteur               |
| 2    | Radiateur du moteur             | Liquide de refroidissement |
| 3    | Radiateur Débordement Réservoir | Liquide de refroidissement |
| 4    | Réservoir de carburant          | Gazole                     |
| 5    | Carter arrière                  | Fluide hydraulique         |
| 6    | Essieu avant 4WD                | Fluide hydraulique         |
| 7    | Pivots des essieux (4WD)        | Graisse                    |
| 8    | Biellettes de direction         | Graisse                    |
| 9    | Arbre d'embrayage               | Graisse                    |
| 10   | Pivots de frein                 | Graisse                    |
| 11   | Tringles de labourage           | Graisse                    |

# TH4295, 4335

## Tableau de contrôle et de maintenance périodique

○ Inspecter, remplir ou régler ● Remplacer ▲ Nettoyer ou laver

★ Remplacement ou entretien par un agent Iseki recommandé.

|          |    | Avant utilisation                              | Prem. insp. ★ | 100 h | 200 h ★ | 300 h | 400 h ★ | 500 h | 600 h ★ | 1x / mois | 1x / an ★ | 1x / 2 ans ★ | Remarques   |   |
|----------|----|--|---------------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|-----------|-----------|--------------|---|---|
| Moteur   | 1  | Huile moteur                                   | ○             | ●     | ●       | ●     | ●       | ●     | ●       |           |           |              | Remplacer toutes les 100 h.                                     |   |
|          | 2  | Filtre à huile                                 |               | ●     |         | ●     |         | ●     |         | ●         |           |              | Remplacer toutes les 200 h.                                     |   |
|          | 3  | Éléments du filtre à Air                       | ○             | ▲     | ▲       | ▲     | ▲       | ▲     | ▲       | ●         |           | ●            | Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/an.    |   |
|          | 4  | Réservoir de liquide de refroidissement/niveau | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ●         |           | ●            | Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/2 ans. |   |
|          | 5  | Radiateur                                      |               | ○     |         |       |         |       |         |           |           |              | ▲ Rincer 1x / 2 ans   |   |
|          | 6  | Durite de radiateur                            | ○             | ○     |         | ○     |         | ○     |         | ○         |           |              | ★ Contrôler toutes les 200 h. Remplacer 1x/2 ans                |   |
|          | 7  | Filtre à carburant                             | ○             | ▲     | ▲       | ▲     | ▲       | ●     | ▲       | ▲         |           |              |   | Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 400 h. |
|          | 8  | Flexible/tuyau de carburant                    |               | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ○         |           |              | ★   | Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans      |
|          | 9  | Courroie du ventilateur                        | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ○         |           |              |   | Contrôler toutes les 100 h.                         |
|          | 10 | Niveau d'électrolyte de batterie               | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ○         |           | ○            |   | Contrôler toutes les 100 h ou 1x/an                 |
|          | 11 | Jeu des soupapes                               |               |       |         |       |         |       |         | ★         |           |              |   | Contrôler toutes les 600 h.                         |
| Tracteur | 12 | Huile de transmission                          | ○             | ●     |         | ●     |         | ●     |         | ●         |           |              | Remplacer toutes les 200 h.                                     |   |
|          | 13 | Filtre à huile de transmission                 |               | ●     |         | ●     |         | ●     |         | ●         |           |              | Remplacer toutes les 200 h.                                     |   |
|          | 14 | Huile de l'essieu avant                        | ○             | ○     |         | ○     |         | ○     |         | ●         |           |              | Contrôler toutes les 200 h. Remplacer toutes les 600 h.         |   |
|          | 15 | Vidange de la chambre d'embrayage              |               | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ○         |           |              | Contrôler toutes les 100 h.                                     |   |
|          | 16 | Jeu de la pédale d'embrayage                   | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       | ○         |           |              | Contrôler et régler toutes les 100 h.                           |   |
|          | 17 | Jeu de la pédale de frein                      | ○             | ○     |         | ○     |         | ○     |         | ○         |           |              | Contrôler et régler toutes les 200 h.                           |   |
|          | 18 | Réglage du pincement                           |               | ○     |         | ○     |         | ○     |         | ○         |           |              | Contrôler et régler toutes les 200 h. ★                         |   |
|          | 19 | Serrage des biellettes de direction            |               | ○     |         | ○     |         | ○     |         | ○         |           |              | Contrôler et régler toutes les 200 h. ★                         |   |
|          | 20 | Jeu avant avant/arrière de l'essieu avant      |               | ○     |         |       |         |       |         | ○         |           |              | Contrôler toutes les 600 h.                                     |   |

## LUBRICATION & ENTRETIEN PERIODIQUE / SCHMIERUNG & REGELMÄSSIGE WARTUNG / SMERING EN REGELMATIG ONDERHOUD

○ Inspecter, remplir ou régler ● Remplacer ▲ Nettoyer ou laver

★ Remplacement ou entretien par un agent Iseki recommandé.

|          |    | Avant utilisation              | Prem. insp. ★ | 100 h | 200 h ★ | 300 h | 400 h ★ | 500 h | 600 h ★ | 1x / mois | 1x / an ★ | 1x / 2 ans ★ | Remarques  |
|----------|----|--------------------------------|---------------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|-----------|-----------|--------------|--|
| Tracteur | 21 | Gonflage des pneus             | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       |           |           |              | Contrôler et gonfler toutes les 200 h.           |
|          | 22 | Serrage des boulons de roue    | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       |           |           |              | Contrôler toutes les 100 h.                      |
|          | 23 | Câblage électrique             |               |       |         |       |         |       |         |           | ○         | ★            | Contrôler 1x/an. Remplacer 1x/2 ans (recommandé) |
|          | 24 | Flexible de direction assistée |               | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       |           |           | ★            | Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans   |
|          | 25 | Remplir de graisse             | ○             | ○     | ○       | ○     | ○       | ○     | ○       |           | ○         |              | Contrôler toutes les 100 h.                      |

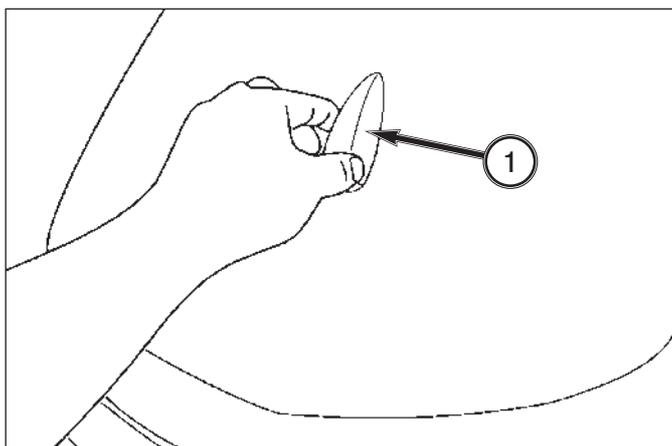


FIG. 6-2

### Ouverture/fermeture du capot

**FIG. 6-2:** Tournez le bouton de verrouillage, 1, un quart de tour dans le sens horaire en haut du capot moteur, soulevez le capot.

Refermez-le dans l'ordre inverse, il faut pousser sur le capot moteur pour l'encliqueter, 1, et puis tournez le bouton de verrouillage, d'un quart de tour dans le sens antihoraire.

**FIG. 6-3:** Quand le haut de la calandre avant, 2, est soulevé, le verrou peut être ouvert. Débranchez le connecteur des phares et levez la calandre avant pour la dégager des crochets inférieurs et sortez-la du tracteur. Pour remonter la calandre avant, placez-la sur les crochets inférieurs et appuyez sur le haut.

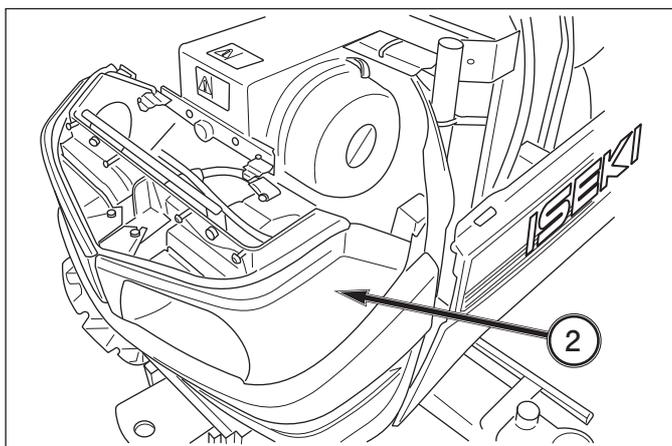


FIG. 6-3

### FIG. 6-3: Dépose/installation du capot latéral

**FIG. 6-4:** Quand le haut du capot latéral, 3, est soulevé, le verrou peut être ouvert.

Le capot peut être déposé en faisant sortir le capot hors des deux charnières du bas.

Pour réinstaller le capot latéral, placez le capot sur les 3 charnières en bas et appuyez sur le haut.

Le capot latéral (gauche) peut être enlevé de la même manière.

Le silencieux est proche du capot latéral gauche. Assurez-vous qu'il est refroidi avant dépose du capot.

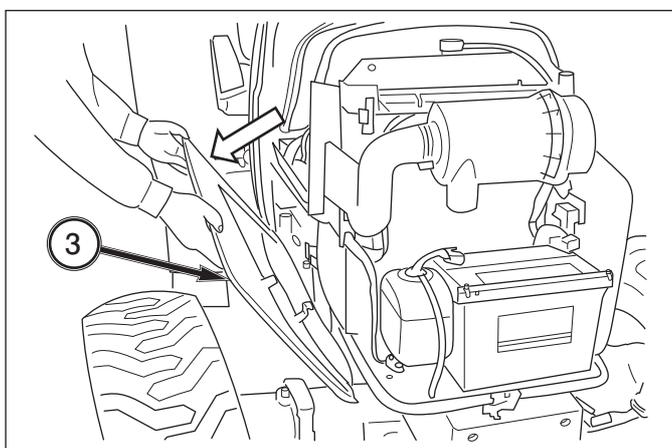


FIG. 6-4

## DÉTAILS DE LUBRIFICATION

### Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs toutes les 50 heures d'utilisation. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après graissage pour prévenir une contamination par la saleté.

*NOTE: Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.*

### Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures.

**FIG. 6-5:** Pour contrôler le niveau d'huile moteur – le tracteur doit être garé sur un sol plat, moteur à l'arrêt. Sortez la jauge, 1, et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur F et inférieur L de la jauge. Essuyez la jauge, réinstallez momentanément et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

L: Bas

F : Plein

Si nécessaire, ajoutez de l'huile par l'ouverture de remplissage, 2.

*NOTE: Versez l'huile lentement, pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.*

**FIG. 6-6:** Pour faire la vidange d'huile du moteur – Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le bouchon de vidange, 3, du moteur et laissez s'écouler toute l'huile.

Remontez le bouchon de vidange et faites le plein d'huile jusqu'au repère supérieur sur la jauge d'huile.

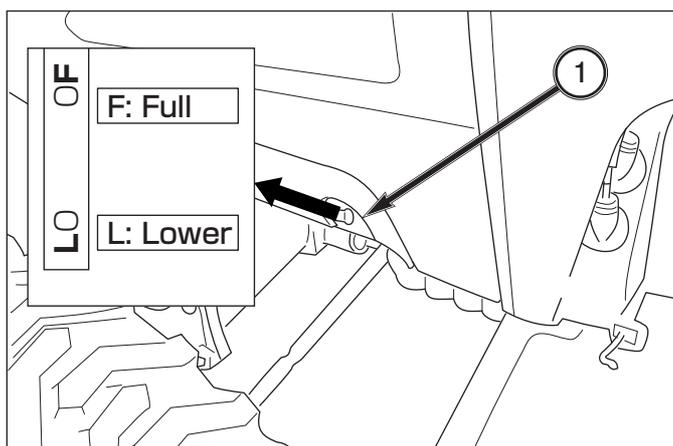


FIG. 6-5

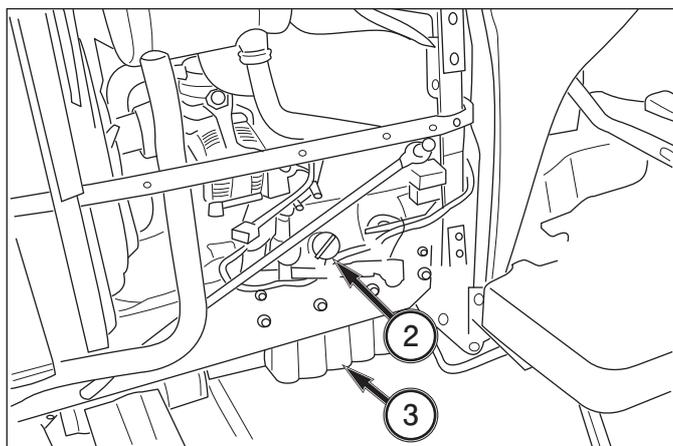


FIG. 6-6

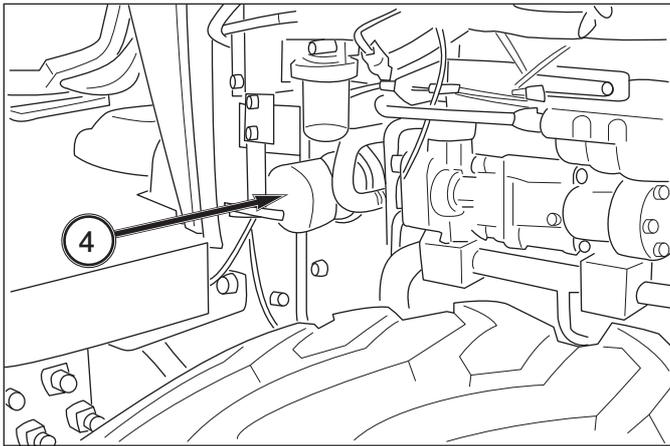


FIG. 6-7

**FIG. 6-7: Pour remplacer le filtre à huile** – dévissez la cartouche, 4, du moteur et mettez au rebut. Assurez-vous que le joint du vieux filtre a été enlevé.

Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile moteur neuve. Vissez la nouvelle cartouche jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 1/2 tour.

Essuyez l'huile renversée et faites le plein d'huile. Démarrez le moteur, contrôlez l'absence de fuite et complétez le niveau d'huile si nécessaire.

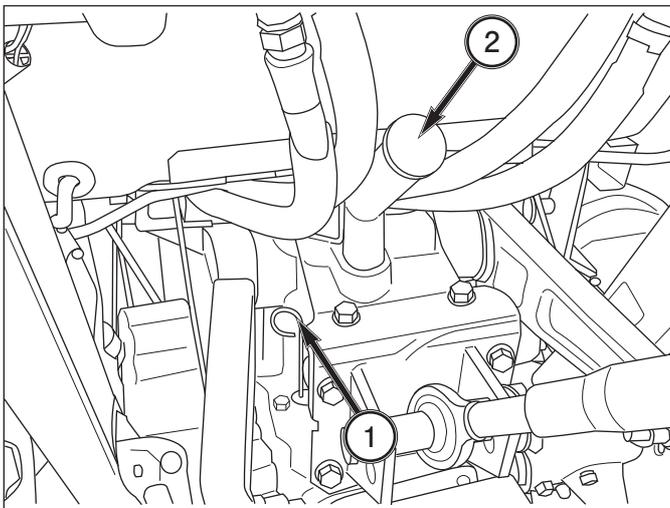


FIG. 6-8

### Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central et l'essieu arrière et sert aussi de fluide hydraulique. L'huile de transmission et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

**FIG. 6-8: Pour vérifier le niveau d'huile de transmission** – Garez le tracteur sur un sol de niveau. Contrôlez le niveau d'huile avec la jauge de niveau d'huile, 1.

Au besoin, complétez le niveau en retirant le bouchon de remplissage, 2, et en ajoutant l'huile par l'ouverture.

*NOTE: L'ajout d'huile à la transmission maintient aussi le niveau d'huile correct pour le carter central et l'essieu arrière.*

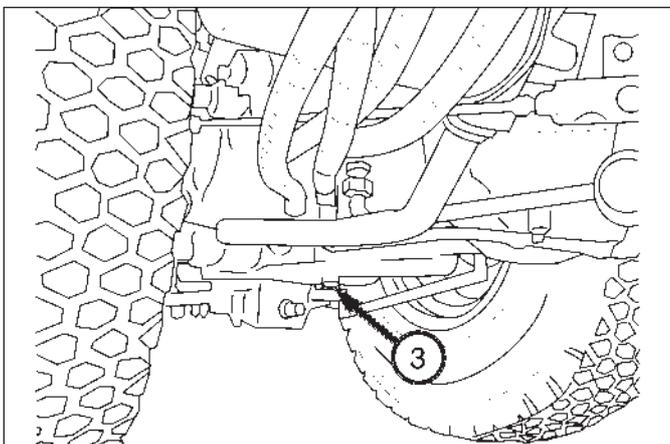


FIG. 6-9

**FIG. 6-9: Pour remplacer l'huile de transmission** – Retirez le bouchon de vidange, 3, et vidangez complètement l'huile du système.

*IMPORTANT: Abaissez complètement le crochet d'attelage à trois points avant de vidanger l'huile de transmission.*

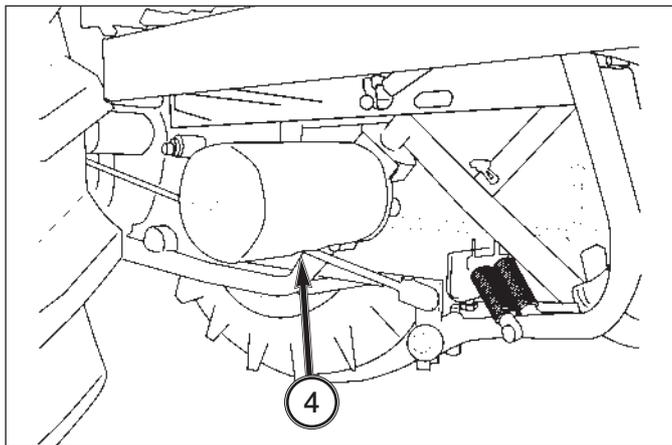


FIG. 6-10

**FIG. 6-10:** Filtre de transmission, 4 – Quand l'huile est vidangée, dévissez le filtre de l'adaptateur (une clé à sangle peut être nécessaire).

Nettoyez l'adaptateur du filtre et lubrifiez le joint du nouveau filtre. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 2/3 de tour à la main. N'utilisez pas de clé à sangle pour serrer le filtre.

#### Huile de l'essieu avant

L'essieu moteur avant comprend un niveau d'huile commun pour le carter de différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Contrôlez le niveau d'huile toutes les 200 heures d'utilisation. Il faut changer l'huile toutes les 600 heures d'utilisation (indiquée par le compteur horaire).

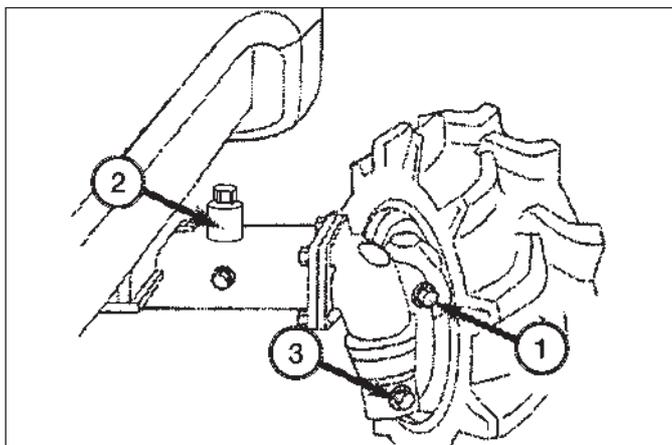


FIG. 6-11

**FIG.6-11: Pour vérifier le niveau d'huile** – Garez le tracteur sur un sol de niveau et retirez le bouchon de niveau d'huile, 1. L'huile doit affleurer ou être légèrement sous l'ouverture du bouchon de niveau. Retirez le bouchon de remplissage, 2, et ajoutez l'huile jusqu'à ce qu'elle sorte de l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

**Pour changer l'huile** – Retirez le bouchon de vidange, 3, des deux boîtiers réducteurs de roue. Après la vidange complète de l'huile, remontez les bouchons de vidange et remplissez le carter d'huile jusqu'à l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

#### Contrôle/Remplissage du liquide de refroidissement

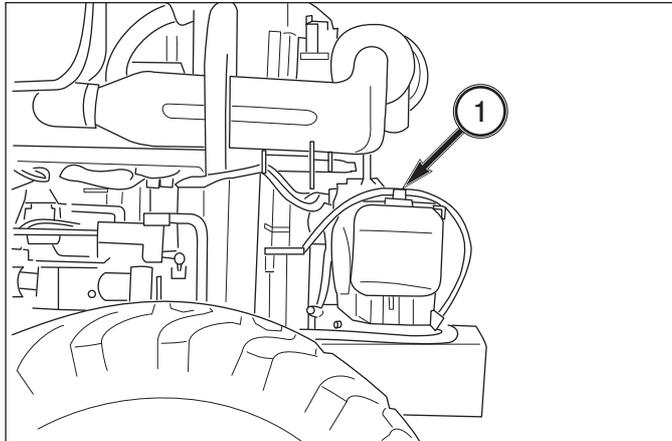


FIG. 6-12

**FIG. 6-12:** Le radiateur comporte un vase d'expansion, 1, pour garder constant le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Contrôlez le niveau dans ce réservoir lors de l'inspection quotidienne.

Ouvrez le capot moteur et assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion se trouve entre FULL et LOW.

Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajoutez du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère FULL.

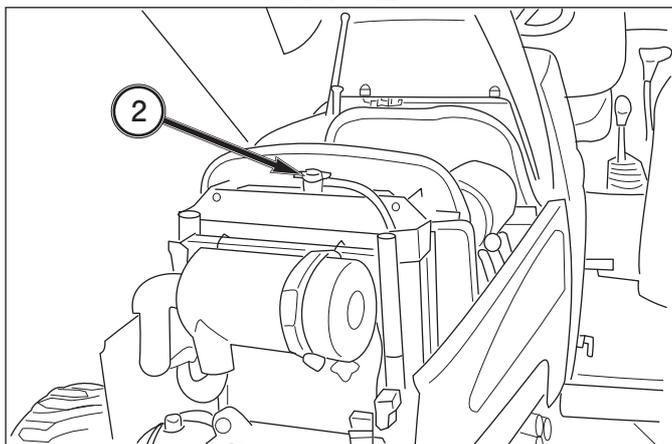


FIG. 6-13

**FIG. 6-13:** Si le niveau du liquide de refroidissement est sous le repère LOW, retirez le bouchon du radiateur, 2, après avoir laissé refroidir suffisamment le moteur et assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide de refroidissement dans le radiateur.



**PRÉCAUTION:** N'enlevez le bouchon du radiateur que pour contrôler ou remplacer le liquide de refroidissement. Assurez-vous que le moteur est suffisamment refroidi avant d'enlever le bouchon. Si vous enlevez le bouchon alors que le moteur est chaud, le liquide de refroidissement risque d'être expulsé et de vous brûler gravement.

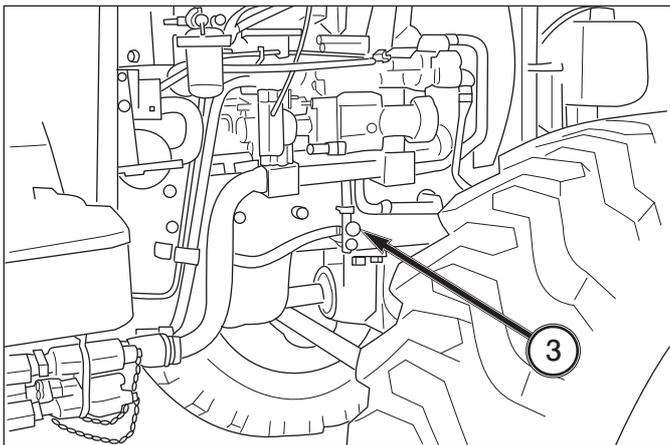


FIG. 6-14

**IMPORTANT:** Évitez de remplir le vase d'expansion au-delà du repère FULL. Cela empêche le radiateur de fonctionner convenablement et cela peut provoquer une fuite du liquide de refroidissement.

**Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement**

**FIG. 6-14:** Ouvrez le robinet de vidange, 3, à droite du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement. Enlevez aussi le bouchon du radiateur, 2, pour faciliter l'écoulement du liquide de refroidissement. Déposez le vase d'expansion, 1, pour le vider.

Rincez abondamment l'intérieur du radiateur avec de l'eau courante.

Fermez le robinet de vidange, 3, et versez le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère FULL pour remplir le radiateur.

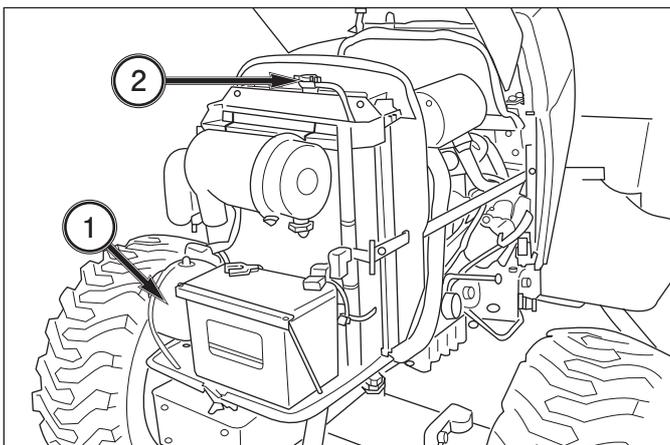


FIG. 6-15

**FIG. 6-15:** Serrez fermement le bouchon du radiateur, 2, et le bouchon du vase d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant environ 5 minutes à moyen régime (env. 1500 t/min). Puis arrêtez le moteur.

Quand le moteur se refroidit, le liquide de refroidissement sera aspiré dans le radiateur. Ajoutez du liquide de refroidissement au vase d'expansion jusqu'au repère FULL.

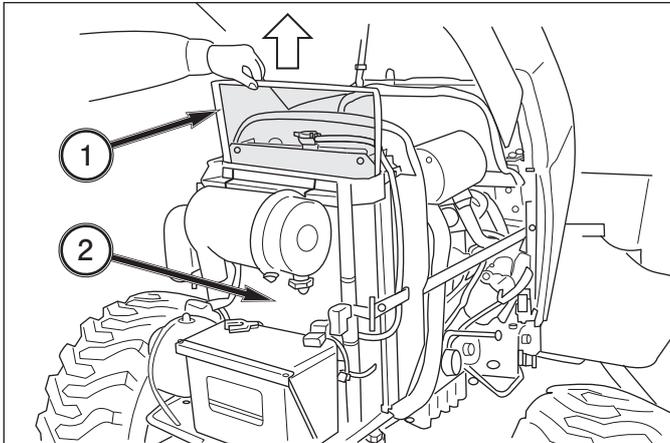


FIG. 6-16

**Utilisation d'antigel**

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager le moteur. Mélangez de l'antigel (Long Life Coolant) quand la température extérieure tombe sous 0°C en hiver. La concentration d'antigel dépend du fabricant de l'antigel et de la température. Suivez les instructions pour l'antigel.

**Nettoyage du radiateur**



**AVERTISSEMENT:** Veillez à arrêter le moteur pour nettoyer le radiateur. Il est dangereux d'approcher vos mains de cette zone quand le moteur tourne.

**FIG. 6-16: Nettoyage du filet à insecte ,1**

Quand le tracteur est utilisé dans les champs ou la nuit, le filet à insecte peut être obstrué par de l'herbe, de la paille, des insectes et autres débris.

Ouvrez le capot moteur, sortez le filet à insecte et nettoyez-le.

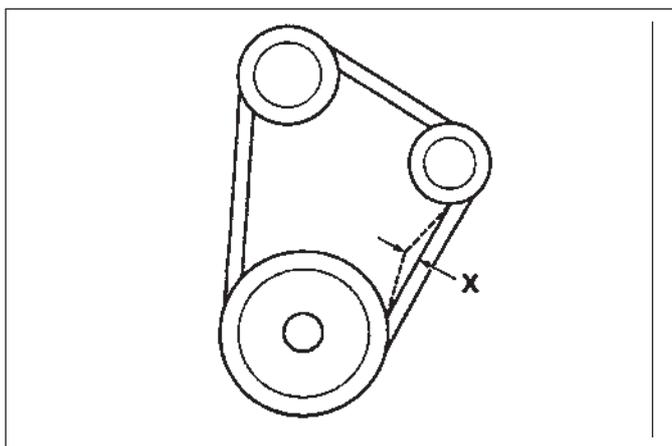


FIG. 6-17

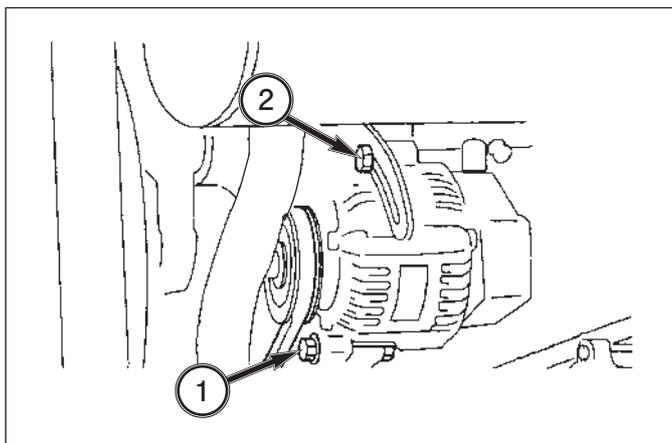


FIG. 6-18

### Cleaning Radiator Core ,2

Éliminez à l'eau du robinet la poussière ou d'autres débris accumulés sur les ailettes du radiateur.

**IMPORTANT:** Le radiateur obstrué peut provoquer une surchauffe et augmenter la consommation d'huile.

Veillez à ne pas envoyer de l'eau sous pression directement sur le radiateur pour ne pas déformer les ailettes.

Évitez d'asperger d'eau le câblage ou des composants électriques autour du moteur.

**FIG. 6-17:** Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer une bonne circulation du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La tension de la courroie est bonne quand le fléchissement de la courroie est d'environ 14 mm en appuyant avec le pouce (10 kgf) au milieu de la courroie.



**PRÉCAUTION:** En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

**FIG. 6-18:** Pour régler la tension de la courroie, desserrez le boulon pivot de l'alternateur, 1, et le boulon de la patte de tension, 2. Tirez sur le haut de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon, 2, et puis le boulon pivot, 1.

**IMPORTANT:** Ne prenez pas appui contre le carter ou la poulie d'alternateur. Prenez appui contre le flasque de montage de l'alternateur pour éviter de l'endommager.

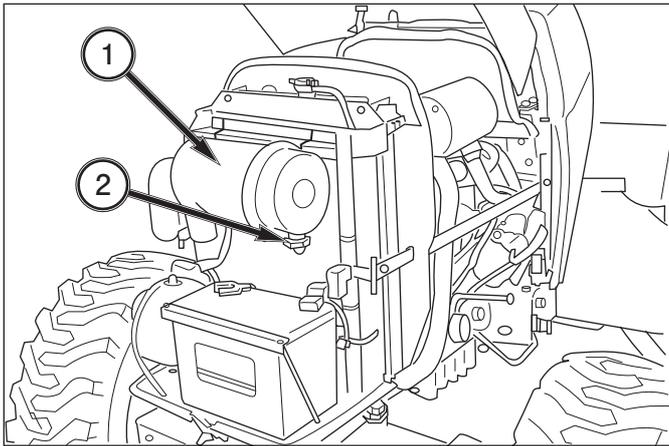


FIG. 6-19

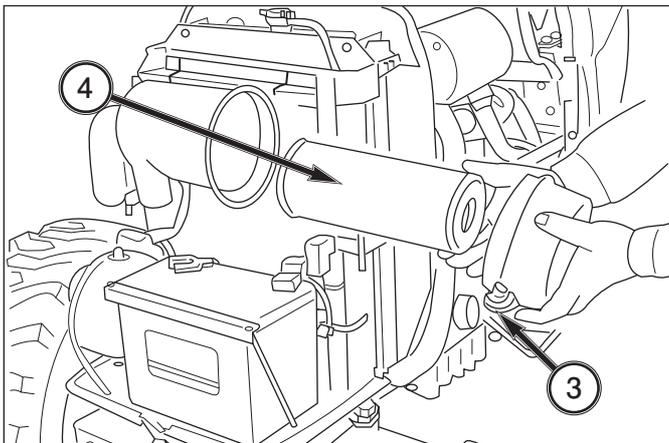


FIG. 6-20

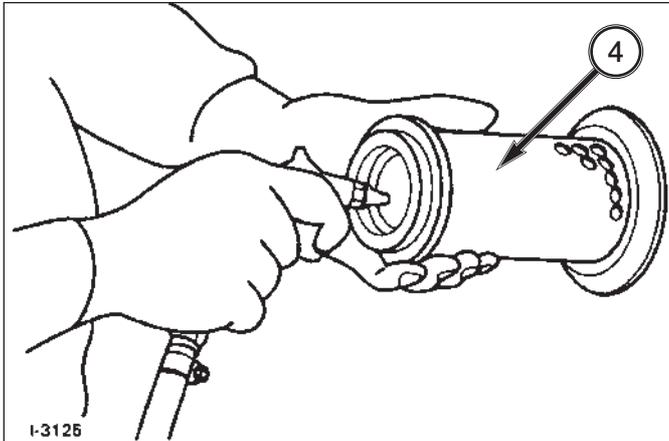


FIG. 6-21

### Nettoyage du filtre à air / embout d'évacuation

**FIG. 6-19:** Ouvrez le capot moteur et déposez le capot latéral gauche et la calandre.

Pressez l'embout d'évacuation, 2, pour faire sortir la poussière. En cas d'humidité, nettoyez l'intérieur du filtre à air, 1, avec un chiffon.

**FIG. 6-20:** Nettoyage/Remplacement de l'élément du filtre à air Retirez le clip, 3, et sortez l'élément de filtre, 4, du filtre à air.

**FIG. 6-21:** Utilisez la procédure suivante pour nettoyer l'élément de filtre:

- Envoyez de l'air comprimé ne dépassant pas 200 kPa (30psi) par l'intérieur de l'élément pour éliminer la poussière, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément avec le flux d'air.
- Si l'élément est souillé par de l'huile ou de la suie:
  1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
  2. Laissez tremper élément pendant trente minutes.
  3. Agitez l'élément dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie soient détachées.
  4. Rincez l'élément jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.
  5. Laissez sécher complètement l'élément. Ne séchez pas à l'air comprimé ou à l'air chaud.
- Après nettoyage (ou lavage) contrôlez que l'élément ne comporte pas de trous ni déchirures. Si l'élément en papier, le réservoir à charbon actif ou le joint est endommagé, il faut remplacer l'élément.

*NOTE: Remplacez l'élément qui a déjà été lavé cinq fois.*

## SYSTÈME D'ALIMENTATION

Utilisez uniquement du gazole de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou le système d'alimentation, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

**IMPORTANT:** Ne modifiez pas les réglages de la pompe d'injection ou les injecteurs car cela annule la garantie du moteur et/ou du tracteur et cela peut endommager gravement le moteur. Consultez votre agent ISEKI.

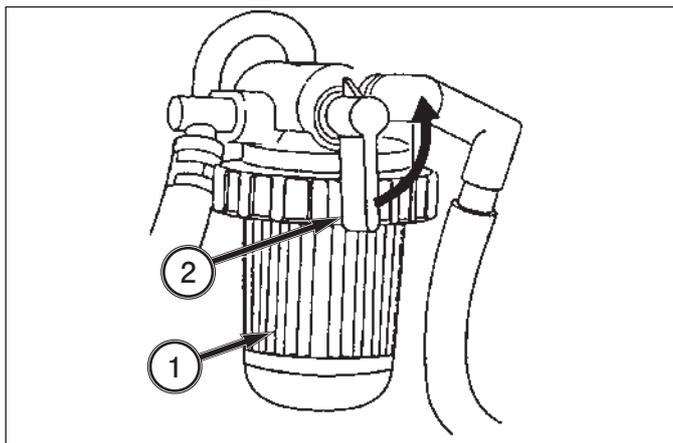


FIG. 6-22

### Filtre à carburant

**FIG. 6-22:** Le filtre à carburant, 1, est situé du côté droit du moteur et sert à éviter que les impuretés du carburant atteignent la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend un robinet, 2, pour faciliter l'entretien du filtre et purger l'air du système d'alimentation.

Contrôlez la cuve du filtre pour voir si des dépôts ou de l'eau se sont accumulés et nettoyez si nécessaire.

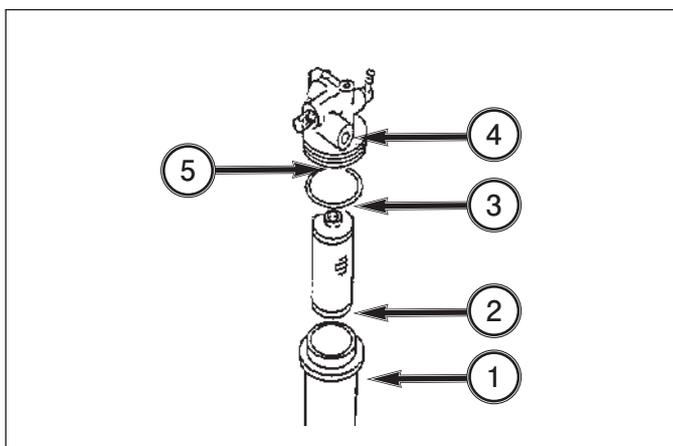


FIG. 6-23

**FIG. 6-23:** Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou éliminez les dépôts, fermez le robinet d'alimentation (levier vers l'avant).

Desserrez doucement la bague cannelée, 1, et retirez la bague, la cuve de sédimentation, 2, et le joint torique, 4. Vous pouvez alors nettoyer la cuve de sédimentation. Sortez l'élément filtrant, 3, vers le bas et mettez-le au rebut. Contrôlez le petit joint torique, 5, dans la tête du filtre et remplacez-le si nécessaire. Montez un nouvel élément, en le poussant vers le haut pour le mettre en place.

Installez le joint torique sur la cuve de sédimentation et la bague cannelée. Serrez la bague et essayez le carburant renversé.

### Purge du système d'alimentation

Pour purger l'air du système d'alimentation :

- Faites le plein de carburant.
- Ouvrez le robinet d'arrivée (1) de carburant sur « On ».
- Avec le contacteur à clé sur «ON»

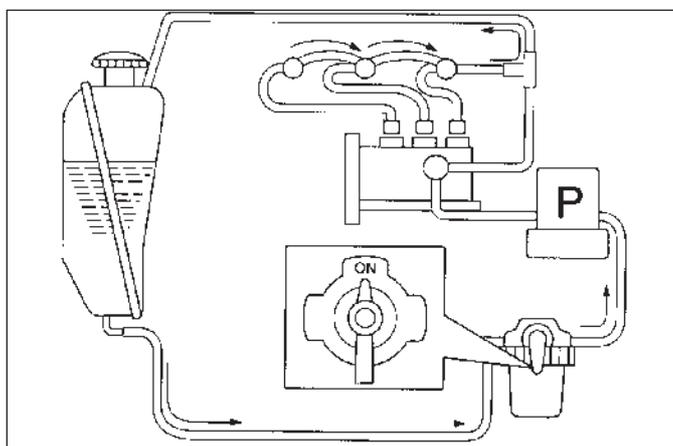


FIG. 6-24

**FIG. 6-24:** Si le moteur ne démarre toujours pas, les conduites d'injection sont peut-être desserrées aux injecteurs. Démarrez quelques fois le moteur jusqu'à ce que le carburant gicle, puis resserrez les conduites et arrêtez le moteur.

*NOTE: En principe, il n'est pas nécessaire purger d'avantage l'air quand la pompe d'alimentation électrique fonctionne lorsque le contacteur à clé est sur marche (On).*

*Si le moteur ne démarre après plusieurs tentatives, contrôlez les fusibles de la pompe d'alimentation (voir le Système électrique).*

### Bouchon du réservoir de carburant

Quand vous enlevez le bouchon du réservoir de carburant, vous pouvez entendre un sifflement. Ce bruit dû à la conception du bouchon est normal. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas un bouchon non d'origine car cela pourrait provoquer une fuite de carburant en cas de retournement du tracteur.

### Levier d'accélérateur

**FIG. 6-25:** Le levier d'accélération doit rester à la position choisie par le conducteur. Lors d'une utilisation normale, la friction du levier diminue, et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage, 1, si nécessaire pour maintenir le levier d'accélération à la position choisie. 1

*NOTE: Pour atteindre le réglage de friction du levier d'accélération, il faut déposer le capot arrière de la colonne de direction.*

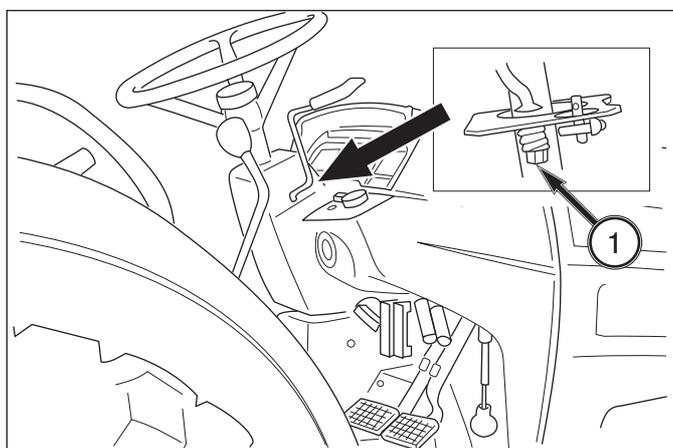


FIG. 6-25

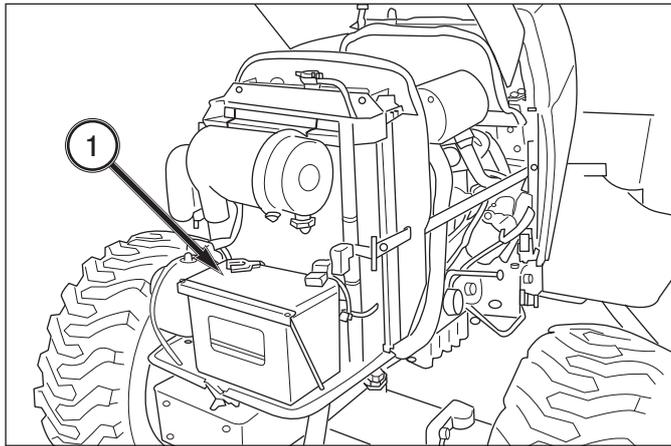


FIG. 6-26

## SYSTÈME ÉLECTRIQUE

### Batterie

**FIG. 6-26:** La batterie, 1, est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur. Si la batterie a besoin d'un petit entretien ou d'une recharge, il est recommandé de déposer les capots latéraux pour avoir accès à la batterie.

Pour déposer la batterie, contrôler le niveau d'électrolyte et nettoyer les câbles, il faut déposer la calandre.

Gardez propre le haut de la batterie et assurez-vous que les connexions de câble sont propres et bien serrées. Les débris sur la batterie peuvent provoquer une décharge de la batterie et un incendie.



**PRÉCAUTION:** Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez les étincelles et flammes nues de la batterie. Si vous devez déconnecter les câbles de batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Portez des lunettes et un masque de protection. En cas d'éclaboussure d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou d'éclaboussure dans les yeux.

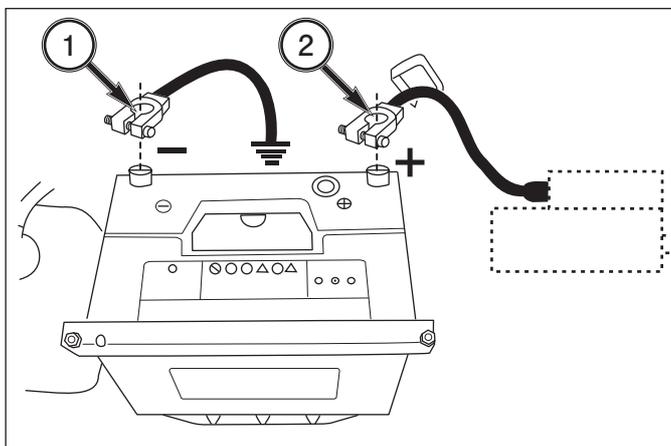


FIG. 6-27

**FIG. 6-27:** Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée. S'il faut remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-), 1, et puis le câble positif (+), 2. Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez avec précaution la batterie du tracteur.

Pour installer la batterie, il faut d'abord connecter le câble, 2, relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie et puis le câble, 1, mis à la masse du tracteur peut être connecté à la borne négative (-) de la batterie.

**NOTE:** Assurez-vous que la batterie de recharge présente les mêmes dimensions et la même capacité.

**IMPORTANT:** Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le système électrique.

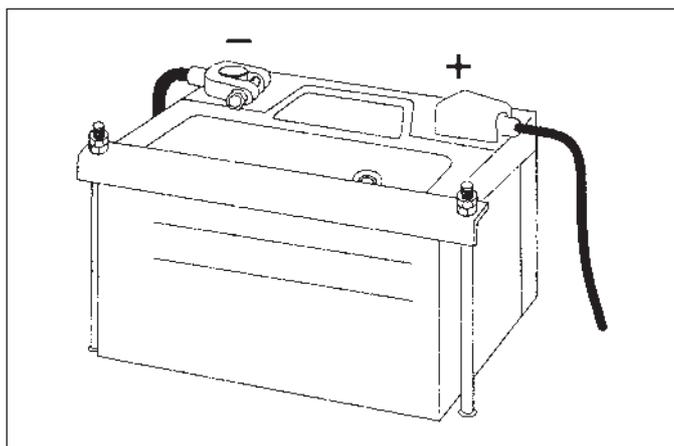


FIG. 6-28

**FIG. 6-28:** Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.

Si les performances de la batterie laissent à désirer, il faut la déposer et la recharger en suivant le mode d'emploi du chargeur externe. Des recharges répétées de la batterie peuvent provenir d'une défaillance du système de charge du tracteur ou de la batterie.

*NOTE: En cas de recharge avec un chargeur externe, la température de la batterie ne doit pas dépasser 54°C, au besoin réduisez le taux de charge.*

Manutention de la batterie

- (1) Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.
- (2) Évitez d'obturer ou de recouvrir les événements de la batterie.
- (3) Les couleurs de l'indicateur de la batterie montrent l'état de la batterie. Pour contrôler la batterie, gardez la machine sur un terrain horizontal et observez l'indicateur par le haut.
- (4) Si l'indicateur est transparent ou vert clair, tapez doucement sur la batterie pour éliminer les bulles d'air de l'indicateur. Contrôlez à nouveau l'indicateur de la batterie.



**AVERTISSEMENT:** N'essayez jamais de démonter la batterie. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes. Pour recharger la batterie avec un chargeur externe; réglez la tension de charge à moins de 16 V. Réglez le courant de charge à moins de 1/10 (un dixième) de la capacité de la batterie. Pour connecter ou déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie. Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.

| Couleur de l'indicateur | État                     | Contre-mesure             |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Vert                    | Chargée                  | Peut être utilisée        |
| Noir                    | Déchargée                | A besoin d'être rechargée |
| Transparent             | Niveau d'électrolyte bas | Doit être remplacée       |

### **Contacteurs de démarrage**

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

Le levier de vitesses doit être au point mort et l'interrupteur de prise de force doit être sur Off

*NOTE: Le système comprend un interrupteur de sécurité dans le siège. Le moteur s'arrête si le conducteur quitte son siège avec le levier de plage engagé et/ou l'interrupteur de prise de force sur marche.*



**AVERTISSEMENT: Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI.**

### **Contacteurs de sécurité**

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

- Le levier de vitesses doit être au point mort et l'interrupteur de prise de force doit être sur Off

### **Câblage / emplacement des fusibles**



**PRÉCAUTION: Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien attaché pour prévenir tout dommage.**



**PRÉCAUTION: Ne modifiez pas le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles ou les dispositifs de sécurité du système.**



**PRÉCAUTION: Le tracteur est équipé d'un système avec le pôle négatif (-) à la masse. Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. C'est pourquoi, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour prévenir une mise à la masse, des courts-circuits et un incendie.**



**PRÉCAUTION: Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez pas de fils (ou feuille) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie.**

**Si un fusible brûle de manière répétée, contrôlez que le système électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.**

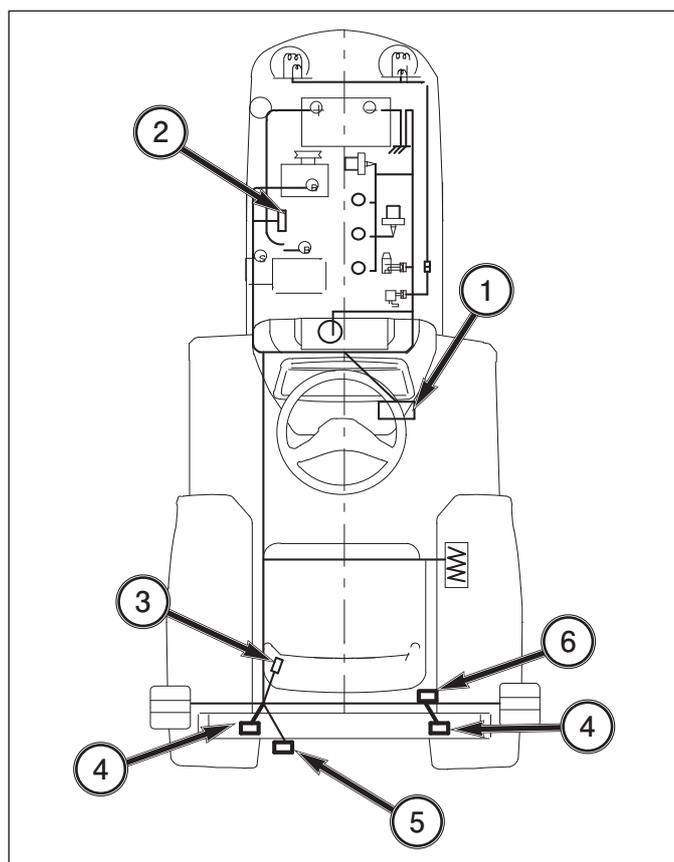


FIG. 6-29

FIG. 6-29: Schéma et emplacement des pièces électriques et des fusibles:

1. Main fuse box - Located on right side of the steering post.

| Réf. | Ampérage | Fonction                  |
|------|----------|---------------------------|
| 1    | 3A       | PDF                       |
| 2    | 5A       | Pompe d'alimentation      |
| 3    | 10A      | Alternateur et témoins    |
| 4    | 15A      | Phare de travail*         |
| 5    | 15A      | Alimentation de la cabine |
| 6    | 5A       | Relais d'arrêt du moteur  |
| 7    | 15A      | Phares                    |
| 8    | 15A      | Clignotants               |

\* Le phare de travail (arrière) est un accessoire.

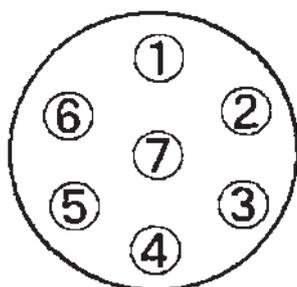
2. Fusible à action retardée - Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit et présente une action retardée pour prévenir une interruption de courant de cas de pics passagers. Les fusibles à action retardée se trouvent du côté droit du moteur.

| Ampérage | Fonction                           |
|----------|------------------------------------|
| 40       | Circuit d'alternateur (vert)       |
| 40       | Solénoïde d'arrêt du moteur (vert) |
| 40       | Circuit d'alternateur (vert)       |

NOTE: Le fusible principal fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.

IMPORTANT: L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.

3. Alimentation externe 12v/50W
4. Prise pour lampe de travail arrière 12 V/50W x 2 – Cette prise sert pour une lampe de travail arrière en option.
5. 7 Prise étanche - permet le raccordement électrique d'une remorque.
6. Connecteur de l'interrupteur de siège



| Réf. | DIN | Fonction          |
|------|-----|-------------------|
| 1    | L   | Clignotant gauche |
| 2    | 52  | -                 |
| 3    | 31  | Masse             |
| 4    | Ar. | Clignotant droit  |
| 5    | 58R | Feu rouge         |
| 6    | 54  | Feu stop          |
| 7    | 58L | Feu rouge         |

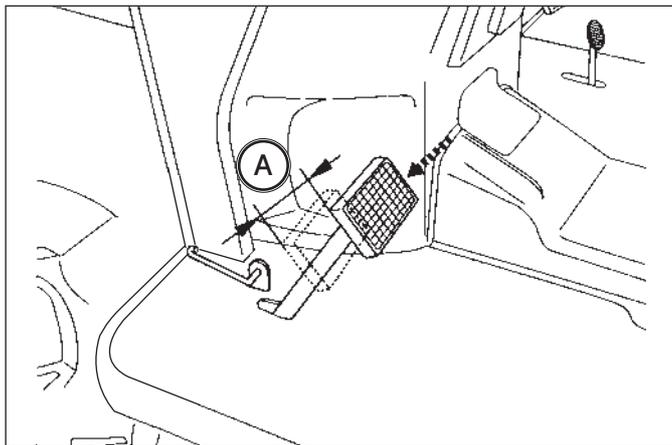


FIG. 6-30

### RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE

**FIG. 6-30:** Contrôlez régulièrement la garde d'embrayage et réglez-la si nécessaire. La garde d'embrayage correcte (A) est de 20 à 30 mm en mesurant à l'arrière de la pédale comme illustré.

*NOTE:* À l'usage, la garde d'embrayage diminue.

**IMPORTANT:** Il faut maintenir la garde d'embrayage correcte pour réduire l'usure de l'embrayage et du roulement de débrayage et permettre un débrayage complet quand la pédale est enfoncée.

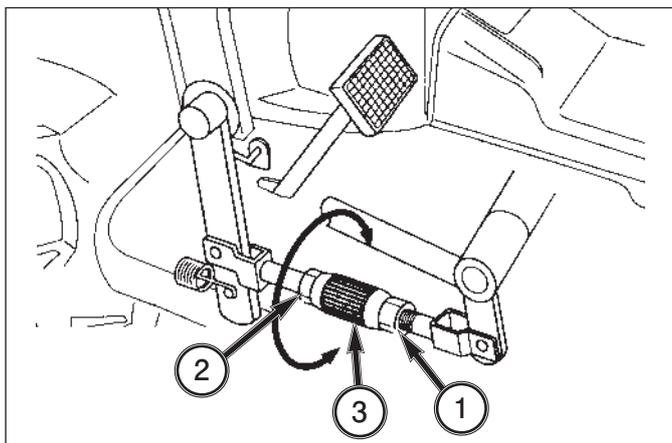


FIG. 6-31

**FIG. 6-31:** Pour régler la garde de la pédale d'embrayage, desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Tournez le manchon de serrage (3) de la tringle pour obtenir la garde correcte. L'allongement de la tringle augmente la garde, son raccourcissement la réduit.

Serrez l'écrou de blocage.

### RÉGLAGE DES FREINS

**FIG. 6-32:** Désolidarisez les pédales et contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte, A, de chaque pédale de frein est de 30 à 40 mm.

*NOTE:* À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde devienne excessive.

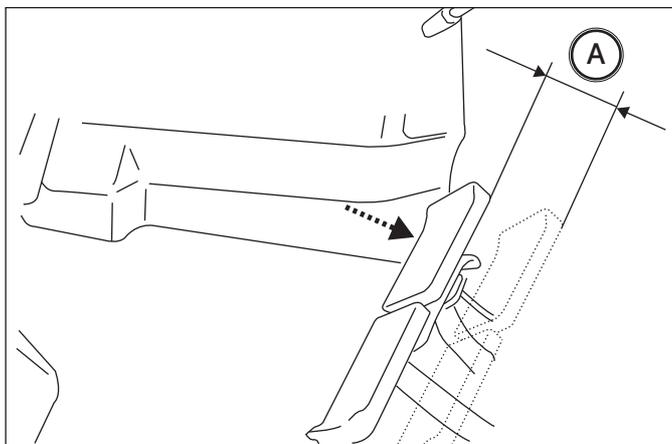


FIG. 6-32

**FIG. 6-33:** Desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Réglez le manchon, 3, pour obtenir la garde de pédale de frein correcte. Répétez la procédure pour l'autre frein afin que la garde soit égale pour les deux pédales. Serrez les écrous de blocage contre la manille. À la fin du réglage, solidarisez les pédales de frein et roulez à faible vitesse. Enfoncez les pédales de frein. Si le tracteur a tendance à tirer d'un côté, réajustez légèrement un frein de la manière requise. Assurez-vous que les écrous de blocage sont bien serrés à la fin du réglage. Vérifiez le fonctionnement des freins de stationnement après réglage.

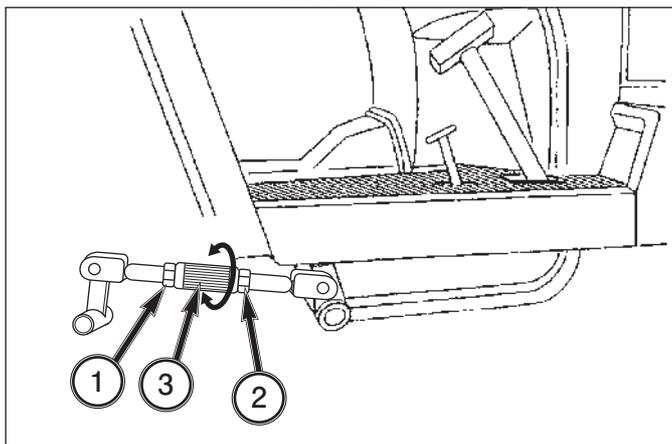


FIG. 6-33

**PRÉCAUTION:** Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré aux deux roues arrière quand les pédales de frein sont solidarisées.

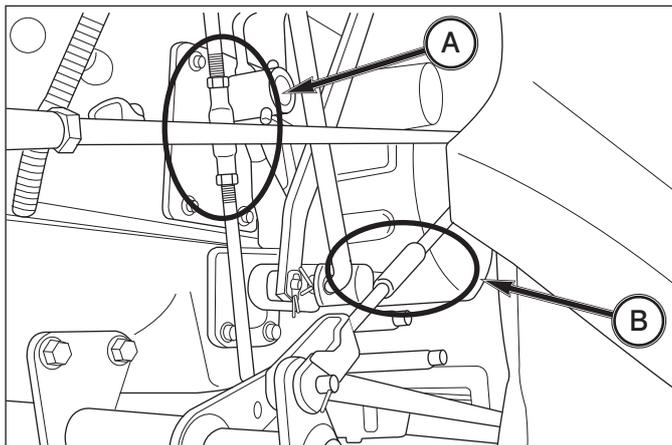


FIG. 6-34

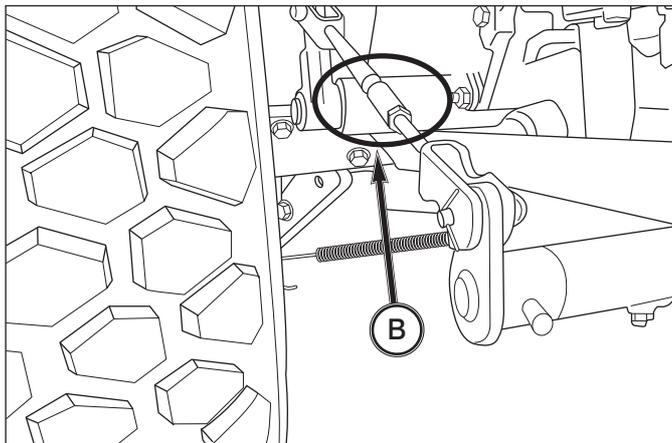


FIG. 6-35

### Réglage du levier de frein de stationnement

1. Après réglage du frein, réglez le frein de stationnement en tournant la boucle (A) afin d'appliquer le frein avec 2 encoches à partir de la position complètement abaissée.
2. Si le frein est appliqué d'un seul côté, tourner la boucle (B) afin d'appliquer les freins des deux côtés de la même façon.

*NOTE: Les boucles de réglage (B) se trouvent de chaque côté de la transmission.*

### Système de démarrage au point mort



**AVERTISSEMENT: Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI.**

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

- L'opérateur doit être assis sur le siège du conducteur. Le levier de sélection de plage doit être au point mort (pas avec sens de marche synchro).
- Le levier de sens de marche doit être au point mort (sens de marche synchro uniquement). [Le moteur peut être démarré quand vous mettez le levier de sens de marche au point mort.]
- L'interrupteur de prise de force (s'il est prévu) et le levier de prise de force doivent être en position off.

C'est votre siège est équipé d'un contacteur.

*NOTE: Le système comprend un interrupteur de sécurité dans le siège. Le moteur s'arrête si le conducteur quitte son siège avec le levier de plage engagé et/ou l'interrupteur de prise de force sur marche.*

*NOTE: Tous les leviers de transmission doivent être au point mort.*

### Câblage / emplacement des fusibles



**PRÉCAUTION:** Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien attaché pour prévenir tout dommage.

Ne modifiez pas le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles ou les dispositifs de sécurité du système.

Le tracteur est équipé d'un système avec le pôle négatif (-) à la masse. Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. C'est pourquoi, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour prévenir une mise à la masse, des courts-circuits et un incendie. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez pas de fils (ou feuille) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie. Si un fusible brûle de manière répétée, contrôlez que le système électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.

### ROUES & PNEUS

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons de roue et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

#### Pression des pneus

**FIG. 6-36:** Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

**IMPORTANT:** Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement vrai pour les modèles à traction intégrale pour assurer la bonne survitesse de l'essieu avant.

**NOTE:** Vous devrez limiter l'angle de pivotement par des butées si le tracteur de type A. est équipé de pneus «7-14». (Excepté Type à arceau de sécurité central)

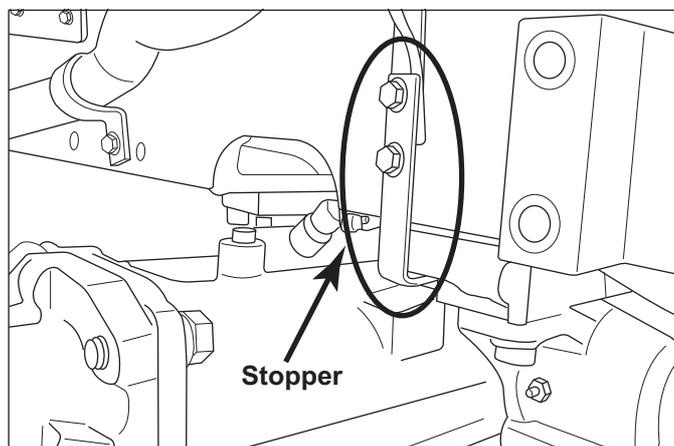


FIG. 6-36

Butée

| Tracteur         | Type de pneu | emplacement taille |                | pression PSI (kPa) |
|------------------|--------------|--------------------|----------------|--------------------|
| TH4295<br>TH4335 | Agric.       | Avant              | 6-14-4PR       | 28(193)            |
|                  |              | Arrière            | 12,4-16-4PR    | 17(117)            |
|                  | Agric.       | Avant              | 6-14-4PR       | 28(193)            |
|                  |              | Arrière            | 9,5-22-4PR     | 17(117)            |
|                  | Agric.       | Avant              | 7-14-4PR       | 26(180)            |
|                  |              | Arrière            | 9,4-24-4PR     | 17(117)            |
|                  | Agric.       | Avant              | 7-16-4PR       | 26(180) *          |
|                  |              | Arrière            | 11,2-24-4PR    | 17(117) *          |
|                  | Gazon        | Avant              | 24x8.50-12-4PR | 23(159)            |
|                  |              | Arrière            | 315/80D-16-4PR | 14(96)             |
| Gazon            | Avant        | 26x12.00-12        | 17(117)        |                    |
|                  | Arrière      | 13,6-16 4PR        | 14(96)         |                    |

\*: Peuvent être montés sur le tracteur de type «A».

**Couples de serrage des boulons de roue**

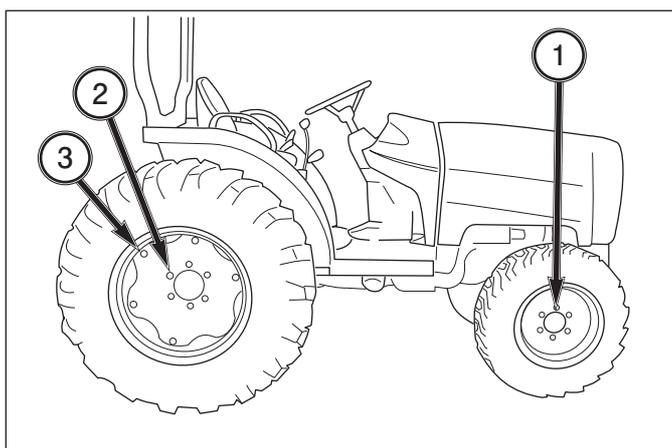
**FIG. 6-37:** Contrôlez périodiquement le serrage de boulons de roue.

Couples de serrage corrects:

Boulons de roue avant, 1 ..... 7 ft.-lbs. (102 N•m)

Boulons de roue arrière, 2..... 163 Nm

**⚠ PRÉCAUTION:** Les boulons de roue doivent être bien serrés. L'installation d'équipements à l'avant ou à montage central (p.ex : chargeur, tondeuse), augmente la charge et demande un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.



**FIG. 6-37**

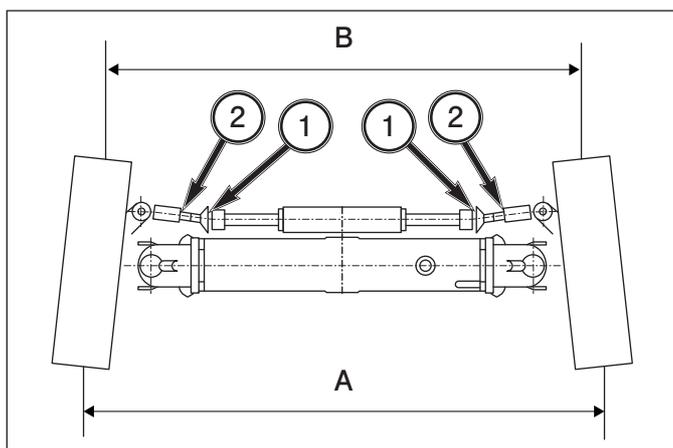


FIG. 6-38

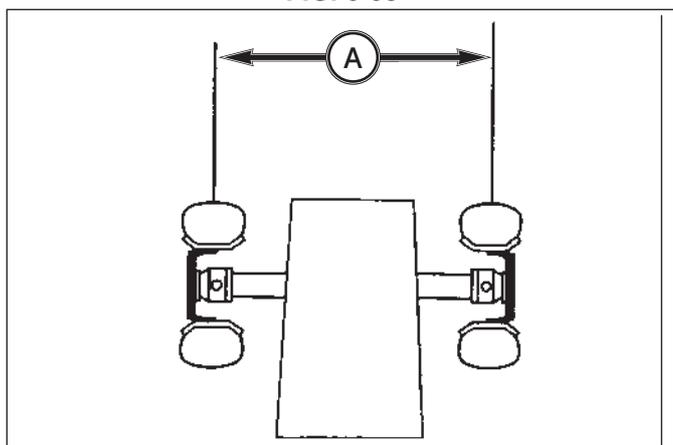


FIG. 6-39

**Géométrie des roues avant**

**FIG. 6-38:** Le pincement correct des roues avant (A moins B) doit être comme suit.

4WD: ..... 2 à 6 mm

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage, 1, et réglez la tringle en tournant le manchon, 2. Réglez uniformément chaque côté. Les rotules doivent se déplacer librement quand les écrous de blocage sont serrés.

*NOTE: Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.*

**Voie avant**

**FIG. 6-39:** Roues avant 4-WD – pneus agric., gazon, ne peuvent pas être retournés.

| Tracteur                       | Type de pneu | emplacement |                | Réglage (mm) |
|--------------------------------|--------------|-------------|----------------|--------------|
|                                |              | emplacement | taille         |              |
| TH4295<br>TH4335               | Agric.       | Avant :     | 6-14 4PR       | 880          |
|                                | Agric.       | Avant :     | 7-14 4PR       | 880          |
|                                | Gazon        | Avant :     | 24x8.50-12-4PR | 985          |
|                                | Gazon        | Avant :     | 25x12.00-12    | 1035         |
| TH4295 type A<br>TH4335 type A | Agric.       | Avant :     | 6-14 4PR       | 965          |
|                                | Agric.       | Avant :     | 7-14 4PR       | 965          |
|                                | Agric.       | Avant :     | 7-16 4PR       | 1075         |
|                                | Gazon        | Avant :     | 24x8.50-12-4PR | 1070         |
|                                | Gazon        | Avant :     | 25x12.00-12    | 1115         |

★

★ : Peuvent être montés sur le tracteur de type «A».

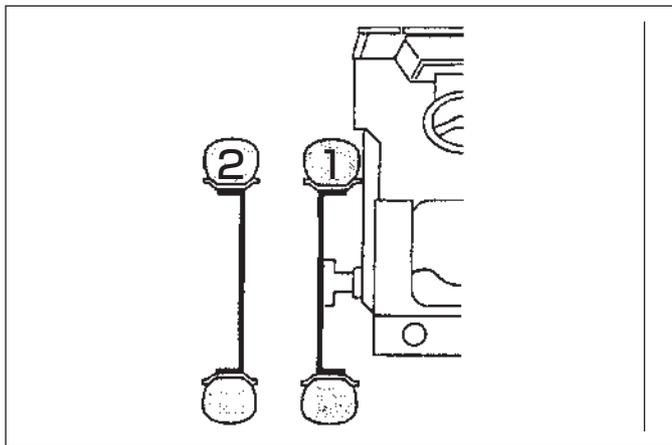


FIG. 6-40

**Voie arrière**

Pour retourner toute la roue, levez les deux roues arrière du tracteur. Retirez les boulons des deux roues arrière et permutez les deux roues.

**⚠ PRÉCAUTION: Les roues arrière sont lourdes. Faites attention pour les déplacer. Veillez à soutenir le tracteur de manière sûre.**

Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après quelque temps d'utilisation.

*NOTE: Les pneus tout terrain agricoles doivent être montés de manière que le motif en « V » pointe vers le haut, vu de l'arrière.*

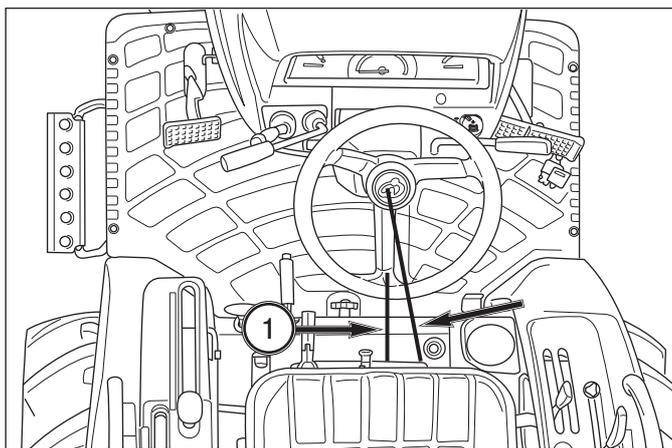


FIG. 6-41

**Voie arrière**

| Tracteur         | Type de pneu | emplacement |                | Réglage mm |   |
|------------------|--------------|-------------|----------------|------------|---|
|                  |              | emplacement | taille         |            |   |
| TH4295<br>TH4335 | Agric.       | Arrière     | 12.4-16-4PR    | 1115       | 1 |
|                  | Agric.       | Arrière     | 9.5-22-4PR     | 900        | 1 |
|                  | Agric.       | Arrière     | 9.5-24-4PR     | 900        | 1 |
|                  | Agric.       | Arrière     | 11.2-24-4PR    | 1030       | 2 |
|                  | Gazon        | Arrière     | 315/80D-16-4PR | 965        | 1 |
|                  | Gazon        | Arrière     | 13.6-16-4PR    | 1000       | 2 |

**Jeu du volant**

**FIG. 6-41:** La direction ne doit pas présenter un jeu excessif au volant. Le jeu maximum est d'environ 30 à 60 mm mesuré à l'extérieur de la couronne du volant comme indiqué à «X».

Un jeu excessif peut être dû à:

- Joints à rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou les joints à cardan usés ou endommagés
- Une assistance de direction usée ou endommagée
- Présence d'air dans la direction assistée

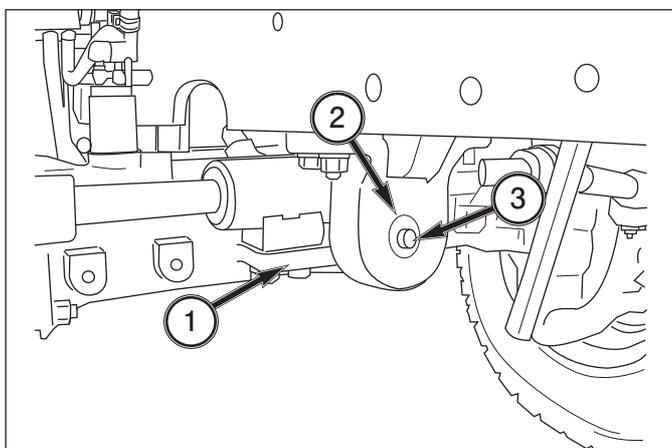
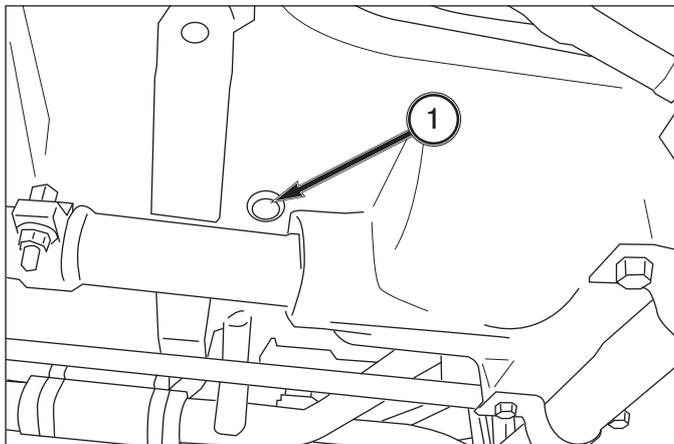


FIG. 6-42

**⚠ PRÉCAUTION: Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Consultez votre agent ISEKI.**

**Jeu aux extrémités d'essieu avant**

**FIG. 6-42:** Le jeu avant-arrière de l'essieu avant (1) dans son support doit être de 0,1 à 0,3 mm. Le jeu axial se mesure avec l'essieu soulevé du sol. Desserrez l'écrou de blocage (2) et tournez le boulon de réglage (3) pour obtenir le jeu correct. Resserrez l'écrou de blocage.



**FIG. 6-43**

*NOTE: Un jeu axial excessif provoque du bruit. Ce bruit est plus prononcé avec la traction intégrale.*

**BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE**

**FIG. 6-43:** Il faut enlever le bouchon, 1, en bas du carter d'embrayage une fois par an. Toute fuite d'huile du joint arrière du vilebrequin et/ou de l'arbre menant de transmission entraînera un écoulement d'huile par le trou. Contactez votre agent ISEKI en cas de fuite d'huile.

|     | 4T          |             | 7T          |             |
|-----|-------------|-------------|-------------|-------------|
|     | ft.-lbs.    | N.m         | ft.-lbs.    | N.m         |
| M6  | 4.3-5.7     | 5.8-7.7     | 7.2-9.3     | 9.8-12.6    |
| M8  | 9.3-13.0    | 12.6-17.6   | 18.0-25.2   | 24.4-34.2   |
| M10 | 14.4-21.6   | 19.5-29.3   | 39.7-50.5   | 53.8-68.5   |
| M12 | 36.1-43.3   | 48.9-58.7   | 65.0-79.4   | 88.1-107.7  |
| M14 | 50.5-57.8   | 68.5-78.4   | 93.9-108.4  | 127.3-147.0 |
| M16 | 72.2-86.7   | 97.9-117.5  | 115.6-130.0 | 156.7-176.3 |
| M18 | 86.7-101.1  | 117.5-137.0 | 144.5-173.4 | 195.9-235.0 |
| M20 | 108.4-122.8 | 146.0-166.5 | 173.4-187.8 | 235.0-254.6 |

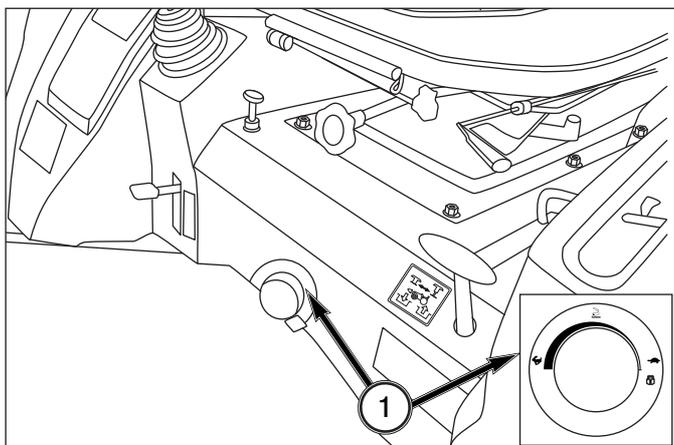
**FIG. 6-44**

**TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE**

**FIG. 6-44:** Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

**REMISAGE**

**FIG. 6-45:** Quand vous remisez le tracteur pour une longue période notamment en hiver, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures dépendent de l'endroit et de la saison. Remplacez l'huile et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringles. Détachez les équipements. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries. Si le tracteur ne peut pas être remis à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige y pénètre. Mettez le tracteur sur chandelles pour soulever les roues et protégez les pneus d'un sol gras ou humide. Relevez le crochet d'attelage à trois points et bloquez-le en position relevée en tournant la molette de vitesse d'abaissement, 1, complètement dans le sens horaire.



**FIG. 6-45**

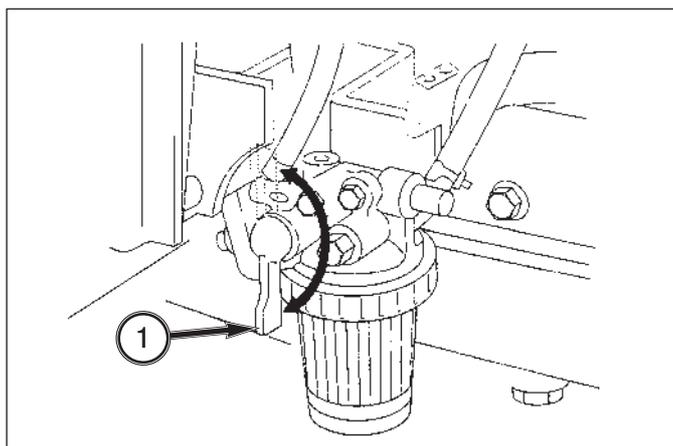


FIG. 6-46

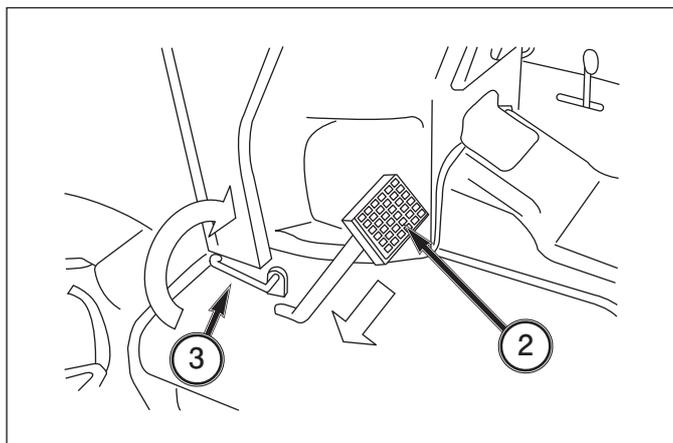


FIG. 6-47

**FIG. 6-46:** Faites le plein du réservoir de carburant pour prévenir la condensation dans le réservoir. Fermez le robinet du filtre 1 (poignée vers l'avant. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de stockage. Si le tracteur est remis en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur. Demandez à votre fournisseur de gazole s'il a un additif à verser dans le système d'alimentation pour le remisage. Enfoncez la pédale d'embrayage 2 et bloquez-la à cette position avec le crochet 3 pour prévenir un grippage de l'embrayage pendant une longue période de remisage. Retouchez les éraflures de la peinture. À la fin de la période de stockage:

- Procédez au graissage et à l'entretien du tracteur avant de l'utiliser à nouveau.
- Faites un contrôle complet avant démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes environ. Vérifiez l'absence de fuites et corrigez au besoin.

## DÉPANNAGE

### MOTEUR

| Problème  | Cause possible  | Remèdes   |
|---|---|---|
| Le démarreur ne fonctionne pas quand la clé est tournée sur DÉMARRAGE | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Levier de sélection de rapport pas au point mort</li> <li>• Embrayage de prise de force engagé</li> <li>• Le contacteur de sécurité est défectueux</li> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Cosses desserrées ou sales</li> <br/> <li>• Le contacteur à clé est défectueux</li> <li>• Le démarreur est défectueux</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettez le levier de sélection de rapport au point mort.</li> <li>• Désactivez la prise de force.</li> <br/> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <br/> <li>• Chargez la batterie.</li> <li>• Nettoyez et resserrez convenablement.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul> |
| Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Cosses desserrées ou sales</li> <br/> <li>• Viscosité d'huile inadaptée</li> <li>• Le moteur est défectueux.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargez la batterie.</li> <li>• Nettoyez et resserrez convenablement.</li> <li>• Nettoyez et serrez les bornes du démarreur</li> <li>• Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |
| Le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez le système d'alimentation</li> <li>• Présence d'air dans le carburant</li> <br/> <li>• Filtre à carburant obstrué</li> <li>• Le carburant n'est pas alimenté</li> <br/> <li>• Procédure de préchauffage incorrecte</li> <li>• Le moteur est défectueux.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Purgez l'air du système d'alimentation.</li> <li>• Nettoyez le filtre.</li> <li>• Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant</li> <li>• Allongez le temps de préchauffage</li> <br/> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>                                  |
| Régime irrégulier du moteur   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence d'air dans le carburant</li> <br/> <li>• Filtre à carburant obstrué</li> <li>• Injecteurs obstrués</li> <li>• Fuites aux conduites de carburant</li> <br/> <li>• Calage de la pompe d'injection de carburant</li> <li>• Le moteur est défectueux.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Purgez l'air du système d'alimentation.</li> <li>• Nettoyez le filtre.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <br/> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>   |
| En décélération, le moteur s'arrête                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mauvais réglage du ralenti</li> <li>• Pompe d'injection défectueuse</li> <li>• Le jeu des soupapes est incorrect.</li> <li>• Injecteurs de carburant défectueux</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |
| Surrégime du moteur   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régulateur défectueux</li> <li>• Réglage incorrect du régime élevé</li> <li>• L'huile moteur pénètre dans les chambres de combustion</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |
| Le moteur s'arrête de manière inattendue                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation de carburant est insuffisante</li> <li>• Injecteurs de carburant défectueux</li> <li>• La pompe d'injection est défectueuse</li> <li>• Grippage du moteur suite à un défaut de graissage.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites le plein et purgez l'air du système d'alimentation.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <br/> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |

## DÉPANNAGE / FEHLERSUCHE / PROBLEMEN OPLOSSEN

| Problème                                   | Cause possible  | Remèdes   |
|--|---|---|
| Surchauffe du moteur                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas assez de liquide de refroidissement</li> <li>• Courroie du ventilateur brisée ou détendue</li> <li>• Calandre, grille du radiateur obstruée</li> <li>• Ailettes du radiateur obstruées</li> <li>• Thermostat défectueux</li> <li>• Niveau d'huile insuffisant.</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Complétez le niveau du liquide de refroidissement.</li> <li>• Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.</li> <li>• Nettoyez.</li> <li>• Nettoyez.</li> <li>• Remplacez.</li> <li>• Contrôlez le niveau d'huile et complétez si nécessaire.</li> </ul>  |
| Les fumées d'échappement sont blanches     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre à air encrassé</li> <li>• Le niveau d'huile moteur est trop élevé</li> <li>• L'alimentation de carburant est insuffisante</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez ou remplacez le filtre.</li> <li>• Contrôlez le niveau d'huile et complétez</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI</li> </ul>   |
| Les fumées d'échappement sont noires       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburant de mauvaise qualité</li> <li>• L'alimentation de carburant est excessive</li> <li>• La pression d'injection est insuffisante</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidangez et utilisez une meilleure qualité</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |
| Puissance insuffisante du moteur           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Injecteurs grippés ou encrassés</li> <li>• Perte de compression ou soupapes défectueuses</li> <li>• Le jeu des soupapes est incorrect</li> <li>• L'avance de l'injection est dérégulée</li> <li>• L'alimentation de carburant est insuffisante</li> <li>• Filtre à air encrassé</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Contrôlez le système d'alimentation</li> <li>• Nettoyez ou remplacez le filtre.</li> </ul>   |
| Le témoin de pression d'huile reste allumé | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'huile insuffisant.</li> <li>• La viscosité d'huile moteur est insuffisante</li> <li>• Le manoccontact de pression d'huile est défectueux</li> <li>• Le filtre à huile moteur est obstrué</li> <li>• La pompe à huile est défectueuse</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplissez.</li> <li>• Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate.</li> <li>• Remplacez.</li> <li>• Remplacez la cartouche</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>  |
| Le témoin de charge reste allumé           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câblage est défectueux</li> <li>• L'alternateur est défectueux</li> <li>• Le régulateur est défectueux</li> <li>• Niveau d'électrolyte bas ou batterie défectueuse</li> <li>• Courroie du ventilateur brisée ou détendue</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Ajoutez de l'eau distillée ou remplacez la batterie</li> <li>• Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.</li> </ul> |

### EMBRAYAGE

| Problème                   | Cause possible  | Remèdes  |
|----------------------------|---|--|
| L'embrayage broute         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pédale d'embrayage mal réglée</li> <li>• Garniture d'embrayage usée ou brûlée.</li> <li>• Fuite d'huile du moteur, transmission</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la garde.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul> |
| L'embrayage ne débraie pas | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pédale d'embrayage mal réglée.</li> <li>• Garniture d'embrayage grippée</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la garde.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>   |

**FREINS**

| Problème  | Cause possible   | Remèdes   |
|---|--|---|
| Freinage insuffisant ou déséquilibré                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garde des pédales excessive</li> <li>• Garnitures usées ou grippées</li> <li>• Courses de pédale différentes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la garde</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Réglez de la même façon les deux pédales</li> </ul> |
| La pédale de frein principal ne revient pas franchement | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ressorts de rappel cassés</li> <li>• Lubrification insuffisante</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez le ressort brisé.</li> <li>• Éliminez la rouille, puis lubrifiez</li> </ul>                                  |

**SYSTÈME HYDRAULIQUE**

| Problème  | Cause possible   | Remèdes   |
|---|--|---|
| Pression d'huile Insuffisante   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime moteur trop bas</li> <li>• Le niveau d'huile de transmission est insuffisant</li> <li>• Le tuyau d'admission aspire de l'air et joints toriques défectueux</li> <li>• Le filtre à huile moteur est obstrué</li> <li>• La pompe à huile hydraulique est défectueuse</li> <li>• Les clapets de commande sont défectueux</li> <li>• Vérin brisé.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentez le régime.</li> <li>• Remplissez jusqu'au niveau prévu.</li> <li>• Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux fissurés</li> <li>• Nettoyez ou remplacez</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul> |
| Tuyau qui fuit  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccords desserrés</li> <li>• Tubes fissurés.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resserrez.</li> <li>• Remplacez les tuyaux et joints toriques</li> </ul>   |
| Avec le levier de commande en position levage, la soupape de sûreté coule | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tringle mal réglée sur le levier de position</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la tringle.</li> </ul>  |
| Le crochet d'attelage à trois points ne s'abaisse pas                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abaissement verrouillé par la molette de réglage</li> <li>• Les clapets de commande sont défectueux</li> <li>• Vérin brisé.</li> <li>• Roulement de tige de vérin grippé.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tournez dans le sens antihoraire pour abaisser.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>   |

**SYSTÈME DE DIRECTION**

| Problème   | Cause possible  | Remèdes  |
|--|---|--|
| Le volant est difficile à tourner ou ne tourne que dans un sens. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de direction mal installée</li> <li>• Présence d'air dans le système hydraulique de direction</li> <li>• Filtre à dépression obstrué</li> <li>• Le pincement est incorrect</li> <li>• Pression des pneus avant inégale</li> <li>• Direction ou joints à rotules détachés</li> <li>• Pompe d'assistance de direction défectueuse</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Corrigez</li> <li>• Purgez l'air du système de direction</li> <li>• Remplacez et nettoyez</li> <li>• Corrigez.</li> <li>• Gonflez les pneus à la pression préconisée</li> <li>• Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul> |
| Le volant présente trop de jeu                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de direction usée</li> <li>• Joints à rotule desserrés</li> <li>• Le boîtier de direction est défectueux</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> <li>• Resserrez.</li> <li>• Consultez votre agent ISEKI.</li> </ul>   |

## DÉPANNAGE / FEHLERSUCHE / PROBLEMEN OPLOSSEN

### SYSTÈME ÉLECTRIQUE

| Problème                           | Cause possible   | Remèdes   |
|------------------------------------|--|---|
| La batterie ne charge pas          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Câblage défectueux, mauvaise masse, etc.</li><li>• Courroie du ventilateur brisée ou détendue</li><li>• La batterie est défectueuse</li><li>• Batterie corrodée ou niveau d'électrolyte incorrect.</li><li>• Cosses desserrées ou sales, court-circuit, etc.</li><li>• L'alternateur est défectueux</li><li>• Le régulateur est défectueux</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez les points de masse et les connecteurs.</li><li>• Le fusible est grillé</li><br/><li>• Consultez votre agent ISEKI.</li><li>• Consultez votre agent ISEKI.</li></ul>   |
| Les phares éclairent faiblement    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie déchargée</li><li>• Mauvaises connexions</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Chargez la batterie, vérifiez le système de charge</li><li>• Nettoyez et resserrez.</li></ul>   |
| Une fonction donnée est inopérante | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ampoule grillée (le cas échéant)</li><li>• Le fusible est grillé</li><li>• Mauvais contact</li><br/><li>• Interrupteur défectueux</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez.</li><li>• Vérifiez le fusible et remplacez-le</li><li>• Vérifiez les points de masse et les connecteurs, nettoyez au besoin.</li><li>• Remplacez au besoin</li></ul> |

## SPÉCIFICATIONS

| <b>MOTEUR</b>                               | <b>TH4295</b>                     | <b>TH4335</b>               |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|
| Fabricant .....                             | ISEKI Diesel .....                | ISEKI Diesel                |
| Model.....                                  | E3CD.....                         | E3CD                        |
| Type d'injection,.....                      | injection indirecte,.....         | injection indirecte,        |
|   | Soupapes en tête .....            | Soupapes en tête            |
| Aspiration .....                            | Atmosphérique .....               | Turbocompresseur            |
| Cylindrée .....                             | 1.498 ml.....                     | 1.498 ml                    |
| Nombre de cylindres .....                   | 3 .....                           | 3                           |
| Alésage .....                               | 87 mm .....                       | 87 mm                       |
| Course.....                                 | 84 mm .....                       | 84 mm                       |
| Puissance moteur (brute) .....              | 28 à 2600 t/min. ....             | 32 à 2600 t/min.            |
| Puissance de la prise de force (estimation) |                                   |                             |
| Type standard et Power shift.....           | 26,8 CV à 568 t/min. PDF.....     | 31 CV à 568 t/min. PDF      |
| Ordre d'allumage.....                       | 1-3-2 .....                       | 1-3-2                       |
| Taux de compression .....                   | 21.7-1 .....                      | 21.7-1                      |
| Régime de ralenti .....                     | 980-1020 t/min.....               | 980-1020 t/min.             |
| Régime de ralenti élevé.....                | 2760-2860 t/min.....              | 2760-2860 t/min.            |
| Jeu des soupapes (à froid); admission.....  | 0,35 mm .....                     | 0,35 mm                     |
| Filtre à Air .....                          | Cartouche à sec .....             | Cartouche à sec             |
| Refroidissement du moteur .....             | Liquide, circulation forcée ..... | Liquide, circulation forcée |
| Assistance du démarrage à froid .....       | Bougies de préchauffage (3).....  | Bougies de préchauffage (3) |

### **TRANSMISSION - type STANDARD**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Type Primaire .....         | F3-R1 à baladeurs   |
| Changement de vitesse ..... | Manuel  |
| Plage .....                 | 3 rapports à baladeur   |
| Rapports.....               | 9 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière                                    |
| Embrayage .....             | Mono-étagé à sec avec disque de 240 mm.<br>(type A: Mono-étagé à sec avec disque de 225 mm) |

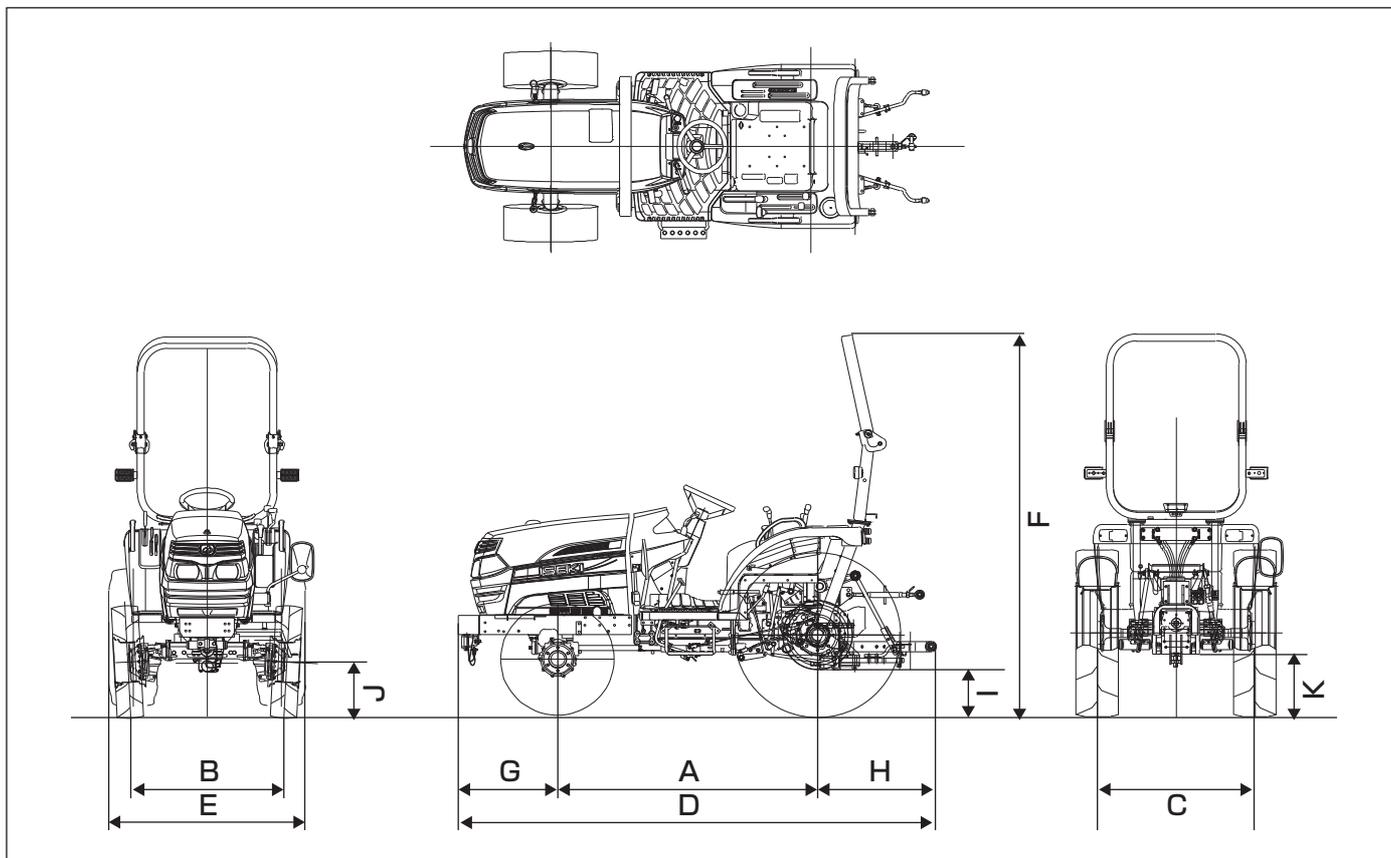
### **TRANSMISSION - TYPE HST**

|   |   |
|---|---|
| Type Primaire .....   | 4 rapports synchronisés   |
| Changement de vitesse .....   | Manuel  |
| Plage .....   | 2 rapports à baladeur   |
| Sens de marche mécanique .....                                      | Synchronisé, 95% de réduction en marche arrière   |
| Rapports.....   | 8 rapports de marche avant, 8 rapports de marche arrière<br>12 rapports de marche avant, 12 rapports de marche arrière (Opt.) |
| Embrayage .....   | Mono-étagé à sec avec disque de 240 mm.   |
| Arbre de prise de force (PDF) arrière.....                          | 35 mm de diamètre, six cannelures   |
| Sortie.....   | Rotation horaire  |
| Régime moteur @ 540 t/min de PDF .....                              | 2484 tr/min.  |
| @ 1000 tr/min PDF .....   | 2291 tr/min.  |
| Arbre de prise de force (PDF) centrale .....                        | 25,4 mm de diamètre, quinze cannelures  |
| Sortie.....   | Rotation horaire  |
| Vitesse de rotation de prise de force centrale @ régime moteur..... | 2080 à 2600 t/min.  |



# TH4295, 4335

## TH4295/4335 (arceau arrière)

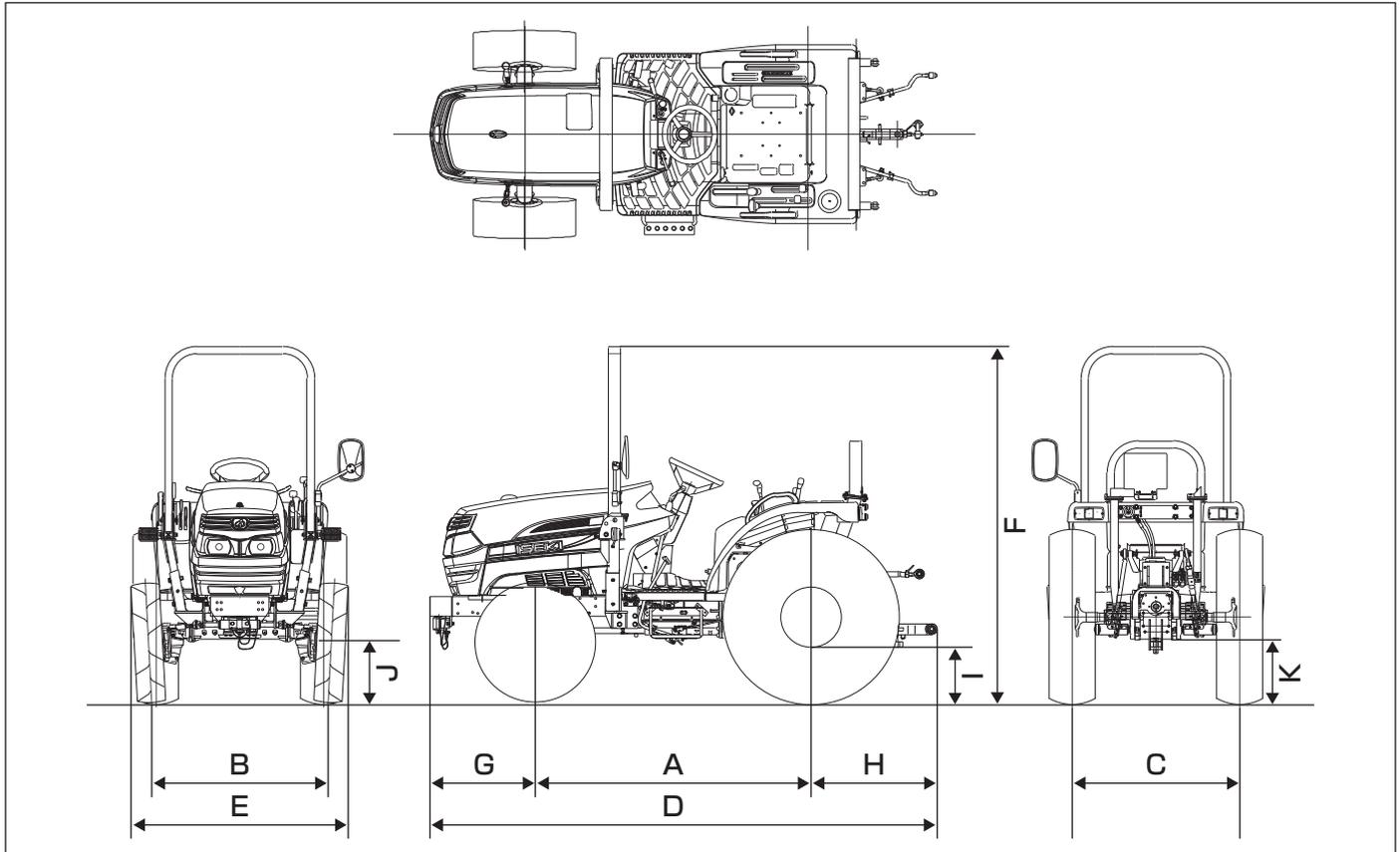


| Pneu    | Gazon           | Gazon          | Agric.     | Agric.      | Agric.     |
|---------|-----------------|----------------|------------|-------------|------------|
| Avant   | 24x8.5-12-4PR   | 26x12.0-12-4PR | 6-14-4PR   | 6-14-4PR    | 7-14-4PR   |
| Arrière | 315/80D -16-4PR | 13.6-16-4PR    | 9.5-22-4PR | 12.4-16-4PR | 9.5-24-4PR |

|   |                          |      |      |      |      |      |
|---|--------------------------|------|------|------|------|------|
| A | Empattement              | 1695 |      |      |      |      |
| B | Taille des pneus avant   | 985  | 1035 | 880  | 880  | 880  |
| C | Taille des pneus arrière | 985  | 1000 | 900  | 1115 | 900  |
| D | Longueur                 | 3125 |      |      |      |      |
| E | Largeur                  | 1280 | 1395 | 1130 | 1430 | 1145 |
| F | Hauteur                  | 2415 | 2435 | 2450 | 2455 | 2485 |
| G | Porte-à-faux avant       | 645  |      |      |      |      |
| H | Porte-à-faux arrière     | 785  |      |      |      |      |
| I | Garde au sol             | 195  | 230  | 240  | 220  | 265  |
| J | Sous l'essieu avant      | 270  | 305  | 315  | 295  | 340  |
| K | Sous l'essieu arrière    | 285  | 320  | 330  | 310  | 355  |

# SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFICATIES

TH4295/4335 (arceau central)



|         | Tire | Gazon           | Gazon          | Agric.     | Agric.      | Agric.     |
|---------|------|-----------------|----------------|------------|-------------|------------|
| Avant   |      | 24x8.5-12-4PR   | 26x12.0-12-4PR | 6-14-4PR   | 6-14-4PR    | 7-14-4PR   |
| Arrière |      | 315/80D -16-4PR | 13.6-16-4PR    | 9.5-22-4PR | 12.4-16-4PR | 9.5-24-4PR |

|   |                          |      |      |      |      |      |
|---|--------------------------|------|------|------|------|------|
| A | Empattement              | 1695 |      |      |      |      |
| B | Taille des pneus avant   | 985  | 1035 | 880  | 880  | 880  |
| C | Taille des pneus arrière | 985  | 1000 | 900  | 1115 | 900  |
| D | Longueur                 | 3125 |      |      |      |      |
| E | Largeur                  | 1280 | 1395 | 1130 | 1430 | 1145 |
| F | Hauteur                  | 2415 | 2435 | 2450 | 2455 | 2485 |
| G | Porte à faux avant       | 645  |      |      |      |      |
| H | Porte-à-faux arrière     | 785  |      |      |      |      |
| I | Garde au sol             | 195  | 230  | 240  | 220  | 265  |
| J | Sous l'essieu avant      | 270  | 305  | 315  | 295  | 340  |
| K | Sous l'essieu arrière    | 285  | 320  | 330  | 310  | 355  |

## ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

### MONTAGE

**IMPORTANT:** Ne commencez pas à assembler le tracteur avant d'avoir lu entièrement et attentivement ces instructions.

**NOTE:** Pour certains points de lubrification, réglages, etc., référez-vous à la section appropriée de ce manuel. Tous les écrous, boulons, etc., de ce tracteur sont MÉTRIQUES.

Le tracteur est expédié dans une caisse séparée. Le tracteur est partiellement démonté pour rendre la caisse aussi compacte que possible. Les roues, les ailes, l'arceau de sécurité, le volant, les tringles supérieures, la barre de traction et certaines fixations sont démontées.

Les plus grands éléments sont fixés dans la caisse et le reste des éléments est expédié dans des boîtes d'accessoires se trouvant aussi dans la caisse.

Certaines zones du tracteur peuvent être recouvertes d'un film mince de cire protectrice. Vous pouvez l'éliminer au nettoyeur à vapeur et avec une solution détergente lors du montage.

Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée.

Pour assembler le tracteur avant livraison, procédez comme suit :

**⚠ PRÉCAUTION:** Notez que certains composants (roues, ailes, arceau de sécurité, etc.) peuvent être attachés ou maintenues en place par des panneaux de la caisse.

1. Retirez les roues et les boîtes d'accessoires de la caisse.
2. Démontez la caisse.
3. Contrôlez que le tracteur ne présente aucun dommage et ni de fuite de liquide de refroidissement, carburant ou huile.
4. Vérifiez et retirez toutes les fixations retenant le tracteur au panneau de base de la caisse.
5. Arceau arrière
  - a. Installez et fixez le châssis inférieur (base de l'arceau). Couple de serrage:
  - b. Installez et fixez les phares. Les fils des phares doivent être raccordés avec le connecteur au tracteur via le trou de l'arceau.
  - c. Quand vous raccordez les fils, fixez le faisceau sur la base de l'arceau.
  - d. Raccordez les fils de l'éclairage de la plaque et fixez-les au châssis.

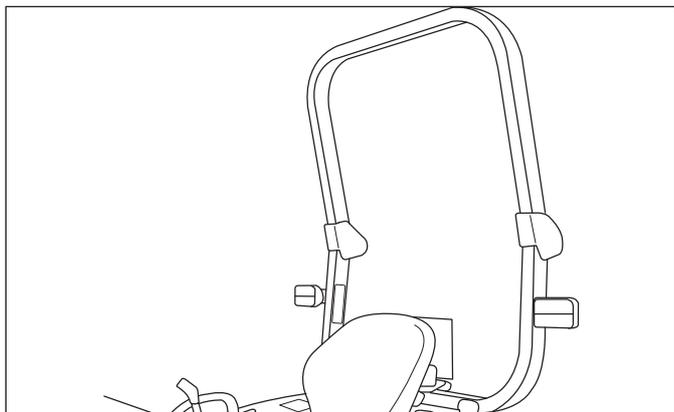


FIG. 9-1

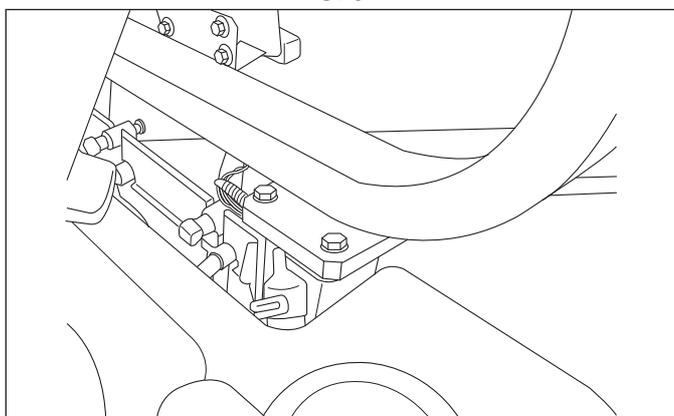


FIG. 9-2

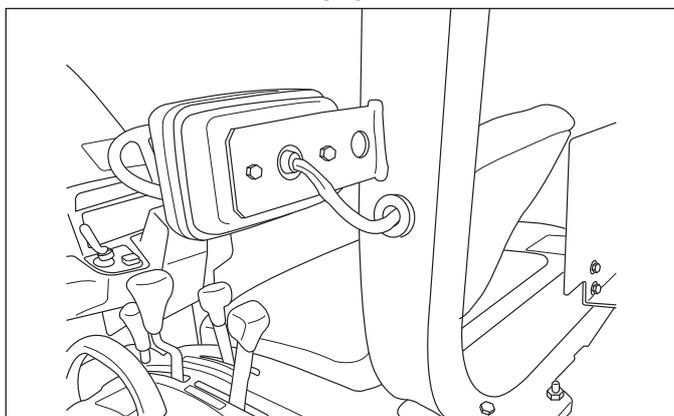


FIG. 9-3

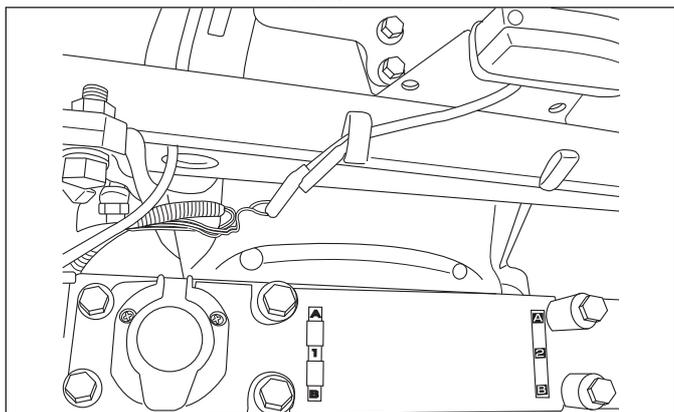


FIG. 9-4

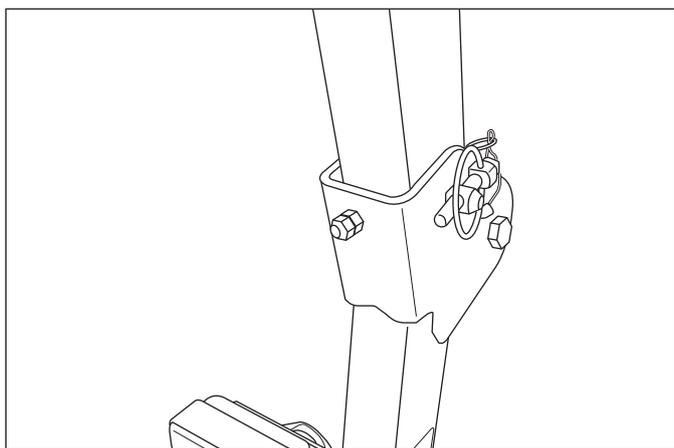


FIG. 9-5

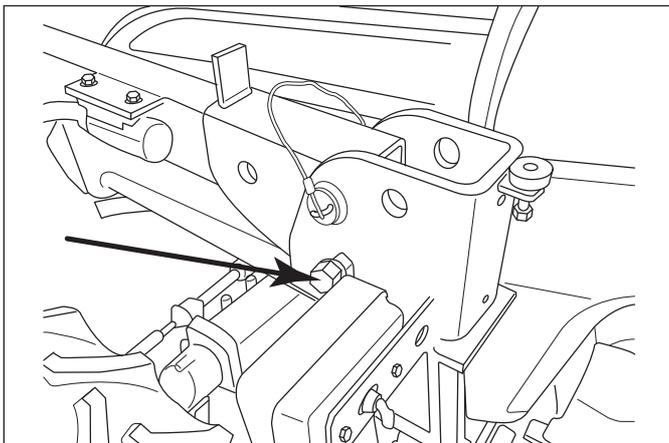
- e. Installez et fixez la partie supérieure de l'arceau au châssis inférieur. Couple de serrage:
- f. Introduisez les broches.
6. Pare-chocs avant – montez le pare-chocs avant et fixez-le avec les quatre boulons fournis dans la caisse d'accessoires.
7. Montez le rétroviseur. Placez le rétroviseur (G ou Dr) en fonction du code de la route local. Après avoir monté le feu, raccordez les connecteurs électriques aux connecteurs situés sur l'aile et le support d'arceau de sécurité.
8. Siège – Enlevez les boulons du châssis du siège et montez le siège avec ces fixations. Demandez à votre agent ISEKI s'il est nécessaire de monter une ceinture de sécurité.
9. Crochet d'attelage à trois points – le crochet d'attelage à trois points est partiellement assemblé avec les tiges de levage fixées en haut du bras de levage et à l'opposé des chaînes attachées aux bras inférieurs.
  - a. Attachez les bras inférieurs aux points d'attache du tracteur et fixez-les avec les broches. Les bras inférieurs s'évasent vers l'arrière et les bagues de maintien du ressort se situent en bas.
  - b. Attachez la manille terminale des chaînes de maintien aux pattes de l'essieu et fixez-les avec une broche et une goupille.
  - c. Retirez les boulons à l'extrémité inférieure des bras de levage et fixez les bras gauches aux mêmes positions sur les bras inférieurs à l'aide des boulons, des rondelles d'arrêt et des écrous retirés. Le bras de levage avec manchon de réglage est situé du côté droit.

*IMPORTANT: Il faut monter les boulons avec les têtes vers l'extérieur (écrous côté intérieur) du bras de levage pour éviter qu'ils touchent les pneus à l'utilisation.*

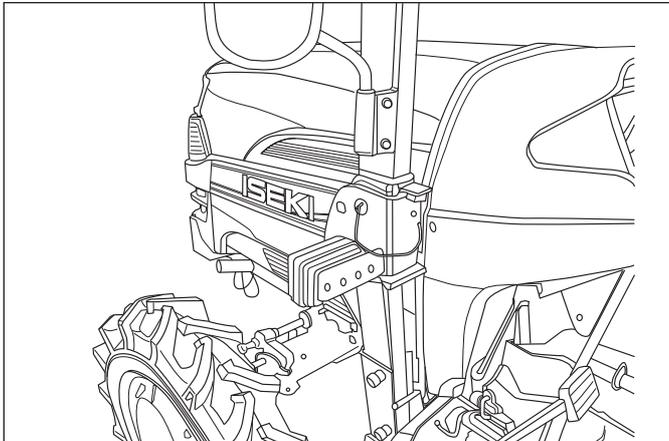
- d. Attachez le bras supérieur aux points d'ancrage du tracteur à l'aide de la broche de 19 mm x 220 mm de la goupille. L'écrou de blocage du manchon du bras supérieur doit se trouver à l'arrière. Rangez la broche de fixation de l'équipement au bras supérieur (19 mm x 86 mm) et le clip à l'extrémité du bras supérieur.
- e. Attachez le ressort aux anneaux sous les bras inférieurs.
10. Barre de traction – Montez la barre de traction dans la patte à l'arrière du tracteur et fixez-la avec la broche et le clip fournis.

11. Roues avant -
  - a. Soulevez avec précaution l'avant du tracteur et soutenez-le par des chandelles.
  - b. Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à 102 Nm. (102 Nm).
  - c. Enlevez les chandelles et abaissez l'avant du tracteur.
12. Roues arrière -
  - a. Soulevez avec précaution l'arrière du tracteur et soutenez-le par des chandelles de chaque côté pour prévenir un pivotement de l'essieu avant.
  - b. Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à 120 Nm. (120 Nm).
13. Volant – Après avoir monté les roues, tournez les roues avant en ligne droite.
  - a. Retirez la goupille, l'écrou et la rondelle plate de l'arbre de direction.
  - b. À l'aide d'un tournevis ou d'une lame plate prenez appui sur le volant pour retirez le bouchon.

**IMPORTANT:** *N'introduisez pas un chasse-clou dans le trou du volant pour retirer le bouchon. Vous feriez sauter l'emblème du bouchon.*



**FIG. 9-6**

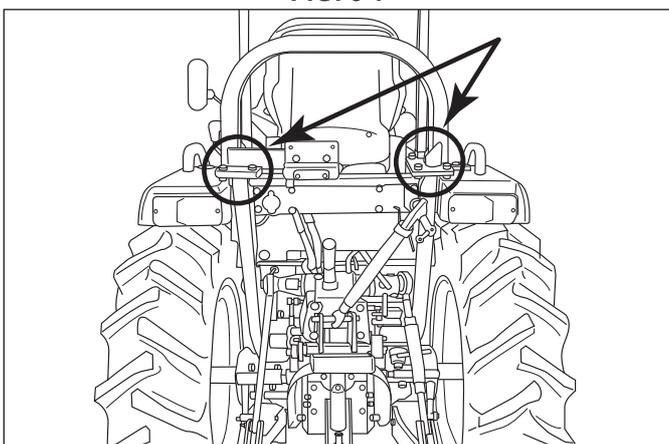


**FIG. 9-7**

14. Arceau central  
Montez l'arceau central.
  - Couple de serrage: 122.5~147.0 N•m  
(1250~1500 kgf•cm)

**NOTE:** *Appliquez le graisse sur un boulon et montez-le.*

• Introduisez la broche et la goupille.



**FIG. 9-8**

• Montez l'arceau arrière.  
Couple de serrage: 89.5~147.0 N•m  
(910~1070 kgf•m)

### **CONTRÔLE AVANT LIVRAISON**

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
- Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est correct.
- Contrôlez la tension de la courroie de ventilation, fléchissement de 14 mm quand vous poussez avec le pouce (10 kgf).
- Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
- Versez une quantité suffisante de gazole No.2 pour terminer le service avant livraison.
- Vérifiez que les cosses de la batterie sont propres et bien serrées. La batterie doit être bien fixée.
  
- Vérifiez le montage du filtre à air, de l'élément, des durites et des colliers.
- Vérifiez la garde des pédales de frein.
- Vérifiez la bonne installation des goupilles et écrous de blocage des tringles de direction et de frein.
  
- Vérifiez l'élément du filtre et tous les raccords et colliers de la pompe hydraulique et du filtre.
- Sur les modèles 4-WD, vérifiez le niveau d'huile de l'essieu avant moteur. Ouvrez le robinet d'alimentation de carburant (position «ON»). Prenez place sur le siège du conducteur et appliquez les freins de stationnement.
- Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
- Placez les leviers de prise de force arrière et centrale au point mort.

*NOTE: Pour démarrer le moteur, les leviers de sélection de plage, de prise de force arrière et centrale doivent être au point mort.*

- Amenez le levier d'accélération à mi-course ou pleins gaz et tournez la clé du contacteur dans le sens anti-horaire 5-10.
- Tournez le contacteur à clé sur "ON". Les témoins de pression d'huile et de batterie s'allument. Maintenez la position "ON" 1-2 secondes.
- Tournez le contacteur à clé sur "START" pour démarrer le moteur. Relâchez la clé dès que le moteur démarre. Vérifiez que tous les témoins sont éteints.
- Laissez monter le moteur en température à 1.500 t/min env.

- Roulez avec le tracteur pour vous assurer qu'il fonctionne bien, à tous les régimes, y compris en mode 4x4 (s'il est prévu)
- Contrôlez le bon fonctionnement de la prise de force.
  
- Contrôlez le bon fonctionnement des lampes témoins et instruments.
- Contrôlez que le freinage est équilibré.
- Contrôlez le régime de ralenti bas, moteur chaud, 980-1020 t/min.
- Contrôlez le régime de ralenti élevé, moteur chaud, 2760-2810 t/min.
- Amenez le levier d'accélération au ralenti, arrêtez le moteur et vérifiez que le tracteur ne présente pas de fuite de liquide de refroidissement, d'huile ni de carburant.
- Vérifiez le bon fonctionnement du système de démarrage de sécurité.
- Lubrifiez tous les graisseurs.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez le pincement des roues avant.
- Contrôlez si l'antigel est adapté aux conditions climatiques locales.

*NOTE: Le plein d'usine est prévu pour -34°C.*

- Vérifiez que toutes les étiquettes et interrupteurs de sécurité sont à leur place.
- Nettoyez et polissez la carrosserie si nécessaire.
- Faites le plein de carburant pour prévenir la condensation.
- Parcourez le manuel de l'utilisateur avec le client lorsque vous livrez ou donnez une démonstration du tracteur.

**LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION  
AVANT LIVRAISON D'UN NOUVEAU TRACTEUR  
ISEKI**

NOM DE L'UTILISATEUR \_\_\_\_\_ LOCALITÉ \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_  
ADRESSE DE L'AGENT ISEKI \_\_\_\_\_  
MODÈLE ET N° DE SÉRIE DU TRACTEUR \_\_\_\_\_  
N° DE SÉRIE DU MOTEUR \_\_\_\_\_

CETTE LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION AVANT LIVRAISON SERT À IDENTIFIER LES POINTS VÉRIFIÉS ET RÉGLÉS SI NÉCESSAIRES PAR L'AGENT AVANT LIVRAISON DE LA MACHINE.

Vérifiez les points suivants et réglez si nécessaire.

**MOTEUR**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Radiateur rempli de liquide de refroidissement            | <input type="checkbox"/> Régime moteur (plein gaz)                   |
| <input type="checkbox"/> Raccordements du système de refroidissement               | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du régulateur                |
| <input type="checkbox"/> Tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur | <input type="checkbox"/> Raccordements électriques                   |
| <input type="checkbox"/> Huile moteur  | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air                   |
| <input type="checkbox"/> Tous les bouchons de vidange d'huile                      | <input type="checkbox"/> Raccordements du filtre à air               |
| <input type="checkbox"/> Pression d'huile  | <input type="checkbox"/> Raccordements de la conduite d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Régime moteur (ralenti)                                   | <input type="checkbox"/> Pompe d'injection                           |

**CHÂSSIS**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Pression des pneus                  | <input type="checkbox"/> Garde de la pédale d'embrayage                      |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons de roue avant   | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du système hydraulique               |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons de roue arrière | <input type="checkbox"/> Essai routier                                       |
| <input type="checkbox"/> Serrez tous les boulons du châssis  | <input type="checkbox"/> Lubrifiez tous les graisseurs.                      |
| <input type="checkbox"/> Huile de transmission               | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de la direction assistée (si prévue) |
| <input type="checkbox"/> Carter de réduction avant           | <input type="checkbox"/> Huile de l'essieu avant (4x4)                       |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale de frein         | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de l'essieu avant (4x4)              |
|  | <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation du tracteur                    |

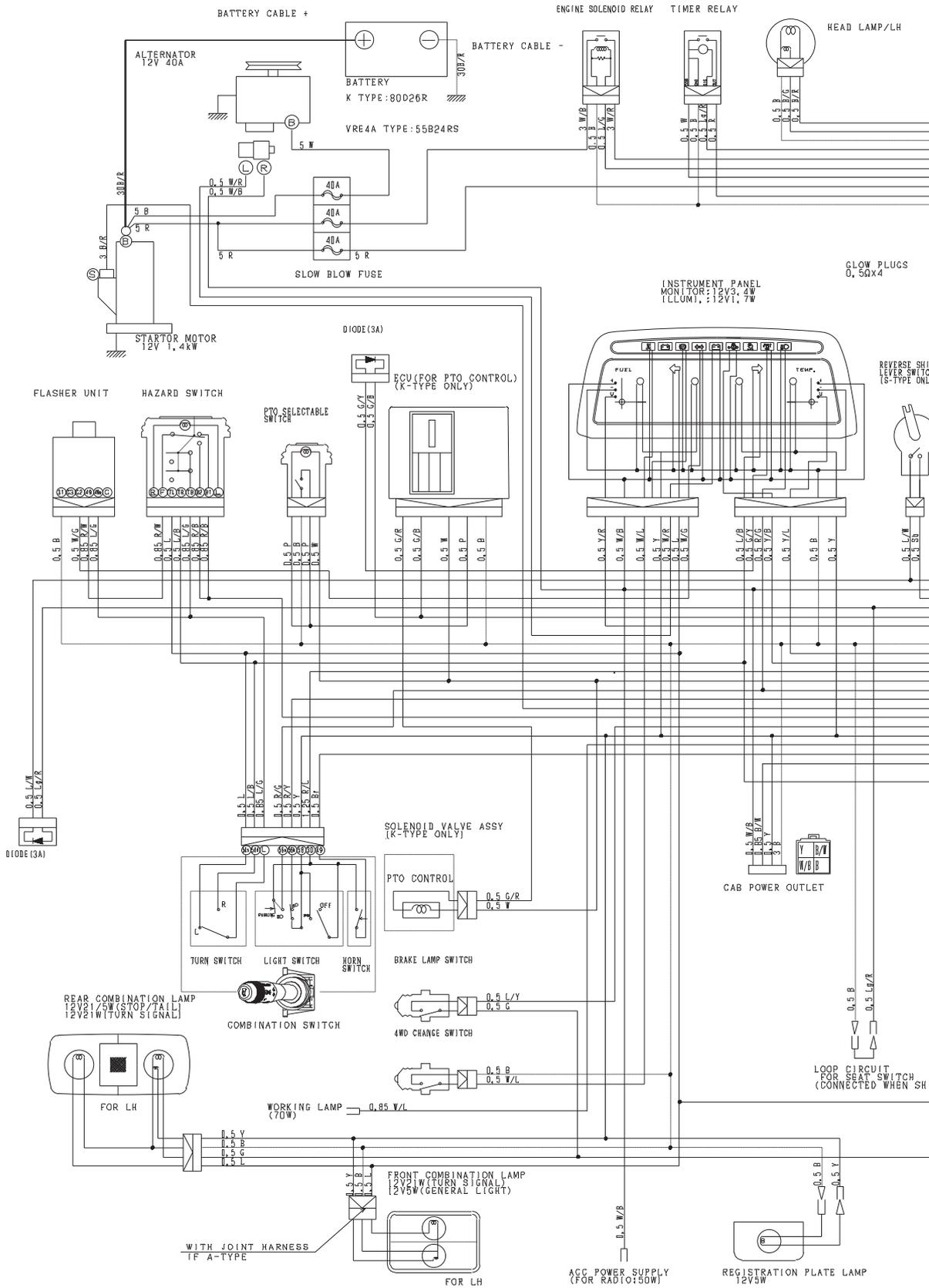
**Expliquez les points suivants au propriétaire.**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation                               | <input type="checkbox"/> Entretien et nettoyage du système d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> La sécurité et le système de démarrage de sécurité | <input type="checkbox"/> Vidange du moteur et du radiateur                |
| <input type="checkbox"/> Instruments et commandes                           | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air                        |
| <input type="checkbox"/> Rodage du nouveau tracteur                         | <input type="checkbox"/> Contrôle des pneus                               |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de la prise de force (PDF)             | <input type="checkbox"/> Réglage des voies (écartement des roues)         |
| <input type="checkbox"/> Calendrier de graissage et d'entretien             | <input type="checkbox"/> Remisage   |
| <input type="checkbox"/> Expliquez l'utilisation de l'arceau de sécurité    |   |



# SCHEMA DE CÂBLAGE

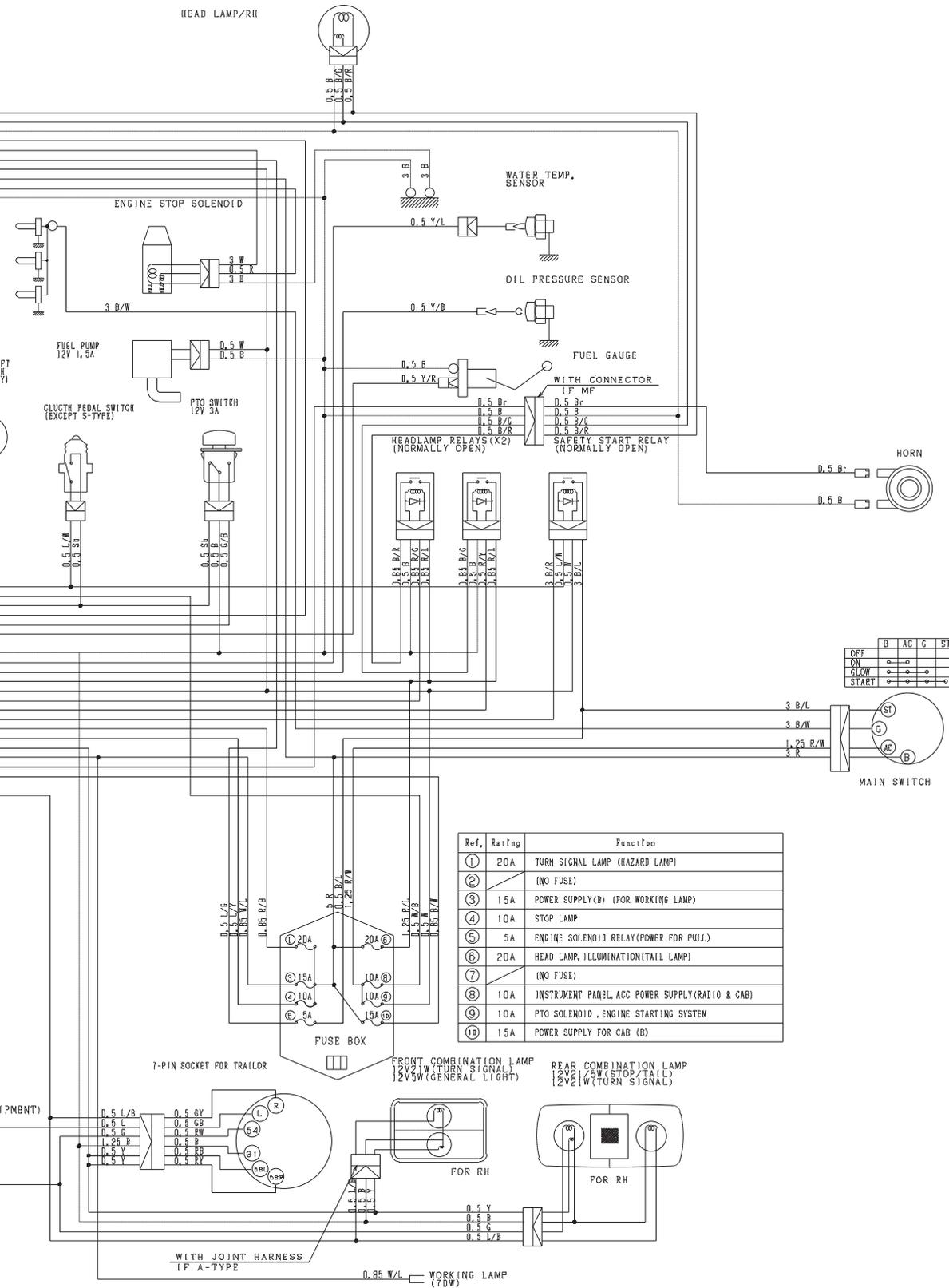
TH4295, 4335



# SCHÉMA DE CÂBLAGE / VERKABELUNG / BEDRADINGSSHEMA

## VERKABELUNGSDIAGRAMM

## ELEKTRISCH SCHEMA















**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**